

美國高級官員在東京宣稱 美國重視大陸 石油煤電潛力

深信北京歡迎美國大量投資

【中央社東京十一日電】美國國務院官員在東京宣稱，美國對中國大陸之石油、煤、電等潛力，極感興趣。並深信北京政府歡迎美國大量投資。此項宣稱，係在東京舉行之「美國對華投資會議」中發表。該會由美國駐華大使館主辦，參加者有美國國務院官員、美國企業界代表及中國政府官員等。會議中，美國官員強調，美國對中國大陸之經濟發展，極感興趣，並願提供大量資金與技術，以促進中國之工業化。此項宣稱，引起中國政府之高度重視，並表示將積極配合美國之投資計劃。

吸引港澳外商 投資發展經濟

【中央社香港十一日電】香港政府正積極吸引港澳外商投資，以發展本地經濟。政府官員表示，香港具有優越之地理位置，交通便利，且擁有大量之勞動力，實為投資之理想地點。政府將提供各種優惠政策，以吸引外商投資，並加強對投資之保護。此外，政府亦將加強對投資之宣傳，以吸引更多外商。此項政策，已引起港澳外商之廣泛興趣，並已有數家企業表示將在香港投資。

大陸教育十分落後 四分之三地方青年 並未得到初等教育

【中央社重慶十一日電】根據最近之調查，大陸教育十分落後，四分之三地方青年，並未得到初等教育。調查顯示，大陸之教育水平，遠低於世界平均水平。其原因在於，大陸之經濟發展落後，導致教育經費不足，且教育制度不完善。此外，大陸之人口眾多，教育資源分配不均，亦導致教育水平低下。政府已意識到教育之重要性，並表示將採取措施，改善大陸之教育水平。

人民日報說佔四成 造反派勢力仍強大

【中央社北京十一日電】人民日報發表評論，指佔四成之造反派勢力，仍極強大。評論指出，造反派勢力之強大，對國家之穩定與發展，構成一重大威脅。政府已採取措施，加強對造反派勢力之打擊，並呼籲民眾團結一致，共同維護國家之穩定。評論亦強調，政府將繼續採取果斷行動，以消除造反派勢力之威脅。

對西方轉嫁經濟危機的挑戰

【本報專訊】西方國家正積極轉嫁其經濟危機，對我國經濟發展構成一重大挑戰。西方國家通過各種手段，如貿易保護、金融操控等，試圖將其經濟危機轉嫁給我國。我國政府已意識到此項挑戰之嚴重性，並表示將採取措施，加強對西方國家之經濟制裁，以維護我國之經濟利益。此外，我國政府亦將加強對經濟發展之宣傳，以增強民眾之信心。



世界貿易逐漸縮小 先進國家出口大減

【中央社倫敦十一日電】世界貿易正逐漸縮小，先進國家之出口額，已大幅減少。根據最近之統計數據顯示，世界貿易總額已出現下降趨勢，其中先進國家之出口額減少最為明顯。此項趨勢，主要由於經濟危機之影響，導致各國之生產與消費均受到抑制。此外，貿易保護主義之抬頭，亦導致世界貿易之縮小。各國政府已意識到此項問題之嚴重性，並表示將採取措施，以促進世界貿易之發展。

英國罷工 政府鬆口氣

【中央社倫敦十一日電】英國罷工行動已告一段落，政府對此表示鬆口氣。罷工行動在經過數天之激烈鬥爭後，已告結束。政府官員表示，罷工行動之結束，對英國之經濟發展，將產生積極影響。此外，政府亦將採取措施，加強對罷工行動之預防，以維護社會之穩定。此項消息，已引起國際社會之廣泛關注。

記者 對西方轉嫁經濟危機的挑戰

【本報專訊】記者對西方轉嫁經濟危機之挑戰，表示高度關注。記者指出，西方國家之經濟危機，對我國經濟發展，構成一重大威脅。我國政府已採取措施，加強對西方國家之經濟制裁，以維護我國之經濟利益。此外，記者亦將加強對經濟發展之宣傳，以增強民眾之信心。

法國重視在非洲之利益

【中央社巴黎十一日電】法國政府正積極重視其在非洲之利益，並加強對非洲之經濟援助。法國官員表示，非洲是法國之重要利益所在，法國將採取各種措施，以加強對非洲之經濟援助。此外，法國亦將加強對非洲之宣傳，以增強法國在非洲之影響力。此項政策，已引起國際社會之廣泛關注。

梅派青衣張雲在台北 希望過自由生活

【中央社台北十一日電】梅派青衣張雲，現居台北，希望過自由生活。張雲表示，她對目前之生活感到滿意，並希望能夠繼續在台北生活。此外，張雲亦將加強對梅派藝術之宣傳，以增強民眾對梅派藝術之認識。此項消息，已引起國際社會之廣泛關注。

淚連連不堪回首 老百姓命運是否真如此悲慘

【中央社重慶十一日電】老百姓之命運，是否真如此悲慘，令人堪憂。根據最近之調查顯示，老百姓之生活水平，已大幅下降，且生活壓力巨大。此項趨勢，主要由於經濟危機之影響，導致老百姓之收入減少，且生活成本增加。政府已意識到此項問題之嚴重性，並表示將採取措施，以改善老百姓之生活水平。

左翼工人盛大歡迎 改選標語抹去大選宣傳痕跡

【中央社重慶十一日電】左翼工人舉行盛大歡迎活動，改選標語抹去大選宣傳痕跡。活動中，左翼工人高呼口號，並舉行遊行。此外，工人亦將採取措施，加強對大選宣傳之抵制，以維護工人之利益。此項活動，已引起國際社會之廣泛關注。

七千官兵上岸 帶旺曼谷夜市

【中央社曼谷十一日電】七千官兵上岸，帶旺曼谷夜市。官兵之上岸，對曼谷之夜市經濟，產生積極影響。夜市經濟已出現繁榮景象，且消費水平大幅提高。此外，官兵之上岸，亦將加強對夜市之管理，以維護社會之穩定。此項消息，已引起國際社會之廣泛關注。

吃酸菜導致食道癌 大陸癌症專家證實

【中央社北京十一日電】大陸癌症專家證實，吃酸菜導致食道癌。專家指出，酸菜中含有大量之亞硝酸鹽，長期食用，易導致食道癌。政府已採取措施，加強對酸菜之監管，以減少民眾之健康風險。此外，專家亦將加強對食道癌之宣傳，以增強民眾之健康意識。



烏梅五味子四種中藥 證實降低血壓有效

【中央社重慶十一日電】烏梅、五味子、四種中藥，證實降低血壓有效。根據最近之實驗結果顯示，烏梅、五味子等中藥，具有降低血壓之功效。此項發現，對中藥之研究，產生積極影響。政府已採取措施，加強對中藥之監管，以確保中藥之質量。此外，專家亦將加強對中藥之宣傳，以增強民眾對中藥之認識。

涉嫌做間諜被拘捕 共黨幹部也被吸納替換他服務

【中央社重慶十一日電】涉嫌做間諜被拘捕，共黨幹部也被吸納替換他服務。據悉，該名共黨幹部，因涉嫌做間諜，被政府拘捕。此外，政府亦將採取措施，加強對共黨幹部之監管，以維護國家之安全。此項消息，已引起國際社會之廣泛關注。

香港市民簡某在上海 據說簡某很有辦法多方活動

【中央社上海十一日電】香港市民簡某在上海，據說簡某很有辦法多方活動。簡某在上海期間，曾與各方人士接觸，並進行各種活動。此項消息，已引起國際社會之廣泛關注。



中樞今晨舉行 紀念蔣公誕辰

環球僑胞代表將恭謁陵寢致敬 各縣市及三軍皆各別舉行儀式

【中央社台北廿日電】紀念蔣總統公誕辰，中樞定於今日（十五日）上午九時，在總統府舉行紀念大會，蔣總統夫人及中樞各首長均將出席。同時，各省市縣及三軍亦將分別舉行紀念儀式，以表對蔣總統之崇敬。

台灣區運會開幕

共有四項破紀錄 十二項則破全國紀錄

【中央社台北廿日電】台灣區運動會，於今日（十五日）下午二時，在台北市立體育場隆重開幕。當晚，台灣區運會籌備委員會委員長毛松年，親臨主持開幕典禮，並頒發開幕詞。當晚，共有四項破紀錄，十二項則破全國紀錄。

越南范文同 可能病癒身

杜福代理職務

【中央社河內廿日電】越南總理范文同，因患重病，已於昨日（十四日）在河內逝世。其遺孀杜福，已於今日（十五日）開始代理總理職務。杜福在越南政壇，具有極高之地位，其代理總理職務，將對越南政局產生重大影響。

日本決發行國債 彌補稅收方面差額

補充預算案削減七十九億日元

【中央社東京廿日電】日本政府，已決定發行國債，以彌補稅收方面之差額。根據補充預算案，政府將削減七十九億日元之開支，以平衡預算。此舉顯示日本政府，正積極採取措施，以減輕財政負擔。

貝南居民如驚弓鳥 逃入警署避難

黎軍巡邏隊和平軍戒備

【中央社貝南廿日電】貝南居民，因黎軍巡邏隊之威脅，紛紛逃入警署避難。黎軍巡邏隊在貝南境內，進行大規模之掃蕩行動，造成當地居民極大之恐慌。政府已下令，要求黎軍巡邏隊停止掃蕩行動，並保障當地居民之安全。

如多吃波菜 將患腎結石

因波菜草酸量太多

【中央社倫敦廿日電】醫學專家指出，如多吃波菜，將患腎結石。波菜中含有大量之草酸，過量食用，易導致腎結石之發生。專家建議，在食用波菜時，應先將波菜焯水，以減少草酸之含量。

黎巴嫩總理已拒絕 以黎組聯合委員會

黎軍委會可獨立處理撤軍事宜

【中央社貝魯特廿日電】黎巴嫩總理，已拒絕以黎組聯合委員會之提議。黎軍委會表示，將獨立處理撤軍事宜。此舉顯示黎巴嫩政府，正積極維護國家之主權與獨立。

民主柬埔寨 決加強外交

派遣大使駐各國

【中央社金邊廿日電】民主柬埔寨政府，已決定加強外交。政府將派遣大使駐各國，以擴大其在國際社會之影響力。此舉顯示民主柬埔寨政府，正積極參與國際事務，並尋求與各國建立友好關係。

日鋼鐵輸美減少 期待對中共輸出

輸出對中共達三百萬噸

【中央社東京廿日電】日本鋼鐵輸美量，已顯著減少。日本政府正期待對中共輸出鋼鐵，以擴大其出口市場。此舉顯示日本政府，正積極尋求新的出口市場，以促進其經濟發展。

離鳳鳴劇團

首次演出☆影壇瑰寶

李俊主

全場爆滿·多謝捧場

朱劍冰 蕭仲英 龍劍笙 任雪芬 招次文 龍劍笙 龍劍笙 龍劍笙

新寶寶民英富金樂麗香港榮總

昨晚午夜場全線爆滿 新寶寶民英富金樂麗香港榮總

今晚12院再映午夜場 樂石華樂華都門聲聲

女人檔案

第一部解剖女性內心與外表的電影

不可思議的人性！拍案叫絕的故事！

劉氏影片公司出品

反星斗

座訂連開拜禮

喜慶的成歡歡喜美

影大奇功迎慶年國

小生怕怕

點解撞正鬼·皆因我講多錯多！

兒童不宜

境邊越演

震地烈狂

三發生一次強烈地震，星期

六，越南邊境地區，發生三

次強烈地震，震度分別為三

級、四級及五級。地震發生時，

當地居民紛紛逃往戶外，並

有房屋倒塌之虞。據悉，此次

地震之發生，係由於地殼運動

所致。目前，當地政府正密切

關注地震之發展，並已採取

必要之措施，以保障當地居民

之安全。

本港新聞

出指查調會議區城龍九 感屬歸有民居

在存會議區道知者訪受成九近 舞鼓人令為認任主務政

【本報訊】九龍城區議會主席李卓人，昨日在九龍城區議會會議中，向區議員報告區議會的工作，並接受區議員的質詢。李卓人表示，區議會的工作，主要是為區內居民服務，並與政府合作，改善區內的環境及設施。他並表示，區議會將會繼續關注區內的民生問題，並會與政府溝通，爭取改善。

參與地方活動 大多仍欠積極

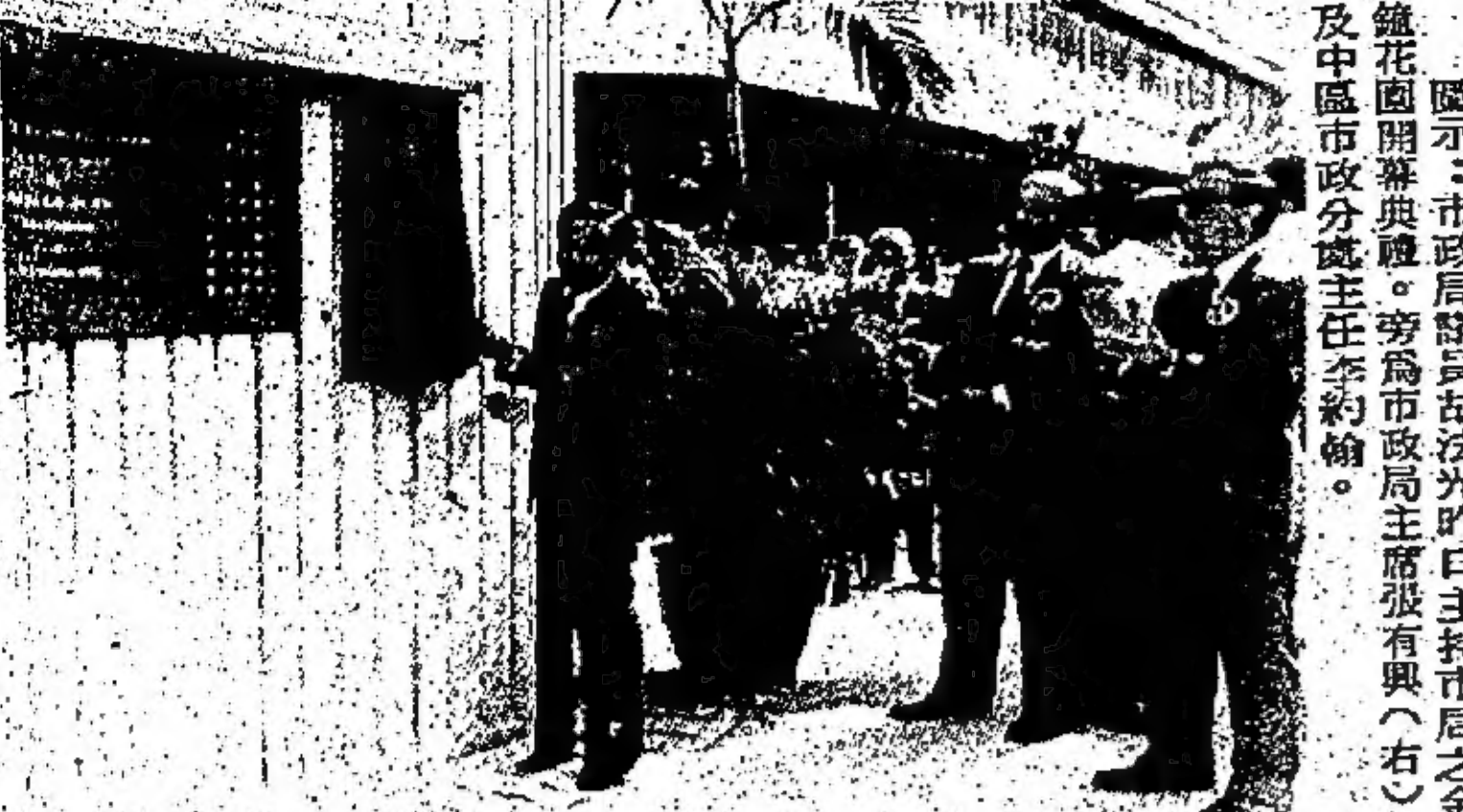
康樂體育設施需求殷切

【本報訊】一項由九龍城區議會委託進行的調查顯示，區內居民對康樂及體育設施的需求殷切，但參與地方活動的人數卻不多。調查發現，區內居民最感興趣的康樂設施是公園、圖書館及社區中心。此外，居民亦希望增加區內的體育設施，如籃球場、足球場及網球場等。調查亦發現，區內居民參與地方活動的人數不多，其中以參加區議會舉辦的活動為最多。調查建議，區議會應加強宣傳，鼓勵居民參與地方活動，並應增加區內的康樂及體育設施。

金鐘花園開放 議員主持儀式

議員主持儀式

【本報訊】金鐘花園昨日舉行開放儀式，由區議員主持。金鐘花園位於金鐘道西，佔地約一萬平方呎，園內設有多種植物及花卉，環境優美。花園的開放，為區內居民提供了一個休憩及散步的好去處。區議員表示，金鐘花園的開放，是區議會為改善區內環境及設施所作出的一項努力，並希望居民能善用這個新設施。



金鐘花園昨日舉行開放儀式，由區議員主持。

因失業及經濟難題 患精神病為數不少

治療注射藥物副作用較口服低

【本報訊】一項由九龍城區議會委託進行的調查顯示，區內居民患精神病的數目有增加趨勢，其中以失業及經濟難題為主要原因。調查發現，區內居民患精神病的數目，在過去三年中增加了百分之二十。調查建議，區議會應加強對失業及經濟難題的關注，並應提供相關的支援服務，如職業培訓及就業輔導等。此外，調查亦建議，區議會應加強對精神病人的關注，並應提供相關的治療及支援服務。

青少年染毒癖續增 女吸毒者佔百分之六

趨勢嚴重須積極進行預防教育

【本報訊】一項由九龍城區議會委託進行的調查顯示，區內青少年染毒癖的數目有增加趨勢，其中以女性吸毒者為多。調查發現，區內青少年染毒癖的數目，在過去三年中增加了百分之三十。調查建議，區議會應加強對青少年的預防教育，並應提供相關的支援服務，如戒毒輔導及心理輔導等。此外，調查亦建議，區議會應加強對染毒癖青少年的關注，並應提供相關的治療及支援服務。

九個新建屋邨 開設福利服務

包括老人宿務發展中心等 房署邀請團體申請辦理

【本報訊】房屋委員會昨日表示，將會在九個新建屋邨中開設福利服務，包括老人宿務發展中心、青少年發展中心等。房署將會邀請相關的團體申請辦理這些福利服務。房署表示，這些福利服務的開設，是房署為改善區內居民的生活質素所作出的一項努力，並希望居民能善用這些新設施。

地產與樓房

每天收費
三寸半位(一)每段四十元
七寸位(二)每段七十元
加印每段一百一十五元

新唐樓平沽每呎469元
祇餘2字樓一層
九龍城龍城道16號仁城大廈
面積332呎
只售\$250,000
唐樓管理費
洽購處:仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號
香港商業大廈20樓A座
H447222 H437753

新唐樓平沽每呎469元

祇餘2字樓一層
九龍城龍城道16號仁城大廈
面積332呎
只售\$250,000
唐樓管理費
洽購處:仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號
香港商業大廈20樓A座
H447222 H437753

新型工業大廈招租

柴灣豐業街2號
樓宇共七層工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽電5-560387

黃竹坑業發街12號
樓宇共六層工業大廈二千餘呎至四萬餘呎
近沙灣順街19號
樓宇共六層工業大廈大小單位俱全
管理處洽電3-7439229

官塘大業街34號
樓宇共五層工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽電3-7584818

屯門花園別墅

樓高三層，每層700餘呎
每呎特價\$300
花園地每呎祇\$15
每幢售價八十三萬餘元起
首期一成8至10年分期付款
月息1分
電話: 0-762851
5-410823-5

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環: 西環街坊福利
電話: 6-87183
灣仔: 灣仔街坊福利
電話: 5-74766
銅鑼灣: 文咸街坊福利
電話: 5-79015
筲箕灣: 新豐街坊福利
電話: 5-60098
油麻地: 彌敦道坊福利
電話: 3-68182
何文田: 何文田坊福利
電話: 3-719196
紅磡: 紅磡坊福利
電話: 3-62086
葵青: 葵青坊福利
電話: 3-743633
牛頭角: 牛頭角坊福利
電話: 3-750915
荃灣: 荃灣坊福利
電話: 0-42081
屯門: 屯門坊福利
電話: 0-81376
大埔: 大埔坊福利
電話: 0-651800
元朗: 元朗坊福利
電話: 0-76883

要從心理着手 學校家庭應負引導責任

【本報訊】一項由九龍城區議會委託進行的調查顯示，區內青少年染毒癖的數目有增加趨勢，其中以女性吸毒者為多。調查建議，區議會應加強對青少年的預防教育，並應提供相關的支援服務，如戒毒輔導及心理輔導等。此外，調查亦建議，區議會應加強對染毒癖青少年的關注，並應提供相關的治療及支援服務。

慶祝十二週年 千三員工聚餐

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行慶祝十二週年紀念餐會，由區議員主持。餐會吸引了超過一千三百名員工參加，場面熱鬧。區議員表示，區議會的工作，主要是為區內居民服務，並與政府合作，改善區內的環境及設施。他並表示，區議會將會繼續關注區內的民生問題，並會與政府溝通，爭取改善。

日樂管年青 曲名影電奏

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行青年管樂隊演奏會，由區議員主持。演奏會吸引了超過一百名青少年參加，場面熱鬧。區議員表示，青年管樂隊的成立，是區議會為改善區內青少年的生活質素所作出的一項努力，並希望青少年能善用這個新設施。

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山廟堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場大贈送陳惠廉旅行之寶

日期: 11月7日(星期日)
時間: 上午九時至下午五時卅分
費用: \$90.00
詳情請向: 四海旅遊有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話: 5-413081

服食避孕丸 需定期檢查

【本報訊】一項由九龍城區議會委託進行的調查顯示，區內青少年染毒癖的數目有增加趨勢，其中以女性吸毒者為多。調查建議，區議會應加強對青少年的預防教育，並應提供相關的支援服務，如戒毒輔導及心理輔導等。此外，調查亦建議，區議會應加強對染毒癖青少年的關注，並應提供相關的治療及支援服務。

配合關注老人年 招待六百名耆老

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行招待六百名耆老餐會，由區議員主持。餐會吸引了超過六百名耆老參加，場面熱鬧。區議員表示，餐會的舉行，是區議會為改善區內耆老的生活質素所作出的一項努力，並希望耆老能善用這個新設施。

港島南區松柏日 招待六百名耆老

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行招待六百名耆老餐會，由區議員主持。餐會吸引了超過六百名耆老參加，場面熱鬧。區議員表示，餐會的舉行，是區議會為改善區內耆老的生活質素所作出的一項努力，並希望耆老能善用這個新設施。

社聯安老部幹事促請政府 設立老人保健制度

【本報訊】社會聯會安老部幹事昨日表示，應設立老人保健制度，以改善區內耆老的生活質素。幹事表示，老人保健制度的設立，是政府為改善區內耆老的生活質素所作出的一項努力，並希望耆老能善用這個新設施。

補救醫療服務不足 「老吾老」演講比賽名次評定

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行「老吾老」演講比賽，由區議員主持。演講比賽吸引了超過一百名耆老參加，場面熱鬧。區議員表示，演講比賽的舉行，是區議會為改善區內耆老的生活質素所作出的一項努力，並希望耆老能善用這個新設施。

手持傷殘者旅客指南 仍可歡渡時光

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行手持傷殘者旅客指南講座，由區議員主持。講座吸引了超過一百名傷殘者參加，場面熱鬧。區議員表示，手持傷殘者旅客指南的出版，是區議會為改善區內傷殘者的生活質素所作出的一項努力，並希望傷殘者能善用這個新設施。

SHURE HONG

【本報訊】九龍城區議會昨日舉行SHURE HONG講座，由區議員主持。講座吸引了超過一百名耆老參加，場面熱鬧。區議員表示，SHURE HONG講座的舉行，是區議會為改善區內耆老的生活質素所作出的一項努力，並希望耆老能善用這個新設施。

本港新聞

海豹劇團將演出

兒童劇「一桶水」

海豹劇團將演出兒童劇「一桶水」，該劇係由該團團長海豹君所編，內容極富教育意義，且極易於兒童理解，現已獲准於本週末在「香港兒童劇院」演出，歡迎各界人士前往參觀。

清潔香港運動

明日清掃地點

清潔香港運動委員會，定於明日（九月二十五日）上午八時，在維多利亞公園舉行清潔運動，屆時將有大批義工參加，共同為香港之清潔貢獻力量。

無業青年偷銀包

認罪判入獄三月

一名無業青年，因在公共場所偷竊他人銀包，被警方拘捕，現已認罪，並被判入獄三月。

昨日入場賽事熱門天下

告東尼發威中三元

陳栢鴻奪五陵會杯

昨日入場賽事，告東尼在馬場發威，中三元，陳栢鴻則奪得五陵會杯，賽況激烈，觀眾踴躍。

六環彩開彩結果

特別彩池派彩表

六環彩開彩結果，特別彩池派彩表如下：

四環彩開彩結果

特別彩池派彩表

四環彩開彩結果，特別彩池派彩表如下：

摩加利被罰停賽四天

策好心打波阻月宮

摩加利被罰停賽四天，策好心打波阻月宮，賽後引起爭議。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表如下：

下週三草地夜賽

配磅昨評定公佈

下週三草地夜賽，配磅昨評定公佈，賽況備受關注。

學生教師均需指導

邁向光明人生目標

學生教師均需指導，邁向光明人生目標，教育界人士呼籲加強師生溝通。

聯合積極籌劃推行工作

務求達成良好教育理想

聯合積極籌劃推行工作，務求達成良好教育理想，各界人士積極響應。

壞孩子裝

流水篇

壞孩子裝，流水篇，內容精彩，不容錯過。

周氏宗祠三期擴建

圖文教學現代化

周氏宗祠三期擴建，圖文教學現代化，工程進展順利。

不教育理想

朗誦對語言學習十分重要

不教育理想，朗誦對語言學習十分重要，教育專家強調語言訓練的重要性。

藉音韻節拍詩文深印腦海

林達雲中文朗誦研討會開幕

藉音韻節拍詩文深印腦海，林達雲中文朗誦研討會開幕，現場氣氛熱烈。

九龍龍區童軍就職

暨慶祝廿週年紀念

九龍龍區童軍就職，暨慶祝廿週年紀念，活動圓滿成功。

聖約翰救傷隊

慶祝廿週年紀念

聖約翰救傷隊，慶祝廿週年紀念，隊員精神抖擻。

香港鮑魚涌太古

一九八三年度小一新生申請入學辦法

香港鮑魚涌太古，一九八三年度小一新生申請入學辦法，詳情如下：

校長 莫德光

校長 莫德光

校長 莫德光

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE，聖約翰男女英文書院，校址：香港鮑魚涌太古。

一九八三年度小一新生申請入學辦法

一、本校定於一九八二年十一月一日至

五日派發小一入學申請表。

二、填妥之申請表應於十一月十一日以前連同下列證件交回本校小學部。

A. 幼稚園高班之證明文件

B. 相片兩張

C. 回郵信封一個

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

香港鮑魚涌太古

一九八三年度小一新生申請入學辦法

一、本校定於一九八二年十一月一日至五日派發小一入學申請表。

二、填妥之申請表應於十一月十一日以前連同下列證件交回本校小學部。

A. 幼稚園高班之證明文件

B. 相片兩張

C. 回郵信封一個

三、取錄之學生將於十一月底書面通知

校長 莫德光

不教育理想

朗誦對語言學習十分重要

藉音韻節拍詩文深印腦海

林達雲中文朗誦研討會開幕

九龍龍區童軍就職

暨慶祝廿週年紀念

聖約翰救傷隊

慶祝廿週年紀念

香港鮑魚涌太古

一九八三年度小一新生申請入學辦法

校長 莫德光



航空

經濟不景營運困難
汎美公司環球航線
下月起暫停飛曼谷

(本報訊)汎美航空公司，因受目前經濟不景氣影響，營運困難，現已決定，自下月起，暫停飛往曼谷之環球航線。該公司發言人表示，由於目前泰國經濟不景氣，該公司之環球航線，自下月起，將暫停飛往曼谷。該公司發言人表示，由於目前泰國經濟不景氣，該公司之環球航線，自下月起，將暫停飛往曼谷。該公司發言人表示，由於目前泰國經濟不景氣，該公司之環球航線，自下月起，將暫停飛往曼谷。

英新式中型客機
抵港作示範飛行

(本報訊)中國民航局，為推廣新式中型客機，特由英國運抵香港，作示範飛行。該機係英新式中型客機，名為「英新式中型客機」，係由英國運抵香港，作示範飛行。該機係英新式中型客機，名為「英新式中型客機」，係由英國運抵香港，作示範飛行。



汎美航空公司慶祝
定期飛行五十五年
兩項紀錄迄今未被別家航空公司打破

(本報訊)汎美航空公司，為慶祝定期飛行五十五週年，特於本月十五日，舉行盛大慶祝活動。該公司發言人表示，汎美航空公司定期飛行五十五週年，迄今未被別家航空公司打破。該公司發言人表示，汎美航空公司定期飛行五十五週年，迄今未被別家航空公司打破。

太空探索工作
不再限於兩國

(本報訊)美國政府，為推廣太空探索工作，特決定，不再限於兩國。該政府發言人表示，美國政府決定，不再限於兩國，推廣太空探索工作。該政府發言人表示，美國政府決定，不再限於兩國，推廣太空探索工作。

北歐航線由下月開始
推出廉價遊客機票

(本報訊)北歐航空公司，為推廣北歐航線，特決定，由下月開始，推出廉價遊客機票。該公司發言人表示，北歐航空公司決定，由下月開始，推出廉價遊客機票。該公司發言人表示，北歐航空公司決定，由下月開始，推出廉價遊客機票。

愛華樂週三抵埠
飛航雅士經日本南來
金愛利下週抵西非

(本報訊)愛華樂，將於週三抵埠。飛航雅士，將於下週抵西非。金愛利，將於下週抵西非。該公司發言人表示，愛華樂將於週三抵埠。飛航雅士，將於下週抵西非。金愛利，將於下週抵西非。

大成功訂十日起
能代丸下月中來港

(本報訊)大成功，將於十日起，能代丸下月中來港。該公司發言人表示，大成功將於十日起，能代丸下月中來港。該公司發言人表示，大成功將於十日起，能代丸下月中來港。

天時將經港赴美
宇宙下週駛北婆

(本報訊)天時，將於下週駛北婆。宇宙，將於下週駛北婆。該公司發言人表示，天時將於下週駛北婆。宇宙，將於下週駛北婆。

皇家維京遊輪
豪華海上旅程

(本報訊)皇家維京遊輪，將於下月開始，豪華海上旅程。該公司發言人表示，皇家維京遊輪，將於下月開始，豪華海上旅程。該公司發言人表示，皇家維京遊輪，將於下月開始，豪華海上旅程。

邁阿密港開始採用
高架移動式起重機

(本報訊)邁阿密港，將於下月開始，採用高架移動式起重機。該公司發言人表示，邁阿密港，將於下月開始，採用高架移動式起重機。該公司發言人表示，邁阿密港，將於下月開始，採用高架移動式起重機。

入口船期表									
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)	(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿一	三井	利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿一	三井
金尼夫斯	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿一	三井	金尼夫斯	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿一	三井
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	歐洲	廿一	三井	新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	歐洲	廿一	三井
美國太空	AM. ASTRONAUT	歐洲	廿一	三井	美國太空	AM. ASTRONAUT	歐洲	廿一	三井
長安	EVER ZUPERB	歐洲	廿一	三井	長安	EVER ZUPERB	歐洲	廿一	三井
海洋之冠	OCEAN RESOURCE	歐洲	廿一	三井	海洋之冠	OCEAN RESOURCE	歐洲	廿一	三井
美蘭	MERIAN	歐洲	廿一	三井	美蘭	MERIAN	歐洲	廿一	三井
伊美蘭	ARANDA	歐洲	廿一	三井	伊美蘭	ARANDA	歐洲	廿一	三井
伊美蘭	EVERLYN MAERSK	歐洲	廿一	三井	伊美蘭	EVERLYN MAERSK	歐洲	廿一	三井
金山	HUANG JIN SHAN	歐洲	廿一	三井	金山	HUANG JIN SHAN	歐洲	廿一	三井
寶隆	BUNGA KENANGA	歐洲	廿一	三井	寶隆	BUNGA KENANGA	歐洲	廿一	三井
利	KUO LIE	歐洲	廿一	三井	利	KUO LIE	歐洲	廿一	三井
海六號	LU HAI 65	歐洲	廿一	三井	海六號	LU HAI 65	歐洲	廿一	三井
大同二號	TA TUNG 2	歐洲	廿一	三井	大同二號	TA TUNG 2	歐洲	廿一	三井
哥利美	GOLEMI	歐洲	廿一	三井	哥利美	GOLEMI	歐洲	廿一	三井
中華寶隆	CHINA CONTAINER	歐洲	廿一	三井	中華寶隆	CHINA CONTAINER	歐洲	廿一	三井
東海六號	TUNG HAI 6	歐洲	廿一	三井	東海六號	TUNG HAI 6	歐洲	廿一	三井
金	KING HWA	歐洲	廿一	三井	金	KING HWA	歐洲	廿一	三井
男	GALLANT PIONEER	歐洲	廿一	三井	男	GALLANT PIONEER	歐洲	廿一	三井
海	MARINE CONTAINER	歐洲	廿一	三井	海	MARINE CONTAINER	歐洲	廿一	三井
海	STRAIT CONTAINER	歐洲	廿一	三井	海	STRAIT CONTAINER	歐洲	廿一	三井
海	LATANGAN	歐洲	廿一	三井	海	LATANGAN	歐洲	廿一	三井
新	ZIM SINGAPORE	歐洲	廿一	三井	新	ZIM SINGAPORE	歐洲	廿一	三井
新	ORT. KNIGHT	歐洲	廿一	三井	新	ORT. KNIGHT	歐洲	廿一	三井
新	MERCATOR	歐洲	廿一	三井	新	MERCATOR	歐洲	廿一	三井
新	ORT. ACE	歐洲	廿一	三井	新	ORT. ACE	歐洲	廿一	三井
新	CANAL ACE	歐洲	廿一	三井	新	CANAL ACE	歐洲	廿一	三井
新	TAIWANIAN	歐洲	廿一	三井	新	TAIWANIAN	歐洲	廿一	三井
新	OCEANIA COURIER	歐洲	廿一	三井	新	OCEANIA COURIER	歐洲	廿一	三井
新	AHMAD AL FATEH	歐洲	廿一	三井	新	AHMAD AL FATEH	歐洲	廿一	三井
新	TIMMAR FORTUNE	歐洲	廿一	三井	新	TIMMAR FORTUNE	歐洲	廿一	三井
新	CHAR LIAN	歐洲	廿一	三井	新	CHAR LIAN	歐洲	廿一	三井
新	DYNAMIC	歐洲	廿一	三井	新	DYNAMIC	歐洲	廿一	三井
新	PACIFIC MARU	歐洲	廿一	三井	新	PACIFIC MARU	歐洲	廿一	三井
新	GREEN FORWARD	歐洲	廿一	三井	新	GREEN FORWARD	歐洲	廿一	三井
新	PRES. MADISON	歐洲	廿一	三井	新	PRES. MADISON	歐洲	廿一	三井
新	F.E. TRADER	歐洲	廿一	三井	新	F.E. TRADER	歐洲	廿一	三井
新	TRADE CONTAINER	歐洲	廿一	三井	新	TRADE CONTAINER	歐洲	廿一	三井
新	BOOKKONG 2	歐洲	廿一	三井	新	BOOKKONG 2	歐洲	廿一	三井
新	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿一	三井	新	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿一	三井
新	EVER VALOR	歐洲	廿一	三井	新	EVER VALOR	歐洲	廿一	三井
新	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿一	三井	新	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿一	三井
新	MAKSIM MIKHAILOV	歐洲	廿一	三井	新	MAKSIM MIKHAILOV	歐洲	廿一	三井
新	GREAT EORTUNE	歐洲	廿一	三井	新	GREAT EORTUNE	歐洲	廿一	三井
新	PIONEER CONTAINER	歐洲	廿一	三井	新	PIONEER CONTAINER	歐洲	廿一	三井
新	HONG GUAN 1	歐洲	廿一	三井	新	HONG GUAN 1	歐洲	廿一	三井
新	MIN FU	歐洲	廿一	三井	新	MIN FU	歐洲	廿一	三井
新	AND. TARUNAGA	歐洲	廿一	三井	新	AND. TARUNAGA	歐洲	廿一	三井
新	COSMOS	歐洲	廿一	三井	新	COSMOS	歐洲	廿一	三井
新	STRIDER BROADSWOOD	歐洲	廿一	三井	新	STRIDER BROADSWOOD	歐洲	廿一	三井
新	AUST. MARU	歐洲	廿一	三井	新	AUST. MARU	歐洲	廿一	三井
新	KAI MARU	歐洲	廿一	三井	新	KAI MARU	歐洲	廿一	三井
新	BLUE SHARK	歐洲	廿一	三井	新	BLUE SHARK	歐洲	廿一	三井
新	SOVEREIGN ACCORD	歐洲	廿一	三井	新	SOVEREIGN ACCORD	歐洲	廿一	三井
新	GREEN FORTUNE	歐洲	廿一	三井	新	GREEN FORTUNE	歐洲	廿一	三井
新	HAI KUO	歐洲	廿一	三井	新	HAI KUO	歐洲	廿一	三井
新	ADVADA	歐洲	廿一	三井	新	ADVADA	歐洲	廿一	三井
新	STRATHFIRE	歐洲	廿一	三井	新	STRATHFIRE	歐洲	廿一	三井
新	THAI PAULIN	歐洲	廿一	三井	新	THAI PAULIN	歐洲	廿一	三井
新	REGENT RADIANCE	歐洲	廿一	三井	新	REGENT RADIANCE	歐洲	廿一	三井
新	KIEN HWA 2	歐洲	廿一	三井	新	KIEN HWA 2	歐洲	廿一	三井
新	JUPITER	歐洲	廿一	三井	新	JUPITER	歐洲	廿一	三井
新	SKY HOOPER	歐洲	廿一	三井	新	SKY HOOPER	歐洲	廿一	三井
新	ELYSIAN STAR	歐洲	廿一	三井	新	ELYSIAN STAR	歐洲	廿一	三井
新	WORLD TIGER	歐洲	廿一	三井	新	WORLD TIGER	歐洲	廿一	三井
新	HAPPY STAR	歐洲	廿一	三井	新	HAPPY STAR	歐洲	廿一	三井
新	KAP. GNEZDILOV	歐洲	廿一	三井	新	KAP. GNEZDILOV	歐洲	廿一	三井
新	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿一	三井	新	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿一	三井
新	SHUHEI MARU	歐洲	廿一	三井	新	SHUHEI MARU	歐洲	廿一	三井
新	FRANKFURT ODER	歐洲	廿一	三井	新	FRANKFURT ODER	歐洲	廿一	三井
新	NEPTUNE AGATE	歐洲	廿一	三井	新	NEPTUNE AGATE	歐洲	廿一	三井
新	TAI LAI	歐洲	廿一	三井	新	TAI LAI	歐洲	廿一	三井
新	FROTAMAILA	歐洲	廿一	三井	新	FROTAMAILA	歐洲	廿一	三井
新	WHITE STAR	歐洲	廿一	三井	新	WHITE STAR	歐洲	廿一	三井
新	LEISE MAERSK	歐洲	廿一	三井	新	LEISE MAERSK	歐洲	廿一	三井
新	SEAPAC LEXINGTON	歐洲	廿一	三井	新	SEAPAC LEXINGTON	歐洲	廿一	三井
新	PRES. KENNEDY	歐洲	廿一	三井	新	PRES. KENNEDY	歐洲	廿一	三井
新	SEA REJOICE	歐洲	廿一	三井	新	SEA REJOICE	歐洲	廿一	三井
新	SAMPAGUITA	歐洲	廿一	三井	新	SAMPAGUITA	歐洲	廿一	三井
新	GEMINI STAR	歐洲	廿一	三井	新	GEMINI STAR	歐洲	廿一	三井
新	SURCOUF	歐洲	廿一	三井	新	SURCOUF	歐洲	廿一	三井
新	NAN HWA	歐洲	廿一	三井	新	NAN HWA	歐洲	廿一	三井
新	KORPISAN	歐洲	廿一	三井	新	KORPISAN	歐洲	廿一	三井
新	MOSEL	歐洲	廿一	三井	新	MOSEL	歐洲	廿一	三井
新	LIRIO	歐洲	廿一	三井	新	LIRIO	歐洲	廿一	三井
新	DRAGONER MAERSK	歐洲	廿一	三井	新	DRAGONER MAERSK	歐洲	廿一	三井
新	NEW STALLION	歐洲	廿一	三井	新	NEW STALLION	歐洲	廿一	三井
新	STREAMBANK	歐洲	廿一	三井	新	STREAMBANK	歐洲	廿一	三井
新	NAD. OBUKHOVA	歐洲	廿一	三井	新	NAD. OBUKHOVA	歐洲	廿一	三井
新	NEP. TOPAZ	歐洲	廿一	三井	新	NEP. TOPAZ	歐洲	廿一	三井
新	PRAYADA SEA	歐洲	廿一	三井	新	PRAYADA SEA	歐洲	廿一	三井
新	LAM TONG CHAU	歐洲	廿一	三井	新	LAM TONG CHAU	歐洲	廿一	三井
新	HSING HWA	歐洲	廿一	三井	新	HSING HWA	歐洲	廿一	三井
新	KWANG TA 2	歐洲	廿一	三井	新	KWANG TA 2	歐洲	廿一	三井
新	CATHERINE MARU	歐洲	廿一	三井	新	CATHERINE MARU	歐洲	廿一	三井
新	FOO HSING	歐洲	廿一	三井	新	FOO HSING	歐洲	廿一	三井
新	GHANA EXPRESS	歐洲	廿一	三井	新	GHANA EXPRESS	歐洲	廿一	三井
新	JOHNEVERETT	歐洲	廿一	三井	新	JOHNEVERETT	歐洲	廿一	三井
新	KOTA SINGAPURA	歐洲	廿一	三井	新	KOTA SINGAPURA	歐洲	廿一	三井
新	HART. GLOVY	歐洲	廿一	三井	新	HART. GLOVY	歐洲	廿一	三井
新	ORT. CHARGER	歐洲	廿一	三井	新	ORT. CHARGER	歐洲	廿一	三井
新	AURELIO 3	歐洲	廿一	三井	新	AURELIO 3	歐洲	廿一	三井
新	GAL. TOURMALINE	歐洲	廿一	三井	新	GAL. TOURMALINE	歐洲	廿一	三井
新	B. TENNESSEE	歐洲	廿一	三井	新	B. TENNESSEE	歐洲	廿一	三井
新	NEW UNITED	歐洲	廿一	三井	新	NEW UNITED	歐洲	廿一	三井
新	ACONCAGUA	歐洲	廿一	三井	新	ACONCAGUA	歐洲	廿一	三井
新	BENNY SKOU	歐洲	廿一	三井	新	BENNY SKOU	歐洲	廿一	三井
新	FORMOSA CONTAINER	歐洲	廿一	三井	新	FORMOSA CONTAINER	歐洲	廿一	三井
新	TA TUNG 2	歐洲	廿一	三井	新	TA TUNG 2	歐洲	廿一	三井
新	HP DONGNAM	歐洲	廿一	三井	新	HP DONGNAM	歐洲	廿一	三井
新	SHANGHAI	歐洲	廿一	三井	新	SHANGHAI	歐洲	廿一	三井
新	TOKYO MARU	歐洲	廿一	三井	新	TOKYO MARU	歐洲	廿一	三井
新	DONAM 1	歐洲	廿一	三井	新	DONAM 1	歐洲	廿一	三井
新	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿一	三井	新	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿一	三井
新	AFRICA MARU	歐洲	廿一	三井	新	AFRICA MARU	歐洲	廿一	三井
新	AM. TRADER	歐洲	廿一	三井	新	AM. TRADER	歐洲	廿一	三井
新	EVER SPRING	歐洲	廿一	三井	新	EVER SPRING	歐洲	廿一	三井
新	BARBER TOBA	歐洲	廿一	三井	新	BARBER TOBA	歐洲	廿一	三井
新	CONTENDER ARGENT	歐洲	廿一	三井	新	CONTENDER ARGENT	歐洲	廿一	三井
新	CRISTOPH MARU	歐洲	廿一	三井	新	CRISTOPH MARU	歐洲	廿一	三井
新	BONNY STAR	歐洲	廿一	三井	新	BONNY STAR	歐洲	廿一	三井
新	ELECTRO ACE	歐洲	廿一	三井	新	ELECTRO ACE	歐洲	廿一	三井
新	CLIPPER ACE	歐洲	廿一	三井	新	CLIPPER ACE	歐洲	廿一	三井
新	DONAM 2	歐洲	廿一	三井	新	DONAM 2	歐洲	廿一	三井

今日空郵 (星期日) 截郵時間 正午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

體育

遠東及南太平洋傷殘運動會

今日隆重揭幕

根德公爵親臨銀禧中心主持典禮

八百好手雲集體育競技促進友誼

【本報訊】遠東及南太平洋傷殘運動會，今日（廿四日）下午二時，在銀禧中心隆重揭幕。根德公爵親臨主持典禮，八百多名來自遠東及南太平洋地區的殘疾運動員雲集，參加各項體育競技，促進友誼。

今次香港初度主辦國際賽，為本港賽下新里程碑，揭開光輝一頁。透過今次賽會，冀能喚起港人對殘廢運動之重視。

遠東及南太平洋傷殘運動會，由一九八一年開始，至今已屆第十屆。今次由香港主辦，是該會歷史上第一次在亞洲地區舉行。

參加遠東及南太平洋傷殘運動會，共有來自遠東及南太平洋地區的殘疾運動員八百多名。他們將參加各項體育競技，包括田徑、球類、游泳等。

今次賽會，由根德公爵親臨主持開幕典禮。根德公爵在致辭時表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

香港網球精英大賽

女單打首輪今日舉行

晨九時維園展開全日共賽廿場

【本報訊】香港網球精英大賽，今日（廿四日）上午九時，在維多利亞公園展開全日共賽廿場。女單打首輪比賽今日舉行。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今日之域中竟是誰家天下

北京漢城爭后

八時伊館上演實力相持精彩可期

監聯昨晚歡宴各國選手賓主盡歡

【本報訊】今日（廿四日）下午八時，在伊館上演實力相持精彩可期。監聯昨晚歡宴各國選手賓主盡歡。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

銀洲島渡海泳

今晨舉行

十三項大會新

首次名將代表出席港澳國際賽

【本報訊】銀洲島渡海泳，今日（廿四日）上午八時，在銀洲島舉行。十三項大會新，首次名將代表出席港澳國際賽。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

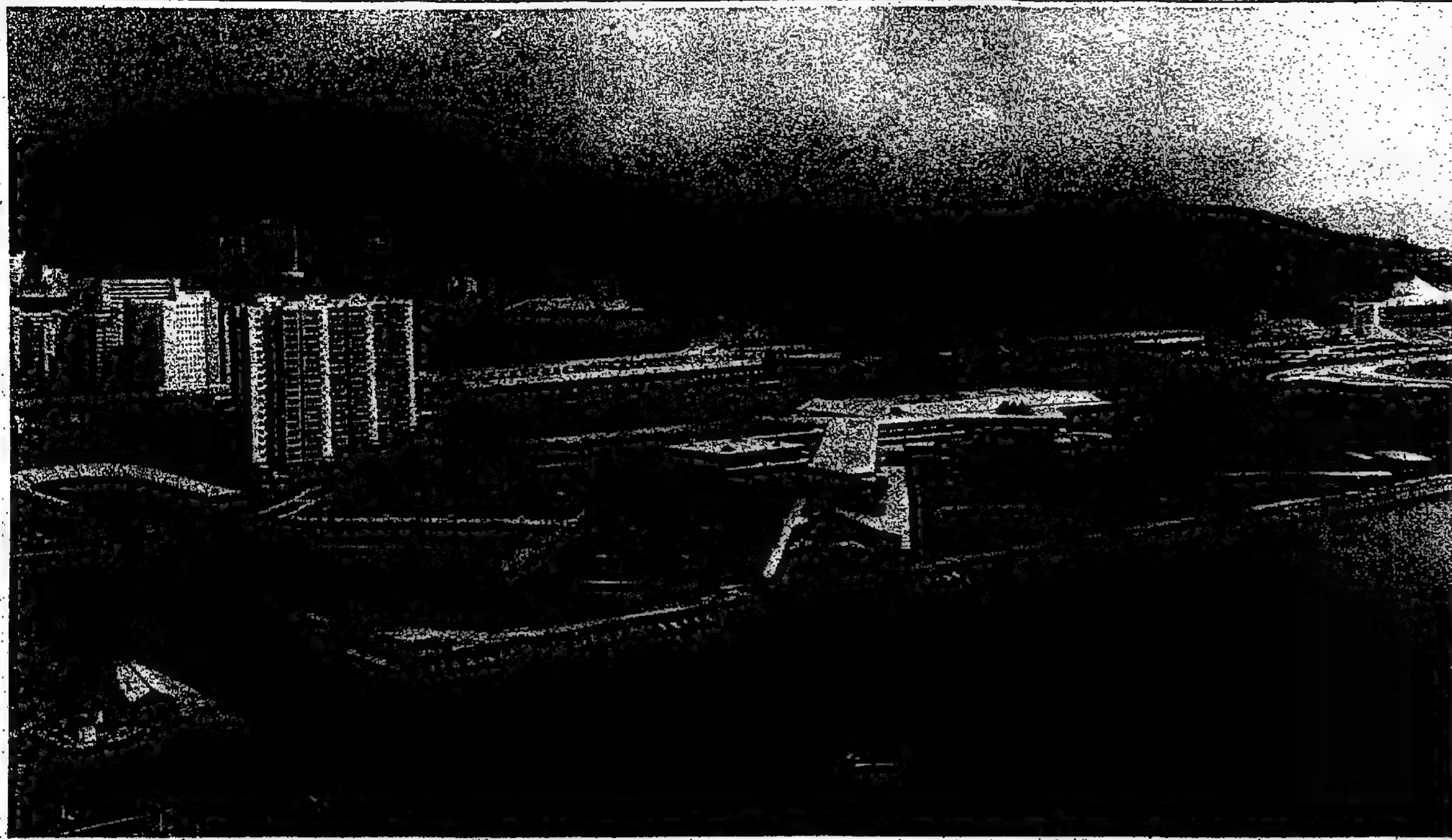
今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

今次賽會，由香港體育協會主辦。該會表示，今次賽會的成功，是香港主辦國際賽的一個良好開始。

項目	男子組	女子組
一百米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
二百米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
四百米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
八百米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
一千五百米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
三千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
一萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
一萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
二萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
二萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
三萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
三萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
四萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
四萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
五萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
五萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
六萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
六萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
七萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
七萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
八萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
八萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
九萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
九萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十一萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十一萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十二萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十二萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十三萬米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)
十三萬五千米自由式	李國祥 (地利亞)	李國祥 (地利亞)

刊特慶誌幕開心中育體禧銀



香港體壇新紀元

銀禧體育中心今日揭幕

根德公爵伉儷主持儀式

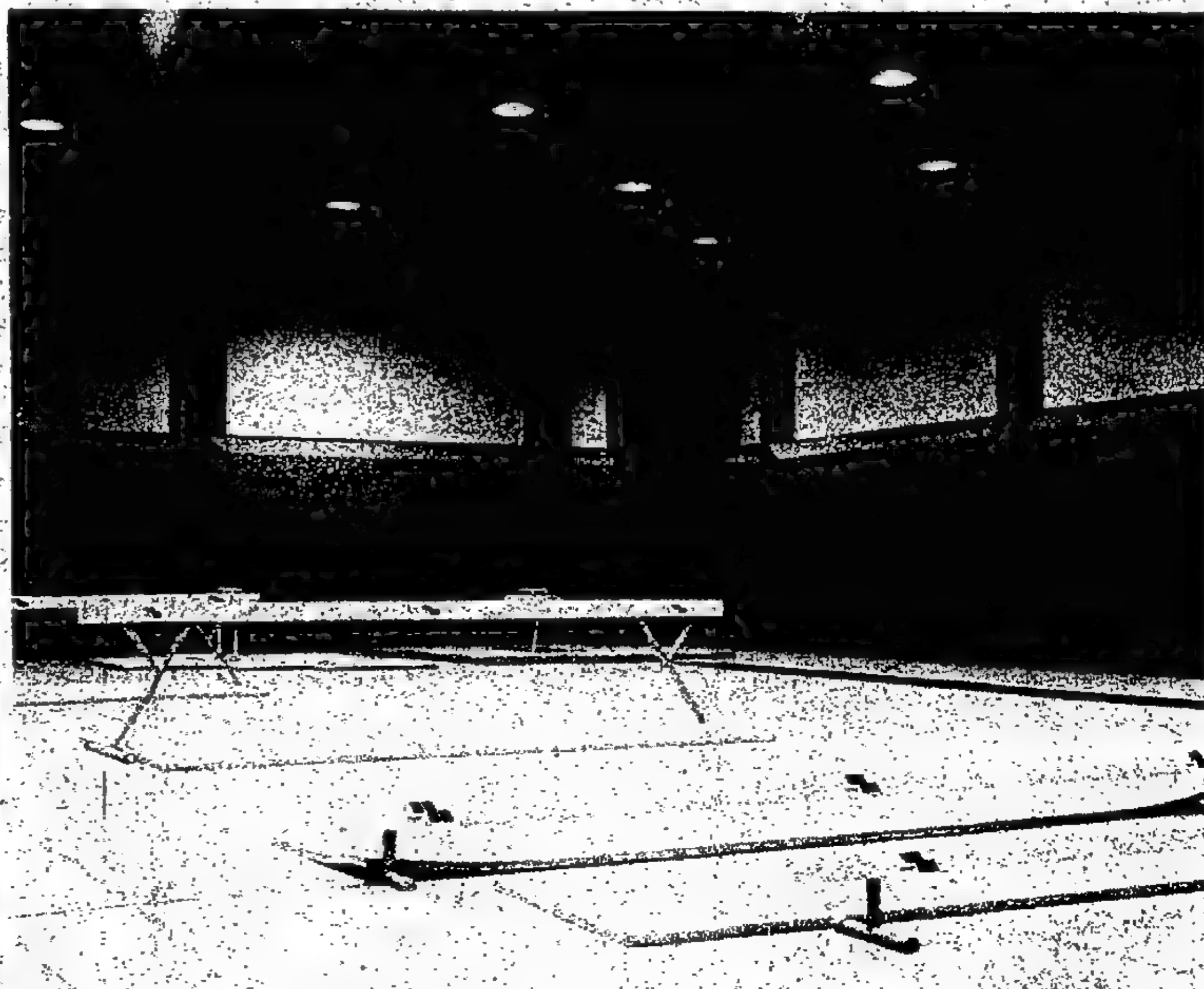

【本報訊】銀禧體育中心今日（廿九日）下午二時，在根德公爵伉儷主持下，舉行揭幕儀式。中心位於沙田，佔地一百五十萬呎，是香港目前最大的體育中心。中心由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。中心由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。中心由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。

銀禧體育中心

優質磁磚鋪砌

【本報訊】銀禧體育中心，由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。中心由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。中心由根德公爵伉儷主持揭幕，並為中心命名。

WITH THE COMPLIMENTS
OF
SWIRE DURO LIMITED
BUILDING MATERIALS DIVISION



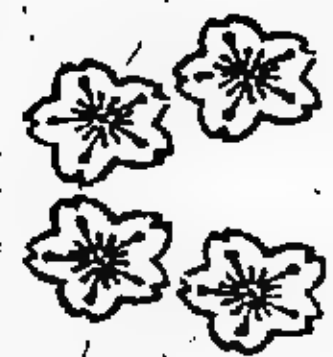
JUBILEE SPORTS CENTRE
SPRAY VERMICULITE ACOUSTICAL PLASTER ON CEILINGS AND WALLS

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE APPLY TO:- **SWIRE DURO LTD. 太古國光工業有限公司**
JUBILEE COMMERCIAL BLDG., 1ST FLOOR
42-46, GLOUCESTER ROAD,
HONG KONG
TEL: 5-278548 5-230011 EXT. 270

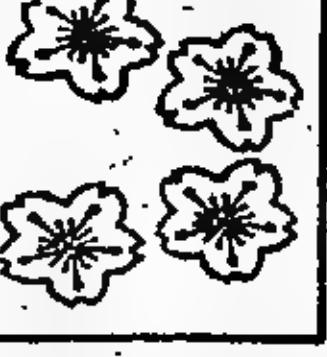
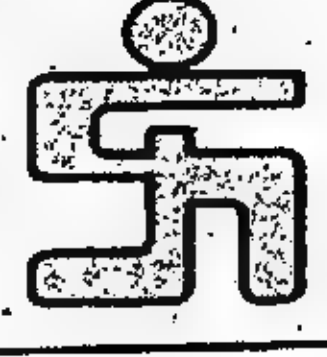
With Compliments of
Levett & Bailey
Chartered Quantity Surveyors

恭賀
銀禧體育中心開幕誌慶

信昌機器工程有限公司
電器工程部 致意



刊特慶誌幕開心中育體禧銀



圖一：體育館內訓練

Table 2 圖二

Facility Charges 設施收費

Indoor 室內設施	HK\$100	per hour	個人	團體
Championship Hall 冠軍館	30	per court/hour	10	10
Tennis 網球場	40	per court/hour	10	10
Basketball 籃球場	40	per court/hour	10	10
Volleyball 排球場	40	per court/hour	10	10
Badminton 羽球場	15	per court/hour	10	10
Hall 大廳	50	per hour	10	10
Challenge Gymnasium 挑戰館	50	per hour	10	10
Table Tennis 乒乓球	50	per hour	10	10
Victory Hall 勝利館	50	per hour	10	10
Fencing 擊劍	50	per hour	10	10
Table Tennis 乒乓球	50	per hour	10	10
Mobile Energy Room 電子體能訓練室	50	per hour	10	10
Dance Studio 舞蹈室	50	per hour	10	10
Committee Rooms 會議室	50	per hour	10	10
Squash 壁球	50	per hour	10	10
Major Exhibition 大型展覽	50	per hour	10	10
Swimming Pool 游泳池	50	per hour	10	10

Table 3 圖三

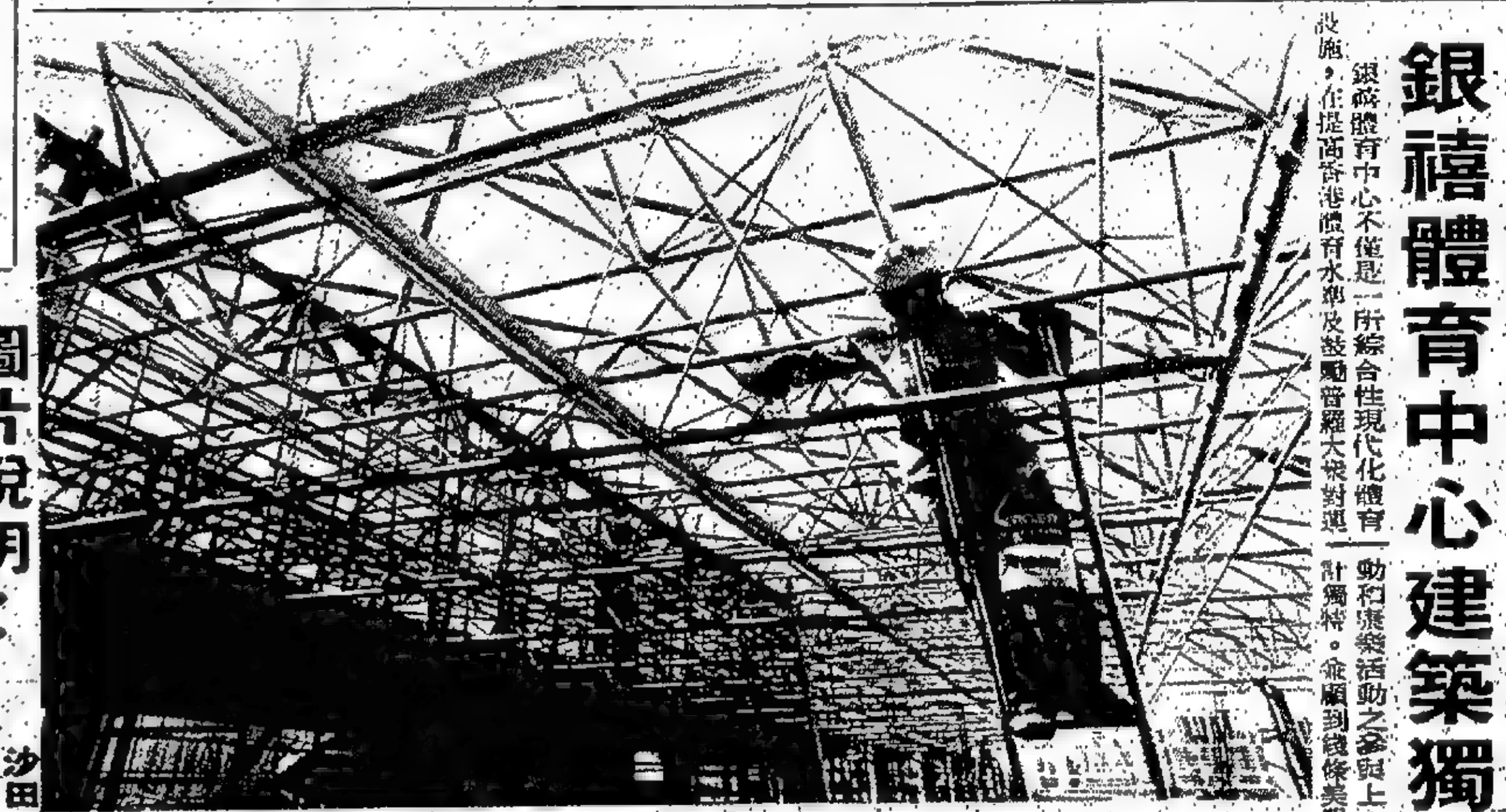
Charge 收費	HK\$
Breakfast 早餐	5
Lunch 午餐	10
Dinner 晚餐	15

銀禧體育中心各設施，均歡迎各界人士申請。申請時，請將銀禧體育中心之地址、電話、租用日期、租用時間、租用人數、租用費用等資料填妥，寄交銀禧體育中心。中心將於收到申請後，儘快予以回覆。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。

銀禧體育中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。

銀禧體育中心建築獨特

銀禧體育中心之建築，係由著名建築師設計，其設計獨特，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。



Charges for Residential Accommodation 宿舍收費

Table 1 圖一

Type of Bed 房間種類	Daily Charge per Bed 每人每日收費
Single/Double Room 單人/雙人房	HK\$35
Single/Double Room with shower 單人/雙人套房	HK\$40
(Optional: Television \$10 per room) (電視另加十元)	
Dormitories (bunk beds) 宿舍(鐵架床)	HK\$15
Sofa Bed 梳化床	HK\$30

圖片說明：銀禧體育中心之建築，係由著名建築師設計，其設計獨特，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。中心之設施，均係最先進之設備，且收費低廉，歡迎各界人士租用。

Congratulations

We are proud to have arranged protection for The Jubilee Sports Centre, Hong Kong during its construction and are now pleased to congratulate the centre on its successful inauguration and to offer our best wishes for the major contribution that it will make to the development of sport in Hong Kong

Jardine Matheson Insurance Brokers (Hong Kong) Limited

CONGRATULATIONS FROM DUNLOP

DUNLOP HONG KONG LTD. H-748361

HOT PRINTER 1000 新型燙金機

是用途廣泛而又經濟的好助手請今日就購買一部——它令你生財有道！

- 能提供品質高之燙金印件，如紙質、皮革、塑膠、木料等。
- 印名片、信紙、信封、日記簿、皮包及其他紀念贈品。
- 適用於辦事處、銀行、酒店、工商協會、學校及印務公司等之理想燙金印刷工具。

總代理 美德行有限公司
香港蘇杭街37-39號
電話：5-448877 5-446877

WE SUPPLY AND INSTALL COXDOM® MK5 ROOFLIGHTING SYSTEM AT JUBILEE SPORTS CENTRE, CORRIDORS.

英國覺士東透明天窗

WILLIAM COX Sole Agent: JAMES RICHARDS LTD.

娛樂圈

無線積極發展體育節目

要訓練主持接班人 條件要有體育知識

無線電視體育節目，推出已有兩年，一切已趨成熟，但無線電視體育部，仍以此為目前的主持接班人，而此項主持人的條件，則必須要有體育知識，且能與運動員打成一片，方能勝任此項工作。

無線電視體育部，自推出以來，一直受到觀眾的歡迎，但由於主持人的條件，必須要有體育知識，且能與運動員打成一片，方能勝任此項工作。無線電視體育部，目前正積極訓練主持接班人，以應付未來的工作。

梁韻蕊越忙越肥

練台慶節目練出興趣來

梁韻蕊在無線電視工作，已有一年多，她的工作，是負責訓練台慶節目的主持人，並負責訓練主持人的興趣，使他們能與運動員打成一片，方能勝任此項工作。

梁韻蕊在無線電視工作，已有一年多，她的工作，是負責訓練台慶節目的主持人，並負責訓練主持人的興趣，使他們能與運動員打成一片，方能勝任此項工作。



市局主辦下月一日演出

李少華領導藝員演 中國傳統藝術武劇

市局主辦，將於下月一日演出，由李少華領導藝員，演出中國傳統藝術武劇。此項演出，旨在推廣中國傳統藝術，並提高藝員的演出水平。

市局主辦，將於下月一日演出，由李少華領導藝員，演出中國傳統藝術武劇。此項演出，旨在推廣中國傳統藝術，並提高藝員的演出水平。

為節目試鏡

無綫引起小混亂

無線電視為節目試鏡，引起小混亂。由於試鏡時間過短，且試鏡地點不固定，導致藝員在試鏡時感到不便，並引起了一些混亂。

無線電視為節目試鏡，引起小混亂。由於試鏡時間過短，且試鏡地點不固定，導致藝員在試鏡時感到不便，並引起了一些混亂。

新青音樂社擔任

南紅何家光客串

新青音樂社，將於下月一日演出，由南紅、何家光客串。此項演出，旨在推廣新青音樂社的音樂作品，並提高藝員的演出水平。

新青音樂社，將於下月一日演出，由南紅、何家光客串。此項演出，旨在推廣新青音樂社的音樂作品，並提高藝員的演出水平。

體育世界介紹

中國健兒備戰

體育世界，將於下月一日介紹中國健兒備戰情況。此項介紹，旨在讓觀眾了解中國健兒的訓練情況，並提高他們對體育運動的興趣。

體育世界，將於下月一日介紹中國健兒備戰情況。此項介紹，旨在讓觀眾了解中國健兒的訓練情況，並提高他們對體育運動的興趣。

黃蓉人選未定

還待第三批試鏡

黃蓉人選未定，還待第三批試鏡。由於黃蓉是一個非常重要的角色，因此無線電視在選擇人選時非常慎重，並決定在第三批試鏡後再作決定。

黃蓉人選未定，還待第三批試鏡。由於黃蓉是一個非常重要的角色，因此無線電視在選擇人選時非常慎重，並決定在第三批試鏡後再作決定。

又一位電視編導

李元科進軍影壇

又一位電視編導，李元科進軍影壇。李元科在電視界工作多年，經驗豐富，此次進軍影壇，將為觀眾帶來更多精彩的電影作品。

又一位電視編導，李元科進軍影壇。李元科在電視界工作多年，經驗豐富，此次進軍影壇，將為觀眾帶來更多精彩的電影作品。

香港獨立短片展

市局與火鳥電影會合辦

香港獨立短片展，由市局與火鳥電影會合辦。此項展覽，旨在推廣香港獨立電影，並提高藝員的創作水平。

香港獨立短片展，由市局與火鳥電影會合辦。此項展覽，旨在推廣香港獨立電影，並提高藝員的創作水平。

呂奇又有新作

艾蒂凌黛追男仔

呂奇又有新作，艾蒂凌黛追男仔。此項作品，旨在推廣呂奇的新作，並提高艾蒂凌黛的知名度。

呂奇又有新作，艾蒂凌黛追男仔。此項作品，旨在推廣呂奇的新作，並提高艾蒂凌黛的知名度。

夏夢設宴慶功

朱侶

夏夢設宴慶功，朱侶。此項慶功宴，旨在慶祝夏夢在某項比賽中取得好成績，並感謝朱侶的支持。

夏夢設宴慶功，朱侶。此項慶功宴，旨在慶祝夏夢在某項比賽中取得好成績，並感謝朱侶的支持。

何家勁夠幽默

提議關之琳做俠女

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

亞洲藝員不敷應用

以訓練班學員上陣

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

尊卡布特完心願

拍出令人尖叫恐怖片

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

何家勁夠幽默

提議關之琳做俠女

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

亞洲藝員不敷應用

以訓練班學員上陣

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

尊卡布特完心願

拍出令人尖叫恐怖片

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

何家勁夠幽默

提議關之琳做俠女

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

亞洲藝員不敷應用

以訓練班學員上陣

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

尊卡布特完心願

拍出令人尖叫恐怖片

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

何家勁夠幽默

提議關之琳做俠女

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

亞洲藝員不敷應用

以訓練班學員上陣

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

亞洲藝員不敷應用，以訓練班學員上陣。由於亞洲藝員數量不足，無線電視決定以訓練班學員上陣，以應付目前的工作。

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

姜大衛不喜歡，李琳琳無頭髮。姜大衛對李琳琳無頭髮表示不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮

姜大衛不喜歡

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡。李琳琳無頭髮，姜大衛不喜歡，引起觀眾的關注。

尊卡布特完心願

拍出令人尖叫恐怖片

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

尊卡布特完心願，拍出令人尖叫恐怖片。尊卡布特在電影界工作多年，此次拍出一部令人尖叫的恐怖片，完成他的心願。

何家勁夠幽默

提議關之琳做俠女

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

何家勁夠幽默，提議關之琳做俠女。何家勁在節目中表現幽默，並提議關之琳做俠女，引起觀眾的關注。

請長期訂閱華僑日報

5-491181

外訂貨品受困擾

過去一個月內美元匯率大幅上升

製造商補充原料亦面臨大阻力，幸而近日美元匯率趨於穩定，壓力似有減輕，但如果仍繼續上升，則進口貨品成本將大增，可能導致尚未起價的貨品亦陸續起價。

(本報訊)過去一個月內，由於美元匯率大幅上升，造成本港各製造商在進口原料時，面臨極大困難。據悉，許多製造商在過去一個月內，進口原料的成本已增加百分之十至二十。由於美元匯率上升，使得進口原料的價格大幅上升，這對於那些依賴進口原料的製造商來說，無疑是一個沉重的打擊。

不過，近日美元匯率趨於穩定，壓力似有減輕。據悉，許多製造商在過去一個月內，進口原料的成本已增加百分之十至二十。由於美元匯率上升，使得進口原料的價格大幅上升，這對於那些依賴進口原料的製造商來說，無疑是一個沉重的打擊。

港指受再落十關

匯數抑跌八點十關

需求稍多週末拆息成十一厘

美國貨幣供應回降有利該國債息回調

(本報訊)香港股市昨日繼續受挫，恒生指數收市報一萬零八百點，下跌一百點。匯豐銀行昨日收市報一五八點，下跌八點。市場分析人士指出，美國貨幣供應回降，有利於美國債息回調，這對於香港股市和匯率都產生了負面影響。

電視錄影機市不振

成兩達幅跌格價間年

下顯明量銷去過賽球足界世

主要是落低繼續的力費消民，降。素因利不

(本報訊)電視錄影機市場近日表現不振，價格在過去兩年內大幅下跌。據悉，由於全球經濟不景氣，消費者對電子產品的消費意願降低，導致電視錄影機銷量大幅下滑。此外，由於生產成本下降，廠商紛紛調低售價，使得市場價格進一步走低。

益大投資安排銀行貸款

重新研究安排銀行貸款

漢華銀行延遲凱聯一筆貸

(本報訊)益大投資公司近日重新研究了其銀行貸款安排。據悉，該公司與漢華銀行之間的貸款協議已出現延誤，凱聯公司的一筆貸款尚未到位。這對於益大投資公司的資金運作產生了一定影響。

金地產主席 姚連生發表年報

物業單位租出良好 經營正穩步前進

(本報訊)金地產主席姚連生昨日發表了公司的年報。報告指出，公司在過去一年中，物業單位的租出情況良好，經營正穩步前進。姚主席表示，公司將繼續致力於房地產開發和經營，為股東創造更多價值。

港金又上三千四關

收市價三三〇四波幅十九元無特別消息

(本報訊)香港金價昨日繼續上升，收市價達到三三〇四，波幅為十九元。市場分析人士指出，金價上升主要是受到國際金價走勢的影響，目前尚無特別消息影響本地金價。

去週股價續多低跌

息率上升仍甚普遍

(本報訊)去週香港股市繼續呈現低跌走勢，多隻股票股價下跌。市場分析人士指出，這主要是受到美聯儲加息的影響，市場利率上升，對股市產生了負面影響。

地產市一週分析

下週料在現階段牛皮

(本報訊)地產市場在過去一週內表現平穩，成交量維持在較低水平。市場分析人士預測，下週地產市場將繼續處於「牛皮」狀態，成交量不會有顯著變化。

香港股市週報

全週開盤價六萬一千五百元，比上週低減，港證成二二〇〇萬元，遠超二二九一萬元，金銀成九九四六萬元，九龍成四四四萬元，恒生指數跌八點，最低降至七三三點七，創今年新低紀錄。中段一度出現技術性反彈，但未能持久，收市報七三三點七，比上週跌六〇點八，跌幅為百分之零點八。

港匯低跌令海外支銷增

旅行團擬於十一月加價

現時港幣匯率已偏低，港匯低跌令支銷更趨增加。

(本報訊)由於港幣匯率偏低，使得香港旅遊業面臨一定挑戰。許多旅遊團計劃在十一月加價，以應對匯率帶來的成本壓力。此外，港匯低跌也導致了海外支銷的增加，對本地經濟產生了一定影響。

人心虛弱市價跌幅擴大

全週開盤價六萬一千五百元，比上週低減，港證成二二〇〇萬元，遠超二二九一萬元，金銀成九九四六萬元，九龍成四四四萬元，恒生指數跌八點，最低降至七三三點七，創今年新低紀錄。中段一度出現技術性反彈，但未能持久，收市報七三三點七，比上週跌六〇點八，跌幅為百分之零點八。

美耐用貨物 訂單已報升

美聯儲加息，耐用貨物訂單增加

(本報訊)美國耐用貨物訂單在過去幾個月內持續上升，這顯示出美國經濟的韌性。儘管美聯儲加息，但消費者對耐用貨物的需求依然強勁，這對於美國製造業是一個利好消息。

香港股市週報

全週開盤價六萬一千五百元，比上週低減，港證成二二〇〇萬元，遠超二二九一萬元，金銀成九九四六萬元，九龍成四四四萬元，恒生指數跌八點，最低降至七三三點七，創今年新低紀錄。中段一度出現技術性反彈，但未能持久，收市報七三三點七，比上週跌六〇點八，跌幅為百分之零點八。

週更

已報升

用貨物

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

九四

一般的旅行，但不想加價，但各地方都要，故不得已才，

青年人熱門玩意 錄影機與錄影帶

錄映機帶價格日廉 年青一代愛之若狂

錄影機自一九七五年，新力公司成功推出 Betamax 系統後，錄影機市場進入白熱化，最近更在技術上取得突破，在畫面及操作方面，都有顯著的改良，同時價格也趨於低廉，以本港為例，一部錄影機售價已降至五千元，而錄影帶則降至三元，已不再像以前那樣昂貴了。由於錄影機及錄影帶的普及，年青一代對錄影帶的興趣大增，錄影帶已成為他們消遣娛樂的重要工具。錄影帶的內容豐富多樣，從動作片、喜劇片到教育片，應有盡有。錄影帶的租借也十分方便，各大書院、圖書館及錄影帶出租店，都備有大量的錄影帶供租借。錄影帶的普及，不僅豐富了年青一代的娛樂生活，也為電影業帶來了新的發展機遇。錄影帶的租借，使得電影的傳播範圍大大擴大，更多的人可以觀看到精彩的電影。錄影帶的普及，也促使電影業不斷提高電影的質量，以吸引更多的觀眾。錄影帶的普及，是電影業發展的一個重要里程碑，也是年青一代娛樂生活的一個重要組成部分。

教育性錄影帶 有助兒童學習

錄影帶在兒童教育方面，具有極大的潛力。教育性錄影帶可以將抽象的知識具體化，使兒童更容易理解和接受。例如，在科學教育方面，錄影帶可以展示各種自然現象，如植物的生長過程、動物的生活習性等，使兒童對科學產生濃厚的興趣。在語言教育方面，錄影帶可以展示標準的發音和語法，幫助兒童提高語言能力。在歷史教育方面，錄影帶可以展示歷史事件和人物，使兒童了解歷史，增長知識。教育性錄影帶的應用，不僅可以提高兒童的學習興趣，還可以培養他們的學習習慣和自主學習能力。家長和教師可以根據兒童的年齡和學習需要，選擇合適的教育性錄影帶，為兒童提供豐富的學習資源。教育性錄影帶的普及，將為兒童的教育事業做出重要的貢獻。

錄映機選購技巧 買機租帶各有千秋

在選購錄影機時，消費者需要考慮多種因素，以確保購買到合適的產品。首先，要考慮錄影機的系統，目前主要有 Betamax 和 VHS 兩種系統，消費者應根據自己的需求和預算進行選擇。其次，要考慮錄影機的功能，如自動倒帶、靜音錄影等，這些功能可以大大提高錄影的效率和質量。此外，錄影機的品牌和質量也是重要的考慮因素，選擇知名品牌的產品可以確保產品的可靠性和耐用性。在購買錄影帶時，消費者也應注意錄影帶的質量，選擇正規廠家的產品，以確保錄影效果。錄影帶的租借也是一種經濟實惠的選擇，消費者可以根據需要租借不同類型的錄影帶，滿足不同的娛樂需求。總的來說，錄影機和錄影帶的選購需要綜合考慮多種因素，消費者應根據自己的實際情況做出明智的選擇。



錄映帶的租賃

錄影帶的租賃服務為消費者提供了極大的便利。消費者不需要一次性購買大量的錄影帶，而是可以根據需要租借。這種服務不僅節省了空間，還可以避免錄影帶損壞或丟失的風險。錄影帶租賃服務通常提供多種類型的錄影帶，包括動作片、喜劇片、教育片等，滿足不同消費者的需求。消費者可以根據自己的口味選擇合適的錄影帶租借。錄影帶租賃服務的普及，使得錄影帶的流通更加暢通，也為消費者提供了更多的選擇。錄影帶租賃服務的發展，將進一步推動錄影帶市場的繁榮和發展。



1983 中學會考試題預習專欄

化學 (六)

明報出版社朱宏林提供資料

(CHEMISTRY) (6)

Reginald W. Chu

Mill & Dale Press Ltd.

Solution to Q.7

(a) $2\text{SO}_2(\text{g}) + \text{O}_2(\text{g}) \rightarrow 2\text{SO}_3(\text{g})$

(b) Platinum or vanadium(V) oxide.

(c) This is to dry sulphur dioxide and oxygen.

(d) Solid sulphur trioxide looks like white silky needles.

(e) This is to prevent the moisture in air from entering into the receiver.

(f) This indicates that the reaction is exothermic. The heat liberated during the reaction maintains the catalyst at a high temperature.

(g) The catalyst is initially heated because the reaction would only takes place at an elevated temperature.

(h) Formula mass of SO_3 = 32 + 16 x 3 = 80

According to the following equation, $2\text{SO}_2 + \text{O}_2 \rightarrow 2\text{SO}_3$

2mol 2mol

i.e., $(2 \times 22.4) \text{ dm}^3$ (2x80) g at s.t.p.

? dm³ at s.t.p.

∴ vol. of SO_2 reacted = $2 \times 22.4 \text{ dm}^3 \times \frac{3.2}{2 \times 80}$ = 0.896 dm³ = 896 cm³

(i) When sulphur trioxide is passed directly into water, misty sulphuric acid are formed. However, sulphur trioxide dissolves smoothly in concentrated sulphuric acid to give oleum $\text{H}_2\text{S}_2\text{O}_7$, which, on dilution with water, will give the ordinary concentrated sulphuric acid.

(j) (i) A greenish-yellow gas with a choking smell is given off. The gas evolved is chlorine gas. Concentrated H_2SO_4 displaces HCl from NaCl and HCl is then oxidized to Cl_2 by MnO_2 .

$\text{NaCl} + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{NaHSO}_4 + \text{HCl}$

$4\text{HCl} + \text{MnO}_2 \rightarrow \text{MnCl}_2 + 2\text{H}_2\text{O} + \text{Cl}_2$

(ii) A reddish-brown gas with a pungent smell is given off. The gas evolved is nitrogen dioxide. Conc. H_2SO_4 displaces HNO_3 from KNO_3 and HNO_3 then oxidizes Cu , giving off NO_2 .

$\text{KNO}_3 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{KHSO}_4 + \text{HNO}_3$

$4\text{HNO}_3 + \text{Cu} \rightarrow \text{Cu}(\text{NO}_3)_2 + 2\text{H}_2\text{O} + 2\text{NO}_2$

Solution to Q.8

(a) The crystals turn from pale-green to white powder and drops of a colourless liquid are seen on the cooler part of the test-tube. This is because iron(II) sulphate crystals lose their water of crystallization on gentle heating.

$\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{FeSO}_4 + 7\text{H}_2\text{O}$

(b) (i) The gaseous products consist of sulphur dioxide and sulphur trioxide.

(ii) The ions present in the solution X are mainly sulphate ions (SO_4^{2-}), sulphite ions (SO_3^{2-}), and hydronium ions (H_3O^+).

$\text{SO}_2 + 3\text{H}_2\text{O} \rightarrow 2\text{H}_3\text{O}^+ + \text{SO}_3^{2-}$

$\text{SO}_3 + 3\text{H}_2\text{O} \rightarrow 2\text{H}_3\text{O}^+ + \text{SO}_4^{2-}$

(iii) The compounds present in the precipitate are barium sulphite and barium sulphate.

$\text{Ba}^{2+}(\text{aq}) + \text{SO}_3^{2-}(\text{aq}) \rightarrow \text{BaSO}_3(\text{s})$

$\text{Ba}^{2+}(\text{aq}) + \text{SO}_4^{2-}(\text{aq}) \rightarrow \text{BaSO}_4(\text{s})$

(iv) Part of the precipitate would dissolve because barium sulphite reacts with dilute hydrochloric acid to give barium chloride and sulphur dioxide gas.

$\text{BaSO}_3(\text{s}) + 2\text{HCl} \rightarrow \text{BaCl}_2 + \text{SO}_2 + \text{H}_2\text{O}$

(v) (1) Solid Y is iron(III) oxide.

(2) $2\text{FeSO}_4(\text{s}) \rightarrow \text{Fe}_2\text{O}_3(\text{s}) + \text{SO}_2(\text{g}) + \text{SO}_3(\text{g})$

(3) Formula mass of Fe_2O_3 = $2 \times 56 + 3 \times 16$ = 160

Formula mass of hydrated

iron(II) sulphate = $56 + 32 + 16 \times 4 + 18 \times 7$ = 278

According to the equation below,

$2\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{Fe}_2\text{O}_3 + \text{SO}_2 + \text{SO}_3 + 14\text{H}_2\text{O}$

1 mol 160 g 3.2 g

∴ mass of the crystals required = $\frac{3.2 \times (2 \times 278)}{160}$ = 11.12 g

(A) Solution Z is iron(III) sulphate solution. The hydrated iron(III) ion is responsible for the colour.

(c) (i) The two examples are sodium sulphite and sodium sulphate (or sodium thiosulphate).

(ii) The oxidation numbers of sulphur in sodium sulphite and sodium sulphate are +4 and +6 respectively.

(iii) (1) Sulphur is oxidized as its oxidation number increases from +4 to +6 when sodium sulphite is converted to sodium sulphate by bromine solution.

(2) $\text{Na}_2\text{SO}_3 + \text{Br}_2 + \text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{Na}_2\text{SO}_4 + 2\text{HBr}$

(d) The part immersed in conc. H_2SO_4 turns from blue to white while the part above conc. H_2SO_4 remains blue in colour. This is because the immersed part of copper(II) sulphate crystal has been dehydrated.

Solution to Q.9

(a) (i) $(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4 + 2\text{KOH} \rightarrow \text{K}_2\text{SO}_4 + 2\text{H}_2\text{O} + 2\text{NH}_3$

$2\text{KOH} + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{K}_2\text{SO}_4 + 2\text{H}_2\text{O}$

(ii) Molecular mass of H_2SO_4 = 98

∴ concentration of H_2SO_4 = $\frac{19.6}{98} \text{ mol dm}^{-3}$ = 0.2 M

KOH originally present = $0.5 \times \frac{50}{1000}$ = 0.025 mol

According to the equation below,

$2\text{KOH} + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{K}_2\text{SO}_4 + 2\text{H}_2\text{O}$

2 mol 1 mol

∴ KOH in excess = $2 \times \frac{0.025}{2} - 0.025$ = 0.005 mol

∴ KOH reacted with ammonium sulphate = $(0.025 - 0.005)$ = 0.02 mol

According to the equation below,

$(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4 + 2\text{KOH} \rightarrow \text{K}_2\text{SO}_4 + 2\text{H}_2\text{O} + 2\text{NH}_3$

1 mol 2 mol

∴ $(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$ reacted = $\frac{1}{2} \times 0.02$ = 0.01 mol

Formula mass of $(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$ = 132

mass of $(\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$ in mixture = 0.01×132 = 1.32 g

∴ % of ammonium sulphate in the mixture = $\frac{1.32}{2.64} \times 100$ = 50

(b) (i) (1) The formula of compound P is WZ .

(2) The formula of compound Q is W_2Y .

(3) The formula of compound R is XY_2 .

(4) The formula of compound S is XZ_4 .

(ii) The bond present in compound Q is ionic (electrovalent) and that present in S is covalent.

(iii) The electronic structure of Q is:

$(\text{G})^+ \quad (\text{G})^{2-}$

The electronic structure of S is:

$(\text{Z}) \quad (\text{Z})$

(iv) (1) The molecular formula is Z_2 .

(2) The molecular structure is:

$(\text{Z}) \quad (\text{Z})$

華僑經濟

廠造製國美 購買減少 機器

供應添置碼頭設備 世銀對津滬貸款

法國採取連串措施 以減緩貿易赤字

油石國中 量儲源資 噸億百三

最新文儀系統展覽 港製產品首次參展

【本報訊】美國製造商最近對華出口之機器，因受美國政府限制，其數量已顯著減少。據悉，美國政府為保護國內工業，對出口至外國之機器數量進行了嚴格控制。此舉對依賴進口美國機器之華僑企業造成了一定影響。然而，華僑企業正積極尋求替代方案，並加強與國際市場之聯繫，以應對這一挑戰。

1983 中學會考試題預習專欄 經濟 (六)

明德出版社王啓光提供資料
ECONOMICS (6)

K.K. Wong & I.T. Chan
Mill & Dale Press Ltd.

Factors of production (con'd)

I. Returns to factors of production.

Land, capital, labour and entrepreneurship are the productive resources available to produce commodities. They are the factor services provided by the owners of factories of production. Payments are made to the owners of the factors input in return for the services they render. These amounts of payments are called factor incomes in economics. Factor income refers to the payment which is paid by the producers for the employment of each unit of factor service. The factor incomes consist of four elements:

- A. Rent is the payment to land.
- B. Wages are the payment to labour.
- C. Interest is the payment to capital.
- D. Profit is the payment to entrepreneur.

To the economist, rent refers to the payment for the productive factor which is fixed in supply. It is because land is not only defined as the production site but it is also regarded as the natural resources involved in production which is fixed in supply.

B. Wages: Wages are the payment paid by the firm to the skilled or unskilled, physical or mental labour for the effort they have made in production. Time rate means that the workers are paid according to the period of time they work for producing goods or services. Piece rate means that the workers are paid according to the amount of goods and services they have produced.

C. Interest: Interest refers to the payment paid by the producer for the use of capital and it is the rate of return on the capital invested. Since some of the money capital may be borrowed from money lenders, interest is also regarded as the payment by a borrower for the use of a sum of money for a fixed period of time.

If the payment is completely for the use of money. It is called pure interest. Usually, interest is the payment for the risk involved in making loans. **D. Profit:** Profit refers to the income accrues to entrepreneur. It is the reward given for the performance of the managerial skill and the organization of the firm. In addition, profit also refers to the reward to the risk bearing and business decision making in a manufacturing unit.

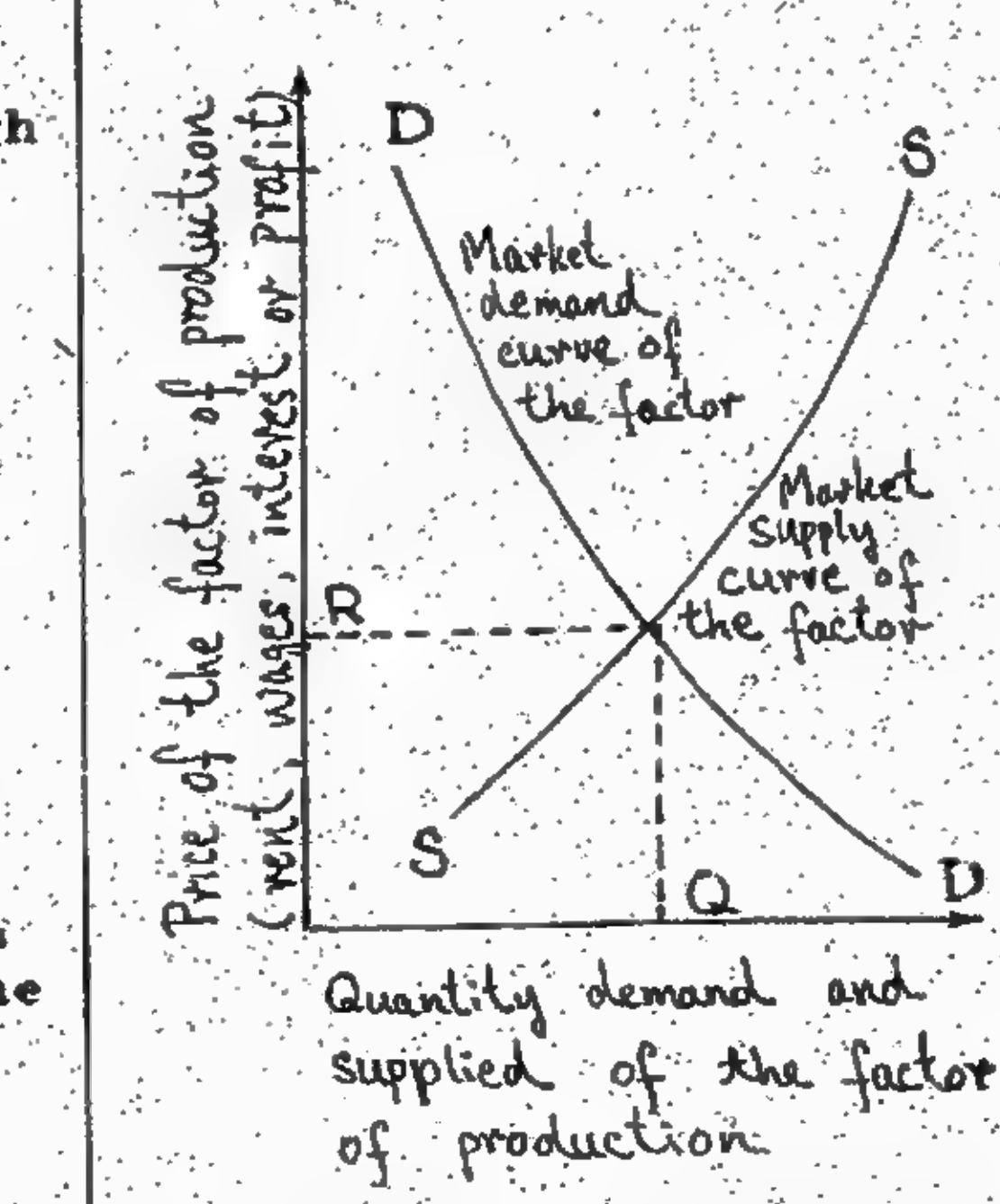
Since entrepreneur is the one who organizes the other three factors of production and supplies the capital of the firm, profit is the amount that remains after the rewards to all other factors of production.

Interest refers to the payment paid by the producer for the use of capital and it is the rate of return on the capital invested. Since some of the money capital may be borrowed from money lenders, interest is also regarded as the payment by a borrower for the use of a sum of money for a fixed period of time.

If the payment is completely for the use of money. It is called pure interest. Usually, interest is the payment for the risk involved in making loans. **D. Profit:** Profit refers to the income accrues to entrepreneur. It is the reward given for the performance of the managerial skill and the organization of the firm. In addition, profit also refers to the reward to the risk bearing and business decision making in a manufacturing unit.

Since entrepreneur is the one who organizes the other three factors of production and supplies the capital of the firm, profit is the amount that remains after the rewards to all other factors of production.

For the same taken, more supply of land would be expected due to rise of rent, and profit is the incentive which stimulate the entrepreneur to make much effort in production.



1983 中學會考試題預習專欄

歷史 (六)

明德出版社胡應亮提供資料
HISTORY (6)

Philip Y.L. Woo
Mill & Dale Press Ltd.

European history from 1919 to 1939 is often known as the inter-war years, for reasons these reasons:
(1) In 1919 the Paris Peace Conference settled the First World War (1914-18).
(2) In 1939 another world war, the Second War

World, broke out. So in many ways the First World War left behind many unsolved problems for Europe, and these problems helped bring about the Second World War.

We shall learn about the following aspects:

- A. Unsolved problems after 1919 (political, social, economic, etc.)
- B. Rise of Fascist and Nazi dictatorships in Italy and Germany in the 1920s and 1930s, which could in part be explained by the unsolved problems.
- C. International aggressions committed by Fascist Italy and Nazi Germany in the 1930s.
- D. Attempts by the Western Powers (Britain and France) at checking international aggressions: failure of the League of Nations, failure of appeasement.

Note the following:

- i. (A) above is in fact about the consequences of the First World War.
- ii. (B) is a result of (A).
- iii. (C) and (D) form the causes of the Second World War.

Then you can see how the First World War led up to the Second World War. (from A to D).

1. Defects of the Paris Peace Settlement - As a result of the settlement, there were two kinds of powers in Europe:

- a. powers that wanted to change the settlement - e.g. Germany, (which felt that it was humiliated in many ways), Italy (which claimed that it was not justly rewarded), and Soviet Russia (which was not invited to the 1919 peace conference and thus resented the settlement).
- b. powers that wanted to maintain the settlement - e.g. France (which aimed at preventing the revival of Germany), Britain (which wanted peace at all cost so that trade would be good) and the USA (which withdrew from European affairs after 1919).

2. Unstable small states in East Europe - The First World War helped bring about revolutions in Russia and Austria. On the one hand, Russia became a communist state since late 1917. On the other hand, Austria was broken up into many small states like Yugoslavia, etc. These Eastern European states had shallow democratic tradition. They might be easily

conquered by aggressors. In the 1930s, Germany was the aggressor. Other powers tolerated Germany at first. They used an "appeasement policy" towards Germany. But they could not let Germany conquer all East Europe. In the end they resisted Germany. So war broke out in 1939 - the Second World War.

3. Communism versus Fascism - Russia became a communist country since late 1917. People in capitalist countries such as Germany and Italy feared that communism would take their countries too. Thus fascist groups were formed, i.e. extreme nationalist groups aiming at saving their countries from communist penetration. Society became more unstable in this way. As you will see, Fascism took Italy and Nazism took Germany. These dictatorships then committed aggressions against other countries. In the end, the Western Powers (Britain and France) decided to fight these aggressors, which brought about the Second World War.

HOW THE SECOND WORLD WAR BROKE OUT IN 1939

- 1. Germany and Italy (under the control of the Nazis and the Fascists respectively) committed aggressions against small countries. The other powers (such as France, Britain):
 - a. at first appeased the aggressors, i.e. not resisting them, but
 - b. later made war on them when it became clear that further appeasement was useless.
- 2. Aggressions committed by Germany and Italy included:
 - a. war against Ethiopia by Italy in 1934
 - b. march into the Rhineland areas by Germany in 1935
 - c. support for rebels in Spain by Italy and Germany from 1936-39
 - d. invasion of Austria by Germany in 1938
 - e. invasion of Czechoslovakia by Germany in 1938
 - f. invasion of Poland by Germany in 1939
- 3. From 1934 to 1939, other powers did not resist the aggressors.
 - a. Soviet Russia did not trust France and Britain. Stalin (of Soviet Russia) thought that France and Britain encouraged Germany to conquer East Europe so as to weaken Soviet influence there.
 - b. Britain was preoccupied with colonial problems. She did not want to act without the support of the USA.
 - c. The USA did not want to get involved in European affairs.
 - d. France was alone. She was too weak to defend against aggressions, especially when the aggressions were not against herself.
 - e. Italy and Germany knew that the other powers dared not risk another world war to resist their aggressions. The memory of the destructiveness of the First World War was too deep. People wanted to prevent war at all cost.
 - f. In 1939, when Germany invaded Poland, the western powers knew that they must resist the aggressors. They made war on them.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

HOW THE SECOND WORLD WAR BROKE OUT IN 1939

- 1. Germany and Italy (under the control of the Nazis and the Fascists respectively) committed aggressions against small countries. The other powers (such as France, Britain):
 - a. at first appeased the aggressors, i.e. not resisting them, but
 - b. later made war on them when it became clear that further appeasement was useless.
- 2. Aggressions committed by Germany and Italy included:
 - a. war against Ethiopia by Italy in 1934
 - b. march into the Rhineland areas by Germany in 1935
 - c. support for rebels in Spain by Italy and Germany from 1936-39
 - d. invasion of Austria by Germany in 1938
 - e. invasion of Czechoslovakia by Germany in 1938
 - f. invasion of Poland by Germany in 1939
- 3. From 1934 to 1939, other powers did not resist the aggressors.
 - a. Soviet Russia did not trust France and Britain. Stalin (of Soviet Russia) thought that France and Britain encouraged Germany to conquer East Europe so as to weaken Soviet influence there.
 - b. Britain was preoccupied with colonial problems. She did not want to act without the support of the USA.
 - c. The USA did not want to get involved in European affairs.
 - d. France was alone. She was too weak to defend against aggressions, especially when the aggressions were not against herself.
 - e. Italy and Germany knew that the other powers dared not risk another world war to resist their aggressions. The memory of the destructiveness of the First World War was too deep. People wanted to prevent war at all cost.
 - f. In 1939, when Germany invaded Poland, the western powers knew that they must resist the aggressors. They made war on them.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

Germany should pay the Allies reparations (i.e. a large sum of money). This delayed the economic recovery of Germany. Over Europe as a whole the foundations of a sound economy was shaken by the First World War. Although recovery was rather quick in the 1920s, a Great Depression hit Europe badly in 1929-32.

華僑經濟

鋼業不景氣 趨日嚴重

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，日本鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。一九八一年至一九八三年，日本鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。一九八一年至一九八三年，日本鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。

世界鋼業今年消耗量 分幅量減

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，世界鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。一九八一年至一九八三年，世界鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。一九八一年至一九八三年，世界鋼業生產量，將比一九八〇年減少百分之十。

新發展屋宇公司 獲准放寬六億港元 貸款供居屋之用

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。一九八一年至一九八三年，新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。一九八一年至一九八三年，新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。

仲行遷址 成兩值貶

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，仲行遷址成兩值貶。一九八一年至一九八三年，仲行遷址成兩值貶。一九八一年至一九八三年，仲行遷址成兩值貶。

南無幾 增無幾 總產值 淡景前

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，南無幾增無幾總產值淡景前。一九八一年至一九八三年，南無幾增無幾總產值淡景前。一九八一年至一九八三年，南無幾增無幾總產值淡景前。

建興宅住美 色起有已

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，建興宅住美色起有已。一九八一年至一九八三年，建興宅住美色起有已。一九八一年至一九八三年，建興宅住美色起有已。

美製鞋業指外貨 違反公平貿易協定

【特稿】據日方統計，一九八一年至一九八三年，美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。一九八一年至一九八三年，美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。一九八一年至一九八三年，美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。

紐約股市 稍微高收

紐約股市昨日收市，道瓊斯工業指數上升一百一十二點，收在二千八百一十二點。紐約股市昨日收市，道瓊斯工業指數上升一百一十二點，收在二千八百一十二點。紐約股市昨日收市，道瓊斯工業指數上升一百一十二點，收在二千八百一十二點。

世界經濟仍低迷 短期內難望復甦

世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。

美國財長表意向 干預市場日圓

美國財長表意向，干預市場日圓。美國財長表意向，干預市場日圓。美國財長表意向，干預市場日圓。

西德鋼廠 產破臨面 貼補府政求要

西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。

香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍金銀	134.6	134.4	134.5
九龍金銀	134.6	134.4	134.5
九龍金銀	134.6	134.4	134.5

香港第一台

香港第一台節目表。香港第一台節目表。香港第一台節目表。

香港第二台

香港第二台節目表。香港第二台節目表。香港第二台節目表。

香港第五台

香港第五台節目表。香港第五台節目表。香港第五台節目表。

香港仙樂曲藝社

香港仙樂曲藝社節目表。香港仙樂曲藝社節目表。香港仙樂曲藝社節目表。

綠電台

綠電台節目表。綠電台節目表。綠電台節目表。

江一美人

江一美人節目表。江一美人節目表。江一美人節目表。

寶玉訪香環

寶玉訪香環節目表。寶玉訪香環節目表。寶玉訪香環節目表。

王大儒與陳彩鳳

王大儒與陳彩鳳節目表。王大儒與陳彩鳳節目表。王大儒與陳彩鳳節目表。

紅了櫻桃碎了心

紅了櫻桃碎了心節目表。紅了櫻桃碎了心節目表。紅了櫻桃碎了心節目表。

紫釵記

紫釵記節目表。紫釵記節目表。紫釵記節目表。

紅了櫻桃碎了心

紅了櫻桃碎了心節目表。紅了櫻桃碎了心節目表。紅了櫻桃碎了心節目表。

王大儒與陳彩鳳

王大儒與陳彩鳳節目表。王大儒與陳彩鳳節目表。王大儒與陳彩鳳節目表。

寶玉訪香環

寶玉訪香環節目表。寶玉訪香環節目表。寶玉訪香環節目表。

江一美人

江一美人節目表。江一美人節目表。江一美人節目表。

綠電台

綠電台節目表。綠電台節目表。綠電台節目表。

香港仙樂曲藝社

香港仙樂曲藝社節目表。香港仙樂曲藝社節目表。香港仙樂曲藝社節目表。

香港第五台

香港第五台節目表。香港第五台節目表。香港第五台節目表。

香港第一台

香港第一台節目表。香港第一台節目表。香港第一台節目表。

世界經濟仍低迷

世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。世界經濟仍低迷，短期內難望復甦。

美國財長表意向

美國財長表意向，干預市場日圓。美國財長表意向，干預市場日圓。美國財長表意向，干預市場日圓。

西德鋼廠產破臨面

西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。西德鋼廠產破臨面，貼補府政求要。

南無幾增無幾

南無幾增無幾總產值淡景前。南無幾增無幾總產值淡景前。南無幾增無幾總產值淡景前。

美製鞋業指外貨

美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。美製鞋業指外貨違反公平貿易協定。

新發展屋宇公司

新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。新發展屋宇公司獲准放寬六億港元貸款供居屋之用。

仲行遷址

仲行遷址成兩值貶。仲行遷址成兩值貶。仲行遷址成兩值貶。

鋼業不景氣

鋼業不景氣，趨日嚴重。鋼業不景氣，趨日嚴重。鋼業不景氣，趨日嚴重。

世界鋼業今年消耗量

世界鋼業今年消耗量，分幅量減。世界鋼業今年消耗量，分幅量減。世界鋼業今年消耗量，分幅量減。

華僑經濟

華僑經濟。華僑經濟。華僑經濟。

報日僑華

報日僑華。報日僑華。報日僑華。

WAH KIU YAT PO

WAH KIU YAT PO。WAH KIU YAT PO。WAH KIU YAT PO。

麗 確 相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KKR10

具有光圈優先、自動曝光及手動控制的性能，測光快準確。

榮獲 "WHAT CAMERA WEEKLY" 頒贈最佳35毫米單鏡反相機稱號。

由十月一日至三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元
 贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎壹名：
 麗確KKR-10
 單鏡反光相機乙部。
 價值：HK\$1,320.00

特別獎捌名：
 各得麗確500ME
 35毫米袖珍相機乙部。
 每部價值：HK\$527.00

每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

[illegible][illegible]

北角

男預科畢業可晉中學校
生補習 \$17.739
經驗補習
補習 \$758.2830
補習 \$17.11338 校

理工生

預科高中理科以應聘
補習 \$47.91138
補習 \$47.91138

港大法律

本學生中會考六條該
中會考六三四五五
補習 \$47.91138
補習 \$47.91138

港大建築

二級級級普中小學補數
理各科請電 \$49.197
三八六號

浸會畢業

做普中小各級普各科
耐心盡責 \$33332
6622號

港大預科

或深水埗區各級普
中心盡責 \$33332
5555號

港大預科

或深水埗區各級普
中心盡責 \$33332
5555號

港大預科

或深水埗區各級普
中心盡責 \$33332
5555號

港大預科

或深水埗區各級普
中心盡責 \$33332
5555號

[illegible]

華僑文化

香港中國美術會會員作品

來月五日起展出大埔區

巡迴展出各區進行順利情形熱烈

香港中國美術會會員作品巡迴展出，自十月一日起，在各區進行，情形極為熱烈。該會為推廣美術，並藉以聯絡僑胞感情，特將會員作品，分送各區展出。此次巡迴展出，已先後在九龍、新界、及香港各區舉行，均獲極大成功。現已定於本月五日起，在大埔區展出。該會表示，將繼續在各區巡迴展出，以期達到推廣美術之目的。

陳荊鴻老師談書法

可為培養身心健康的正當消遣

中國書法與畫同為藝術價值

陳荊鴻老師談書法，可為培養身心健康的正當消遣。中國書法與畫同為藝術價值。書法不僅是藝術，更是文化。書法之於中國，猶如詩歌之於文學，繪畫之於美術。書法之藝術價值，在於其線條之優美，結構之嚴謹，以及其所蘊含之文化內涵。書法之消遣，不僅能陶冶情操，更能鍛煉身心。陳老師指出，書法之消遣，應以培養身心為目的，而非單純之消遣。書法之藝術價值，亦應得到社會之重視與肯定。

友誼會友書畫展覽

今日兩日繼續展出

今午雅集即席揮毫觀摩技藝

友誼會友書畫展覽，今日兩日繼續展出。今午雅集即席揮毫觀摩技藝。此次展覽，由友誼會發起，旨在推廣書畫藝術，並增進會員間之友誼。展覽內容豐富，包括書法、繪畫等。今日下午，將舉行雅集活動，會員們可即席揮毫，觀摩技藝。展覽期間，歡迎各界人士參觀。友誼會表示，將繼續舉辦各類文化活動，以豐富會員之生活。

百福并臻

百福并臻

百福并臻。此為一幅書法作品，內容為「百福并臻」四字。書法風格為行書，筆力遒勁，結構嚴謹。此作品為某位書法家所書，現正展出中。

虎視眈眈

虎視眈眈

虎視眈眈。此為一幅繪畫作品，描繪了一隻老虎正視前方，目光銳利。畫面充滿張力，展現了老虎之威嚴與力量。此作品為某位畫家所繪，現正展出中。

友誼會友書畫展覽

今日兩日繼續展出

今午雅集即席揮毫觀摩技藝

友誼會友書畫展覽，今日兩日繼續展出。今午雅集即席揮毫觀摩技藝。此次展覽，由友誼會發起，旨在推廣書畫藝術，並增進會員間之友誼。展覽內容豐富，包括書法、繪畫等。今日下午，將舉行雅集活動，會員們可即席揮毫，觀摩技藝。展覽期間，歡迎各界人士參觀。友誼會表示，將繼續舉辦各類文化活動，以豐富會員之生活。

中文大學邵逸夫堂十二月

公演狂笑劇團房間服務

中文大學邵逸夫堂十二月，公演狂笑劇團房間服務。此次公演，由狂笑劇團演出，內容為「房間服務」。劇本由某位劇作家所寫，情節幽默，笑料百出。演出時間定於十二月某日，地點為邵逸夫堂。歡迎各界人士前往觀看。

英國伯明翰劇團

十二月來港演出

英國伯明翰劇團，十二月來港演出。該劇團由英國著名劇作家所領導，曾多次在國際舞台上演出，獲得了極大之好評。此次來港演出，將為港人帶來精彩之戲劇表演。演出時間定於十二月某日，地點為某劇院。歡迎各界人士前往觀看。

旅遊安徽黃山專輯

旅遊安徽黃山專輯

旅遊安徽黃山專輯。此專輯介紹了安徽黃山之風景名勝，包括奇松、怪石、云海等。專輯內容豐富，圖片精美，是旅遊愛好者之必備參考。專輯由某位旅遊專家所編撰，現正出版中。

人物畫

人物畫

人物畫。此為一幅繪畫作品，描繪了一位人物之肖像。畫面細膩，人物神態生動。此作品為某位畫家所繪，現正展出中。

虎視眈眈

虎視眈眈

虎視眈眈。此為一幅繪畫作品，描繪了一隻老虎正視前方，目光銳利。畫面充滿張力，展現了老虎之威嚴與力量。此作品為某位畫家所繪，現正展出中。

虎視眈眈

虎視眈眈

虎視眈眈。此為一幅繪畫作品，描繪了一隻老虎正視前方，目光銳利。畫面充滿張力，展現了老虎之威嚴與力量。此作品為某位畫家所繪，現正展出中。

海聲社詩詞錄

海聲社詩詞錄

海聲社詩詞錄。此為海聲社會員所創作之詩詞合集，內容豐富，風格多樣。詩詞中展現了會員們對生活之感悟，以及對自然之熱愛。詩詞合集現正出版中。

少年遊

少年遊

少年遊。此為一首詩詞，描繪了少年遊歷之情景。詩詞充滿了青春活力，展現了少年們對世界之好奇與探索。詩詞由某位少年所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

小重山

小重山

小重山。此為一首詩詞，描繪了小重山之風景。詩詞意境悠遠，展現了大自然之壯麗與神奇。詩詞由某位詩人所創作，現正出版中。

彩色華僑

Man-Ko Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九八二年十月卅一日



封面專題：香港足球是外援天下

北京蜂王精



常飲北京蜂王精幾時都咁醒！

經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈

水貂丸 勁強力足

水貂功力・無與倫比



機能衰退・力不從心

不含化學激素，勁強又安全的新型補藥。

國貨公司・藥行均售
經銷處：正南行有限公司
電話：5-782522

江蘇 腎炎片

本品適應急性慢性腎炎及過延性腎炎。
在國內臨床試驗，証實其總有效率高達
91.8%。

通常患者在服藥一星期後即覺好轉。
一個月左右見效。祇有病情長者需服藥三
至四個月。

本品是含有大量珍珠粉的
純中藥製劑，安全可靠。



購買時請
認明江蘇
省南通中
藥廠出品

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第318期

一九八二年十月卅一日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181

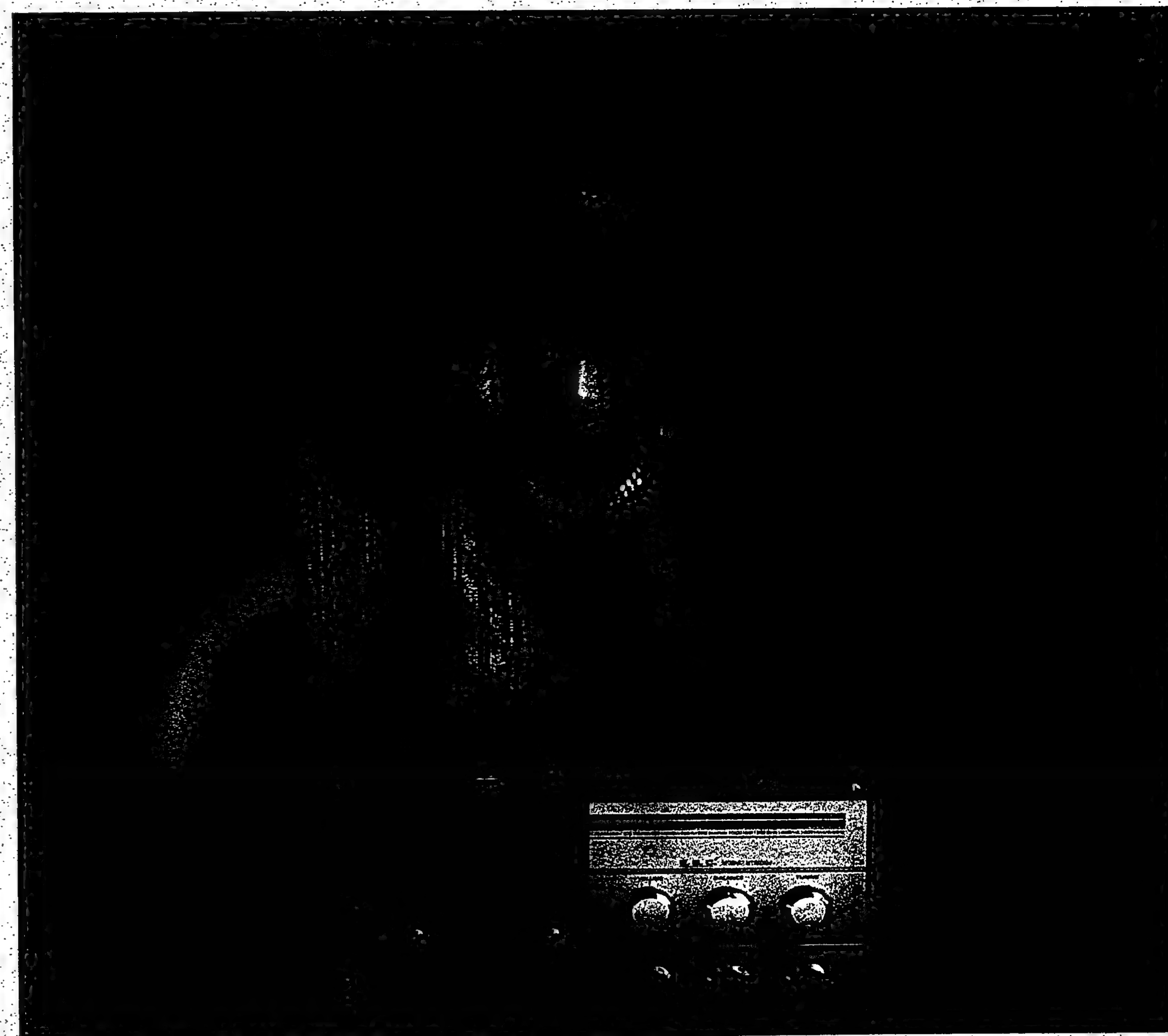
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題	
香港足球是外溢天下	4
肝臟移植——最困難的手術	2
劍・船・匙	
馬來西亞的三塊奇石	2
蘇聯在經濟衰退中	3
髮型配合面型	6
丈夫以外的男人（星期掌聲）	8
蔣耀萍三線發展	10
李察基爾紅而不驕	11
李殿明吞蜈蚣博出名	12
電視節目表	13—19
十二星座本週運程推算	20
法國秋冬時裝	21
加州試酒（旅遊之頁）	22
聽中國近代聲樂作品演出	23
喜歌劇（第一百個新娘）的戲與唱	24
兒童週刊	26—31
蓮花艾拿Riviera 跑車	32

搖滾勁Punk 全套連唱盤揚聲器祇售HK\$795



ESC™
Electronic Sports Collection

POWER PACK 2000

豐澤電器
Fortress

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道 65 號 志昌行中心 16A 電話：5-552351

肝臟移植

最困難的手術

美國匹茲堡大學醫學院的斯塔茲爾醫生，談他個人的生活，就連他有多少個兒女也不願對記者說，他同樣不願談及他的事業成就。他的同事說：「他不愛出風頭，他腳踏實地工作，他知道他正在做着別人不能做的一項有意義的工作。」

斯塔茲爾是一位傑出的外科醫生，是能夠做人類肝臟移植手術的寥寥無幾醫生當中的一人。

這位瘦削的黑頭髮的外科醫生在一九六三年於科羅拉多大學醫學院做出第一宗肝臟移植手術。自從一九六三年以來，美國總共有過四百宗肝臟移植手術，而其中半數以上是他幹的。從去年僅是在美國就動過四千六百宗肝臟移植手術來看，肝臟移植手術的數目似乎是不算多，但是，在人體一切器官移植中，以肝臟移植手術最為困難。

由於有了斯塔茲爾醫生的先驅技術和事後照料的手法以阻止排斥作用，肝臟移植的成功已經逐漸改善。在一九六七年初次有一個病人在接受過肝臟移植手術後活了一年以上。今天，百分之七十五接受肝臟移植，可以期望活一年以上，而他們當中有百分之八十五能多活至少四年。

微帶粉紅色的、三角形的肝是身體內部器官當中最小的，它的機能是最複雜的。它起着過濾器的作用，用來過濾有毒廢物和死去的血球。它把葡萄糖變成能源和製造為身體複雜化學過程所需要的酵素的大部份。它製造例如白蛋白等重要的血蛋白。

斯塔茲爾的一個外科同事說：「肝是新陳代謝中心，如果它失靈，一切都不得不停頓下來。」

移植肝臟是一個巨大的後勤和外科技術問題。不像腎那樣，肝不是成雙成對的，因此不能夠從一個活着的人，把

肝取出來。它一定要從一個最近死去的捐贈者取出來，而且要在十二小時之內進行移植。

塔茲爾醫生就乘直昇機趕到新澤西州，跟羅蘭和她的父母會合，然後乘直升機到匹茲堡去。羅蘭被送到兒童醫院去，準備接受手術的時候，斯塔茲爾和三個同事繼續前往那個男童的家。

所以你不欲取得這麼珍貴的器官，而不予以使用。」

羅蘭被選中接受那個器官，是因為她病得比較嚴重。

手術完成後，羅蘭現在面臨的主要問題，是她的身體會排斥那個新肝臟的可能性。斯塔茲爾是在發展預防器官移植排斥藥物方面的先驅，他會盡力防止排斥問題在羅蘭身上發生，以免功虧一簣。

一個患有肝癌的兩歲半名叫羅蘭·陶希的女孩子，在四月接受肝臟移植手術。她的例子說明斯塔茲爾工作的艱巨，羅蘭處境的消息由大眾傳播媒介散播出來，一個患上腦膜炎在重危中的四歲男童羅拔·紐布利的父母聽到後給予同意，願意在羅拔死後把他的肝捐給給他。當那個男孩子宣告不治的時候，斯

知，早已準備做好一切準備功夫，當斯塔茲爾一組人抵步時，醫生已把羅蘭的腹部剖開，他早已認定羅蘭的肝臟沒有蔓延到其他內部器官，否則這個移植就白費功夫了。假如羅蘭的癌症延開來的話，這個肝臟就給予在鄰近病房的一個九歲大的達拉斯市女孩子。

斯塔茲爾說：「由於肝臟這麼稀少，所以你不欲取得這麼珍貴的器官，而不予以使用。」

羅蘭被選中接受那個器官，是因為她病得比較嚴重。

手術完成後，羅蘭現在面臨的主要問題，是她的身體會排斥那個新肝臟的可能性。斯塔茲爾是在發展預防器官移植排斥藥物方面的先驅，他會盡力防止排斥問題在羅蘭身上發生，以免功虧一簣。

劍·船·匙

馬來西亞的三塊奇石

長弓

在馬來西亞的迪克遜灣的南方近賓卡倫·坎柏斯村之處，有三塊神秘的石，可能有大約二千五百年歷史，是排尼基人的遺物。這裏沒有可能是早期的歐洲航海者先過葡萄牙人或最早期的阿拉伯貿易家很久才到來的馬來半島海岸呢？

去的，有點像錐形。它的高度是五呎八吋，浮雕是三個圓盤面形，分別代表太陽或月亮，一隻展開雙翼的鳥和一條有角的龍，全部是一個跟著一個雕下去的。它兩邊有羅紋，有三個長長的脊劃分尖端，遠看像男性生殖器的形狀。

這些石碑是不知那一個朝代的人先行豎立，後來方始由排尼基人在它們的上面雕出圖案來的。

賓卡倫·坎柏斯村有一塊石雖然沒有藝術和文化的價值，却充滿神話性。這塊石名叫「劍」，它當中有三個孔，可以容納得一條手鐲穿過去。

這三塊神秘的石是一九二〇年，在一四七三年建造的阿默德·馬芝倫酋長之墓的附近被發現，如今獲得馬來西亞國家博物館在原地予以好好保存。

這三塊石有精細的圖案，是在當地出產的大理石的平滑表面上雕出，是半浮雕像。它們不像在整個東南亞可以見到的早期印度教徒，爪哇人甚至十二世紀高棉人的石雕作品。它們在馬來半島上豎立的形象，是獨創一格，與別不同。

第二塊石闊得多，當地人稱之為「船」。它是六呎八吋高，外形頗像船舵。它的面上半部雕上一個圖案，這個圖案跟「劍」石上的圖案完全不同，所以看來這圖案是屬於另一羣人的傑作，或另一個時期的東西。圖案中有一隻怪鳥，腿長，似棍棒狀的畸形的腳。有一隻鳥鵲伏在一隻小馬的像下。這塊石的最下一截是粗糙的，沒有裝飾的。

如果一個人把他的手穿過去，而在回答問題的時候撒謊，這個孔就立刻收緊，牢牢箍緊他的手，不讓他脫身。情人被警告永遠不可走近這塊石，尤其是切勿將手穿過去，以免因亂說一通，撞了大板。幸而，這僅是神話，否則有不知多少說謊者被這塊怪石懲罰。

蘇聯在經濟衰退中

王令

美國中央情報局最近已降低了對蘇聯經濟增長率的估計，並預言克里姆林宮領導人在八十年代一直要面對困難時期。

據中央情報局向國會提交的文件稱：農業和能源問題將構成蘇聯的主要經濟難題。而且日益惡化的經濟情況，更迫使蘇聯改變在未來十年內的外貿政策。

中央情報局局長納特說：「莫斯科將會比過去更倚賴西方的進口，它對與西方的貿易的保守態度亦將被迫放棄。從全面跡象看來，蘇聯在整個八十年代的經濟增長率，將無法避免繼續下降。」

預計蘇聯總經濟生產值，在未來數年內的每年增長率都會少於百分之三，並且還會慢慢下降。如果蘇聯每日的石

油生產數量低過八百萬桶到八十年代中期時，蘇聯的經濟增長率可能還會下降至底過百分之二。

去年，美國中央情報局已經預測蘇聯的經濟將會進入一個相當低潮的時間，到時的經濟成長率將祇有百分之四。

在中央情報局最近的預測中，蘇聯由於去年的嚴寒天氣，該國的經濟成長率差不多等於零。

由於天氣惡劣關係，能源耗用增加了，能源和農業的生產則告減少。

結果，一九八一年的穀物生產遠比一九八零的數字為低。預料蘇聯將需要大量從西方輸入穀物。

端納又表示，蘇聯的經濟亦受到勞動力不足的影響。

而且，由於能源缺乏，蘇聯將難以

令到它的工廠和設施進行全面生產。因此，在惡性循環下，蘇聯的經濟就更會進一步呈現衰退現象。

蘇聯在八零年及八一年曾經大量拋售黃金，彌補經濟增長率下降，引至世界性黃金價格一度下跌。

預計蘇聯在本年內的石油工業將會無法獲得增長，明年更不能會出現倒退。

由於蘇聯的煤及核能工業設備不足，因此蘇聯利用其它能源取代石油的可能性亦受到障礙。

雖然蘇聯的天然氣原來可以提供一定的幫助，但該國却未有顯著的跡象致力轉向使用天然氣。

消費的減少，將會令到工人的情緒受打擊，而且在領導層交替期間國防開支亦可減少。

美國總統利根禁制西方盟邦供應蘇聯與建貫通西歐天然氣管的科技，對蘇聯吸取西歐外匯令經濟抬頭方面亦受到一定很大的程度打擊。

西德是單車之國



全西德騎單車的人多達二千九百萬，即是說每兩個人之中就有一個人擁有一輛單車。這個比例甚至比有「單車王國」之稱的中國還要高出許多，中國擁有的單車數為七千七百萬輛，平均為每十二人一輛。

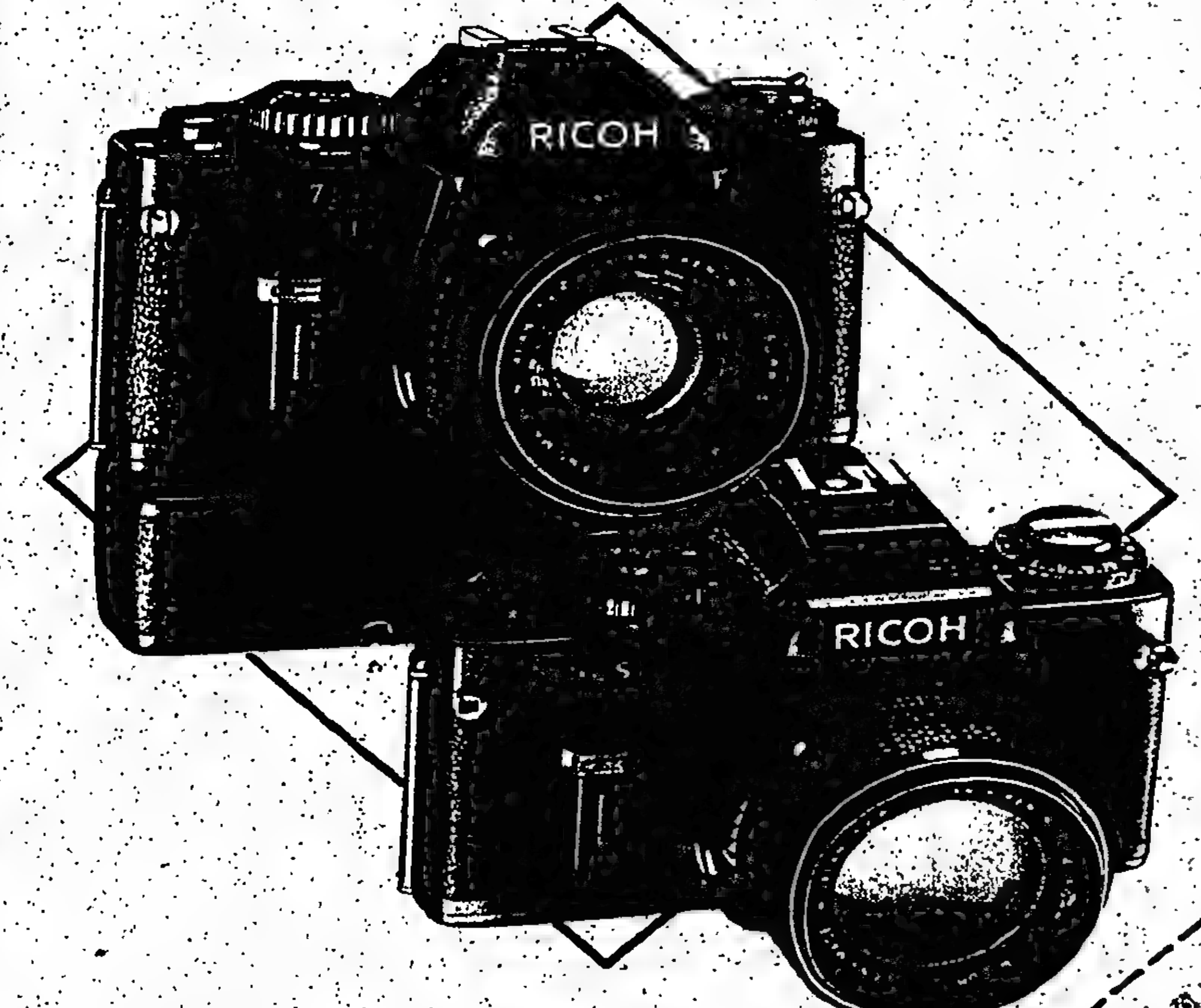
麗確 XR7 XR-S

性能出眾 精確不凡

XR-7
「麗確」XR-7型單鏡反光相機，性能出眾，具備優點特多：

- 光圈先決式自動曝光或手動控制均可。
- 自動曝光記憶系統，及多重曝光設備。
- 明亮觀景器—LCD液晶顯示12項重要拍攝資料。
- 可配用麗確自動捲片器、電子閃燈及各款原廠鏡頭。

XR-S
「麗確」XR-S型單鏡反光相機，除具備XR-7之一切功能外，更設有劃時代之先進科技——太陽能充電系統，能夠將陽光化為電量，使電能源源不斷。



歡迎函索詳細精美說明書
凡購買麗確相機，請向經銷商索取，並有禮券代用，太平洋洋行有限公司印廠之相機保用書，以免受損失。特此聲明。

太平洋洋行有限公司
英國英之德來圖機

姓名：_____ 地址：_____

「樂聞」天地 輕鬆暢快



新力牌首創世界最小、最輕巧的高傳真音響，
有純盒帶播送、錄音及盒帶播送、錄音、FM立體聲收音、盒帶播送。
三種效能俱全的多種款式可供選擇。
新力樂聞添姿采，始創潮流我最優。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理 福原電業有限公司
電話：5-460492

總經理 中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300311
(旺角店營業時間晚上九時半，星期日休息)
維多利亞：5-632231 3-642276 廣州：33085

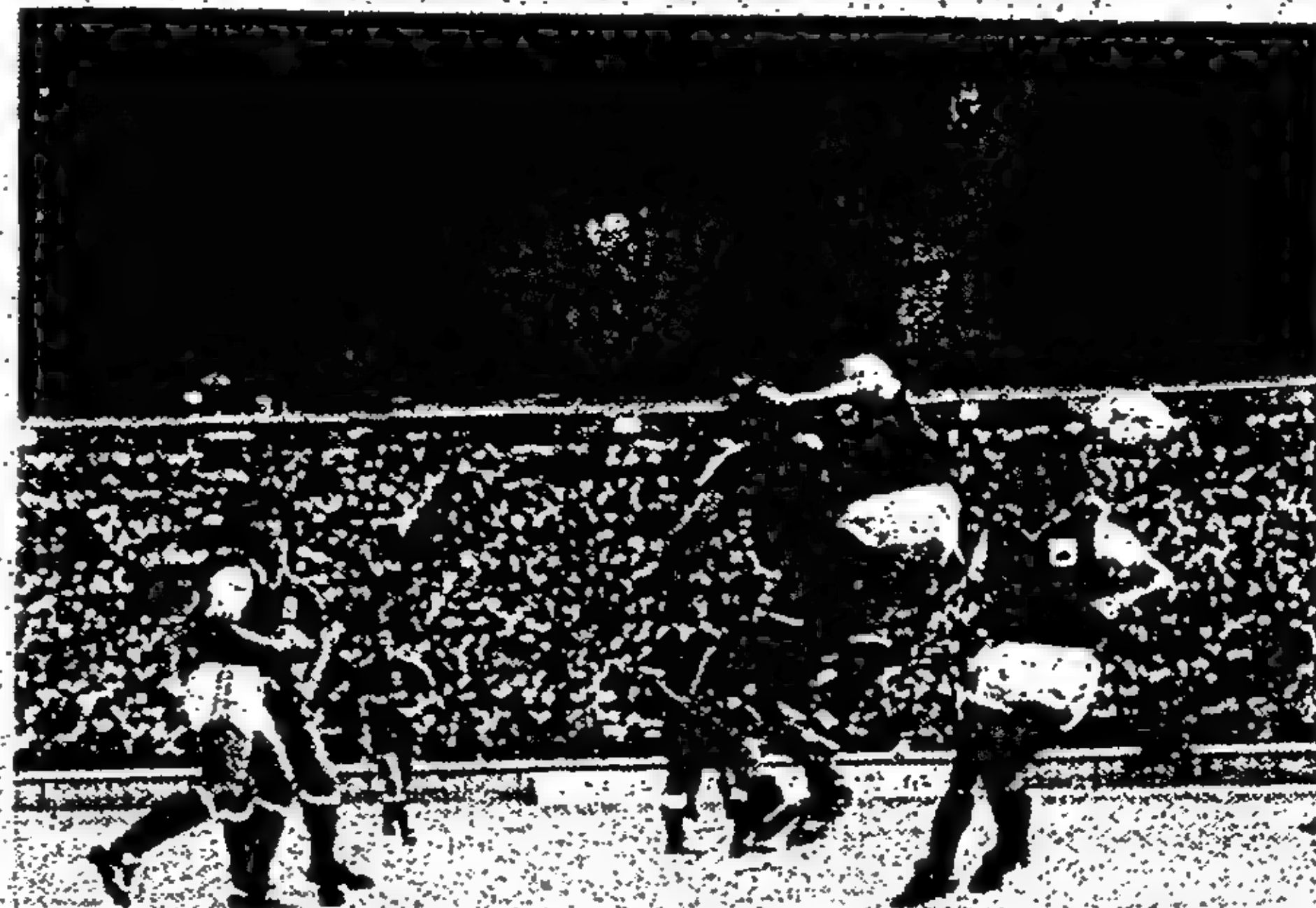
香港足球是外援天下

香港新一季的足球，在外援球員，大量湧入之下，揭開戰幕。

上屆季尾，甲組聯賽出現連場激烈大戰，吸引入場球迷，比冠軍爭奪戰更多，與旺丁飽受風摧殘的球市，同時，很不幸的，也引起了多次球迷騷亂事件。可惜，今屆球迷意氣未減，就在球季第三仗，南華首次亮相，遭寶路華以一只問題十二碼球氣走後，少數擁護南華又再次滋事。

除了球迷對勝敗非常緊張之外，各球會由於組班成本普遍提高，競爭激烈，自然也會寸土必爭。

就所聘用外援球員來看，十一甲組球隊中，共有五十八名外援投效，所佔比率相當高。各球會新聘外援共廿五人，計有東昇五名，東方兩名，寶路華三名，流浪三名，菱園四名，晨星三名，海峰一名，愉園一名，南華三名及精工三名。其中以精工所聘前荷蘭國腳南寧加，名氣最响。



外援教練方面，幾隊頂尖球隊均由著名教練負責。其中最有名氣的應是上月上任的東方教練卜比摩亞，他是英格蘭贏取一九六六年世界盃冠軍隊長，享譽英國球壇廿載。另外有任精工荷籍教練員高及寶路華教練和頓。

就七人賽所見，今季各隊強弱仍分明，以班霸精工為蟬聯冠軍的大熱門隊，其次為寶路華。愉園實力似乎不及上季，而東方流浪實力增強，亦可問鼎中原。升班馬之中，菱園備戰工作十足，應可站穩陣腳，但晨星因經濟糾紛，退出球場，打擊甚大。後面是各隊簡介：

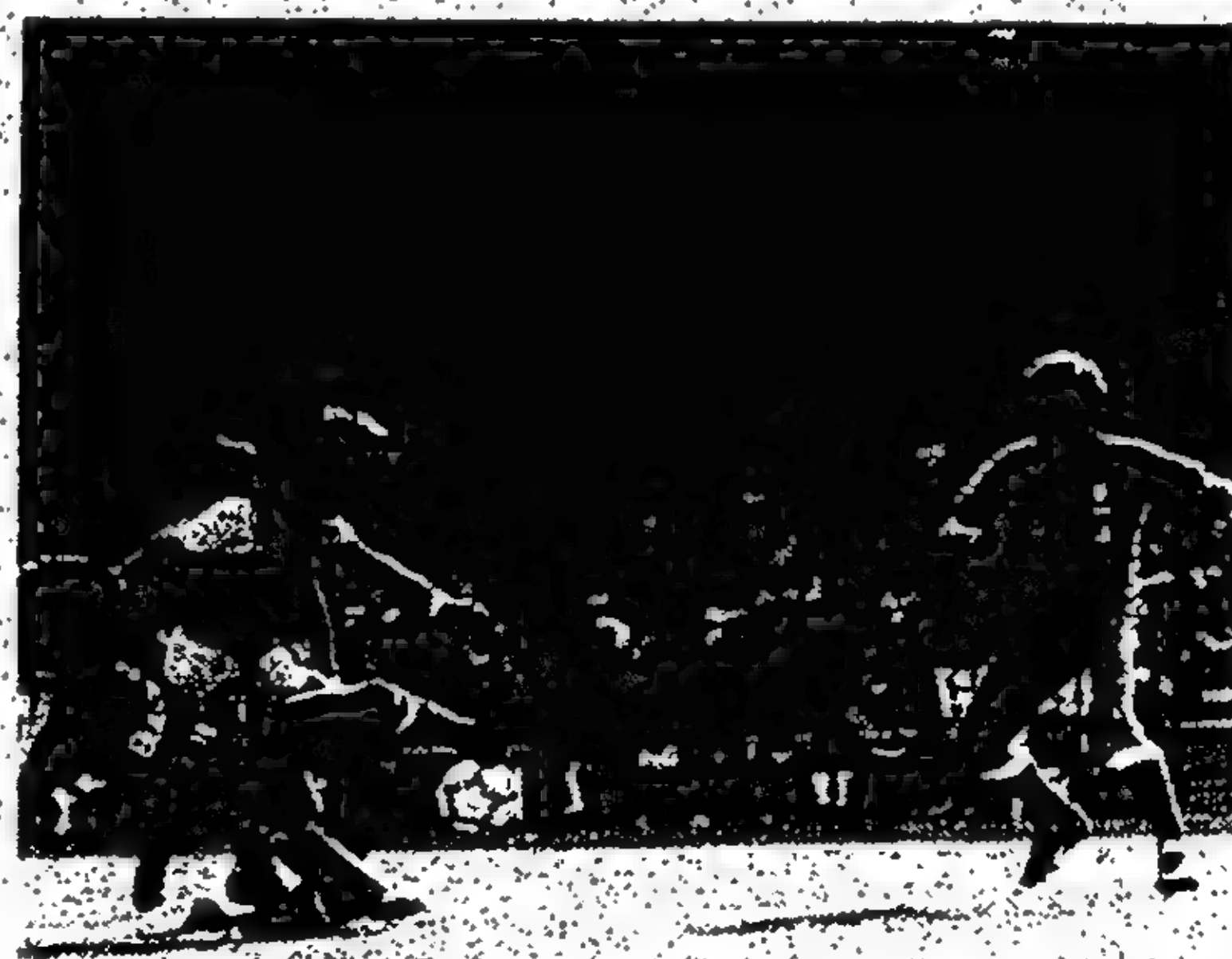
上季聯賽冠軍的精工，像往年一樣，是最早做妥預備工夫的，他們季前拉隊赴外，打了多場熱身仗，球員早已步入戰鬥狀態，班底方面，精工放棄了古廉權、張永良等後備球員，外援中又遣走了穆倫和史德，除了日趨成熟的新人如賴耀輝、鄧春霖、鄭偉文等之外，又邀得黃耀信、黃國安、池一坡等華將加盟，年青華將兵源，甚為充份。另外重金禮聘荷蘭名將南寧加充任前鋒，舊將鍾士崔護重來，鎮守後路，使該隊中後場由經驗豐富的球員如韋伯迪莊、胡國雄等帶領新秀作戰，而鋒線由邦辛、南寧加及華希思等將組成。今季的精工，仍是一支攻擊力強的隊伍，該隊實力比上屆，實有增無減，自奪取會長盃之頭銜後，且看他們能否利用已隊所長，保持其班霸的地位。

上屆與精工堪稱一時瑜亮的雙料冠軍寶路華，仍能保持雄厚實力，華人球員並無多大變動，外援方面仍保留了甸斯、赫捷臣、希活等。另外又從英國邀來了鮑維及雅堅。華洋大部份球員，已經過一季的合作，相信默契方面更會加強，如無意外，寶路華亦是爭標的熱門隊伍。而且在聯賽首仗便擊敗南華，打響了頭炮。

愉園今季球員變動不大，外援只有布林利及布力士他投，而舊援迪斯及荷斯城仍有陣中，另外得新中鋒傑遜加盟。只是在季前熱身賽之成績未見理想，這可能是旗下一班新秀雖具潛質，惜仍未夠經驗，相信假以時日及加強士氣，仍可與其他隊伍，爭一日之長短。惟現時之愉園正受傷兵之影響，一是梁帥榮在熱身賽時腳部受傷，另一是荷斯城在七人賽時與精工爭執被毆傷，兼罰停賽三場。兩名傷將在季初恐難及時上陣。

幾經艱苦才能留位於甲組的南華，今季球員變動頗大，由周殿銘出任足主，黃興桂為教練，而葉志強、梁能仁、池一坡、陳國良等亦已下山他去。新簽約的外援有沙貝加、赫文高和泥蘇斯等，加上楊確、尼路臣兩名舊外援與一班華將合拍，在季前外隊訪港時，南華曾在主場露面，表現只屬中規中矩而已，假若該隊一旦缺乏體力及士氣，相信今屆之成績亦不會好轉。不過他們聯賽首次出師失利，負於一球十二碼，實在是非戰之罪。

東方上屆曾奪銀牌的冠軍，今季人腳仍甚整齊，華人球員以徐國安、黎永昌等為骨幹，而洋將亦有表現優秀的漢斯貝利、沙尼、柏頓，今季再加新加盟的外援，更邀得英國名將卜比摩亞十月來港任教，且仍計劃添兵，壯大實力。



顯然有覬覦中原之野心。他們首場已經以一球擊敗了海峰。

流浪在上季以不強之人馬打出不弱之戰績，今屆得黃華實、梁能仁、麥當奴及史賓斯等加盟，實力增強了不少，在新的一屆球季裡，成為有力爭標之黑馬隊伍。

海峰得到數名加山球員如梁振權，曾偉忠過戶後，再邀得前中國球員何佳投效，加上一班強援，兵源較為充裕，但其他各支甲組擴充實力後，海峰仍只屬一支中規中矩。

菱園是本屆新升班馬，在球季初之七人賽中，竟能有力與班霸精工週旋，雖然最後僅以角球落敗，但以他們的季初表現，各隊實不能小視這支具潛質的球隊。

東昇在上一屆比賽踏入第二循環後，戰績不斷上升，終能逃出降班旋渦，今屆加添了摩西斯、高爾、拜倫、布連拿及靴斯等外援，雖然第一場賽事以零比一負於愉園，但當陣中球員合作純熟後，會發揮更強大之威力亦未可料。而且該場賽事中可見幾名援將仍未上力，這可能是未適應本港環境的緣故。東昇的教練費南迪今季開操又較遲，綜合上述因素，東昇之真確實力，應該不止於此。

朱大成



計烏首酒

烏髮駐顏 · 健脾和胃
滋養補血 · 強腎壯身



經銷處：中慶國產藥品有限公司

地址：香港北角健康東街25號 電話：5-632251-4

髮型配合面型



有人認為髮型為美麗的主題，較服裝更為重要，這種說法在今天的美容專家看來，認為很有道理。因此，女士們對於髮型也就特別注意。於是美髮專家



便研究出怎樣的髮型以配合怎樣的面型。所謂面型，即一個人的面孔，通常可分做圓型、方型、長型、橢圓型和瓜子型數種。其中以橢圓型和瓜子型為最佳的。因為這種面型容易於配合任何髮型，即梳什麼髮式都感到美麗，具有這種臉型的人，可算得天獨厚。

現在的髮型，以清短鬆拱的最為時髦，現在特別把面型和髮型的配襯方法介紹給女士們參考：

- 圓面型：可把髮型梳得輕鬆點，不可太長，勿讓頭髮貼着頭部，否則會顯出面孔更圓了。
- 長面型：把頭髮向橫梳，但頭髮不可留得太長，否則就會使面孔顯得長更難看了。
- 瓜子型：把頭髮垂下，減少橫梳，自會更為美麗了。
- 方面型：可將頭髮梳向一邊，自不會看來似四面等方而缺乏自然美。
- 菱面型：可把頭髮向後梳，這便不覺得面尖了。
- 倒三角型或梨面型：兩邊的髮不妨梳作圓拱型，使下頷互相對稱，便會很好看了。

其次，梳髮要適應所處場合和衣服，如赴宴會、舞會等，則不妨梳得新奇和高貴點。還有身裁和髮型亦應配合



A 剪出方形的鬆短線條，形成輕柔髮絮圍繞臉孔及頸部，不對稱的尖端劉海，邊緣部份漸次消滅使看來略矮胖，然後梳向一邊，使重點移向劉海側，而非在面龐中央，其餘逐層由頭頂部份開始下剪，輕柔的髮絮和髮層精巧配合，整個效果益然。



身裁矮小的是不適宜梳高拱的髮型，否則顯得你的頭大身細，在對稱方面頗有問題。在此順便為大家介紹一輯流行的新髮型：



伏，清爽明朗。
G 這是一款用羽毛、飾物點綴的新潮髮裝，長頭髮梳束成帽子形像，巧妙而難度極高。
H 辮子的設計，變化萬千。這款連鎖大辮子由頭頂懸垂至側面。髮頂以絲帶花或蝴蝶飾物裝飾，別緻又新潮。



少女梳的髮型。
F 戴安娜王妃髮式的演譯，剪髮由耳後開始分層修剪及吹乾，波紋自然起



超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



市面零售價 \$215.00
直接進口
優待讀者 \$95.00

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減聲設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accel Power) 不愧為車主明智的選擇。

特約零售商：

- 威威公司
香港中環永吉街6—12號誠利商業大廈地庫7號店
電話：5—420385
- 威動公司
香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店
電話：5—408100
- 美森音響電器工程公司
地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5—734254
- 基時洋行有限公司
地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓
電話：3—7215315
- 永聯製造公司
彌敦道721號華比銀行大廈506室 電話：3—948225
- 兆昌車行
香港皇后大道東267號地下 電話：5—727797
- 明佳汽車零件有限公司
太平道1B地下 電話：3-7120260, 3-642212, 3-713926/3-960251

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228—238號
聯業大廈302室 威信洋行 5-441277
請盡速送上以下超級汽車慳油器
____個 (每個特價港幣 \$95元正)

汽車牌子 _____
車款 _____ 年份 _____
汽缸容量 _____ cc
姓名： _____
地址： _____
電話： _____

丈夫以外的男人

胡姬

莎梨喝了好些酒，離開宴席時有些搖晃。

堆着笑她與主人巴格尼握手。巴格尼讚說：「莎梨，你臉兒像紅蘋果一般，我真想錫啖你。」莎梨說：「不行呀，你太太在呢！」巴格尼說：「她要離婚我也不怕了！」哪長了嘴就在莎梨面頰上一吻。

「你胆子太大了，等會太太給你苦頭吃的。」莎梨吃笑着，她一隻手穿在波士楊達臂彎，走進電梯去。

在汽車裏她的呼吸很促，呼出陣陣酒的氣息。

「巴格尼這鬼夠討厭！老是看着人，叫人難為情。早知要給他吻的我不來。」莎梨說。

「何必介意？」楊達說。

「都是你要我吃了許多酒。」莎梨怪他說。

「你可以喝酒的嘛！」楊達說。

「但沒有這次的多啊！」莎梨說。

「今夜月色好，去飛鵝山賞月好嗎？」楊達說。

莎梨常聽到飛鵝山這名字，却没有去過便說好。

「下回要去應酬，你與太太去好了。」莎梨說。

「她沒有你那麼好的條件，英文講不好，土頭土腦的，等於席上加了一頭活豬。」楊達說。

莎梨笑了。全豬席上多了頭活豬，那是最佳笑料。

「你們就愛把太太貶到一錢不值，你讓她有交際機會，她也應付得來的。」莎梨說。

「就是一樣就比不上你——靚。」楊達說。

「我那裏算得靚！」莎梨高興波士這句讚美。

「你實在很動人，我有時見了你也心跳。」楊達小心地說話，為的是生怕壞了事。

「男人的嘴最會哄人歡喜。」莎梨說。

「那是真心的。」楊達說。

車子停在樹叢前。莎梨問這是飛鵝嶺了？她想下車看看。楊達說不可下車，也不可將窗子玻璃落下，因為怕樹叢裏跳出一個壞人，那時就吃虧了。

莎梨說自己真有點醉，楊達叫她靠着他。莎梨從來沒有像今晚的春心蕩漾，好似着了魔一般，將頭枕着楊達的大腿，他低頭吻她。

「莎梨，你真可愛！」楊達輕聲說。

「你不怕太太？」莎梨說。

「這世界是我與你的！」楊達說：「莎梨，我會記着今夜的時刻，它是我人生中最美的一夜。」

莎梨甜甜地笑，從他的說話想到小說中的好些羅曼蒂克的故事。那是從一個男人給一個女人的種滿足。

她過去只在一些英文袖珍本的叢書中讀到，只是讀可沒有想過自己也會處身其境。

楊達是她的波士，三四年的日夕相處，不但不陌生，而且有一定的感情。

當楊達吻她，手在她的身上活動，她發出緊迫的呼吸。

此刻，她任由身旁的男人擺佈。興奮，已過了一大段時間。莎梨說要走。兩小時後，楊達送她到樓下，吻了吻她說：「明天見！晚安。」莎梨輕應了一聲晚安。

回到家中亮了燈，她倒在梳化上呆了。

她想到在楊達身上獲得了新鮮感，那就是所謂羅曼蒂克的男女關係，同時她又感到犯罪感。

第二天她沒有上班了，她打電話返寫字間對楊達說：「我身體不舒服，今天請假。」

「沒什麼吧？」楊達關心說：「我還打算今天中午與你吃午飯，飯後送你一件東西。」

「不用送東西給我！」

「等會我去看看你！」

「不可以，我不想再見到有陌生男人來找我。」

放下電話，莎梨心中亂得很。她胡思亂想包括楊達向她求婚，她要他先與太太離婚，才嫁給他。突然她笑自己太天真了，楊達有兒有女未必願與太太離開。

不過，她認為這可能是存在的，因為她比楊達年輕貌美，何況在工作能力上，楊達的太太決比不上她。想到楊達的太太，自然又想虞先——

午後，楊達再來電話，約她下午茶時間見面。

楊達早到了等她，坐下問她吃什麼。莎梨說：「我今天尚未吃飯！」

「那叫餐吃！」

莎梨要了檸檬水，然後叫一碟海鮮飯。楊達遞給她一個錦盒，莎梨打開了，裏面是一隻三卡啦多的鑽石。

「希望你歡喜！」

「謝謝！」

楊達搖頭，不用謝。他輕輕地一笑說：「別那樣形容啊！那是一件非常美妙的事情，我在今天仍有極微回甘之感！」

莎梨認真地說：「你佔了便宜，就說不是優事，但我對不起虞先！」

「你又知道虞先在歐洲幹了什麼？」楊達說：「我相信每天晚上他都有不同的鬼妹在床上。」

吃過飯，楊達說：「橫豎你在家中悶着，我們去找個地方歇下來談好？」

「什麼地方？」

「先不告訴你。」

「我不去那些地方。」莎梨知道他指的是別墅公寓之類的所在。

「怕什麼！」

「給熟人見到死啦！」

「保證不會。」楊達說那些高級別墅、小築之類的男女幽會地方，汽車駛入去之後，不但汽車有掩蔽的帳幕，連出入之處亦各有甬道，務求不會與人碰頭。

「不去！」莎梨眼珠子一趙搖頭。我保證不會遇上熟人！」楊達懇說。

「也不去！」

「讓我再親近啊！」

「我不想。」

任由楊達怎樣懇，她亦不答允。送錯了鑽戒給我了！你可以拿回去。」

「別誤會！你不去我也不好勉強。」楊達說：「那麼，去看一場電影如何？」

莎梨同意，去看四時半戲，楊達握着她的手，吻着手背。

再在她耳畔說懇求的話，莎梨才答允了。

吃過晚飯，驅車到九龍塘一間什麼「小築」去。

「跟什麼人常來這種地方？」

「第一次來。」

「但你很熟識！」

「是報紙上描寫過的！」

楊達用報紙這招推卸掉。

在室內與昨晚的汽車上，情調完全不同。

這種上司與下屬的偷情行為，既浪漫又富刺激。

楊達才四十多歲，是男人的盛年，經驗豐富，體力充沛。

莎梨才二十許，因為她結婚至今只有三年，所以昨天難免有犯罪感。

現在她把什麼都置諸腦後，享受這幾個小時的浪漫生活。

莎梨不是一個完全新潮的女人，丈夫對她很好，所以離開了楊達，她心頭的壓力又來了。

第二天她如常上班，坐在自己的辦公桌前，仍然是心亂如麻。甚至給女同事發覺她精神恍惚，跟平時並不一樣。 (上)

星期掌篇



世界天然奇景

試想像一下，如果你置身於以下地方，你會感到何等驚異……

- *長江宜昌峽谷兩岸懸崖矗立，高達二千呎，景象雄偉！
 - *巴西伊圭蘇瀑布，層層疊疊，有如一道梯階，氣勢磅礴！
 - *印度喀什米爾溪谷，美麗得像珍珠一樣！
 - *芬蘭的聖那山，號稱「鬼船」，恐怖駭人！
- 你只須打開「世界天然奇景」，就可以看到這些奇景了——不單止這四個，而是四百三十九個奇景之多！從這部書中，你會知道各個奇景的特色，以及隱藏其中的奧秘。一書在手，眼界大開！

僅售\$139.00

請即到南華早報各家庭書店
或港九各大書店選購！

新察基爾紅而不嬌 「老虎仔」是新作品

李察基爾

名字，已是不少香港觀

衆熟識的名字了。他主演的「美國舞男



「贏得不少觀眾欣賞。他的新片「老虎仔」，也快要在香港上映了。」
李察基爾因演出「美國舞男」而紅極一時，爭相請他拍片的大有人在，但他對自己的演出甚為重視，對劇本選擇很嚴格，以致有人背後指責他驕傲自大。但與他合演「老虎仔」的義大利藉明星東尼路迪蘭高，却大讚他是一個謙遜的新人，李察基爾算是謙遜者之一。
另一位以演「特務猛男」被稱讚演出出色的性格演員保羅盧雲路，與李察基爾合作演出「老虎仔」之後，發表他對李察基爾的評語。他說：「李察基爾的外型比占士甸更勝，而且極有演員道德。」
這樣的讚美，是不容易得的。特別是一位剛剛紅極一時的明星，更為難得。但李察基爾卻贏得了。
他自己又如何看待「老虎仔」呢？他看過A拷貝之後說，他為了演好「老虎仔」而推掉了三部片也值得。（駱嘉）



心散了遊埠來回 國外在心幾天

鄭裕玲剛遊埠回來，見到她，仍然是問及她有關遊埠的事。
「嚟嚟，遊埠好玩吧？」
「這要分兩方面講，總的說，是好玩的，如果唔好玩，也沒有人去了一次又一次了！」
「總的來說，是好玩的，分開來講又如何？」
「分開來講便要分兩面了，有的地方，叫你流連忘返，唔捨得離開；有的地方，却叫你站多一分鐘你也唔願意！」
「乜嘢地方？咁差？」
「風化區，女人禁地！」她咕咕笑，顯然是給她捉弄了。
「衰女」幾時學得咁壞，係唔係甘仔教壞你？」
她笑而顧之他，說了一些遊埠的趣事。
其實，不用她詳說，睇她那麼開心，就知道她此次旅遊必然愉快了。不是嗎？與甘國亮拍拖遊埠，有愛同行，還有什麼比這更開心的？
她說遊埠遊散了心，返回來好幾天，腦中仍然不斷閃現出旅途所見。她說又將去外地登台搵銀了。
不過，正如她所說，這也是值得的！要不，怎會有人去了一次又一次？
（杜斌）



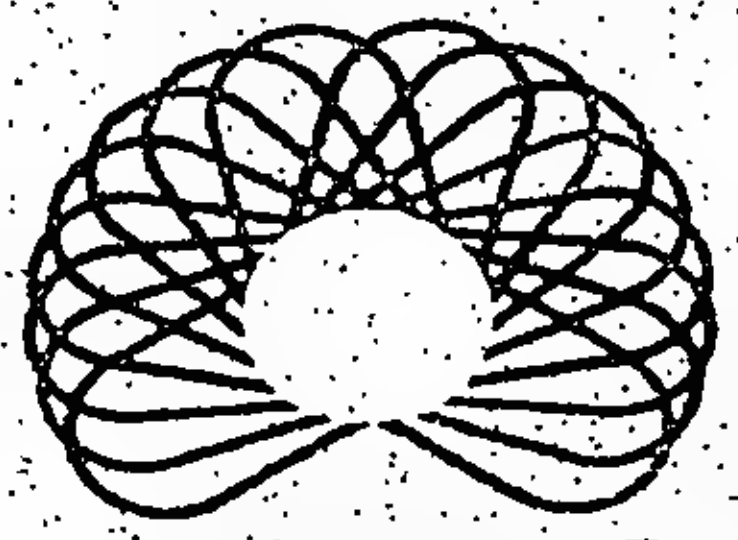
人心熱個是兒敏馬 平不鳴她為仔妹演

馬敏兒在戲中與真實，有不同的性格與形象。在戲中，她似乎年紀大些，見了面，却覺得少了好幾歲。
她在時裝片集與古裝武俠劇集，都演得很有水準。能文能武，能古能今。她與亞視已經續了約，在「家春秋」中參加演出婢女，受盡打罵之苦。
問她：「馬敏兒，做小姐好還是做妹仔好？」
「當然係小姐啦，做妹仔，受氣到死！」
「即係做戲嘅，有乜所謂！」
「梗係做戲嘅，如果唔係，我才無咁好相與，任人打任人鬧，幾大都唔得！」
「做戲就得？」
「冇法啦，鬼叫自己做妹仔咩！」
馬敏兒說雖然她做戲，被人又打又鬧，心中仍然感到難過的，雖然未必為自己難過，也為做人妹仔的痛苦難過。大家都係人，不過有錢，就要受人作賤。
馬敏兒不但演戲演得好，還是個熱心人呢！她演了一趟妹仔，居然為妹仔鳴不平，替她們訴冤。
可惜的是，世間事，比這更不平的還多着，將來明白之後，就不會似今天這般激動了。
（杜斌）

在街上看到蔣麗萍盪着個手袋，匆匆而行，橫裏衝出去一截，嚇了她一跳。
「你呀，不聲不响，嚇死人了！」
「不要緊，你還活着！」
說完，大家都笑起來。她看了腕錶問：「你不是有事找我吧？」
「正是有事，你去哪裏？」
她真爽快，直說了，如果幾句講得完的，請你快說，要不，晚上我給你電話！」
「你趕時間？什麼事，如此緊張？」
「錄音，不好意思遲到！」她說「好，那就放你一馬，今晚給我電話！」
「不要客氣，我去逛公司！」
「再見，今晚通電話！」她匆匆上車去了。
她近來大忙，歌、影、視三線發展，而且，發展得頗為順利。
這也難怪，她是靚女，歌又唱得好，演得也不錯，自然受歡迎。這妮子，前景甚佳。
（杜斌）

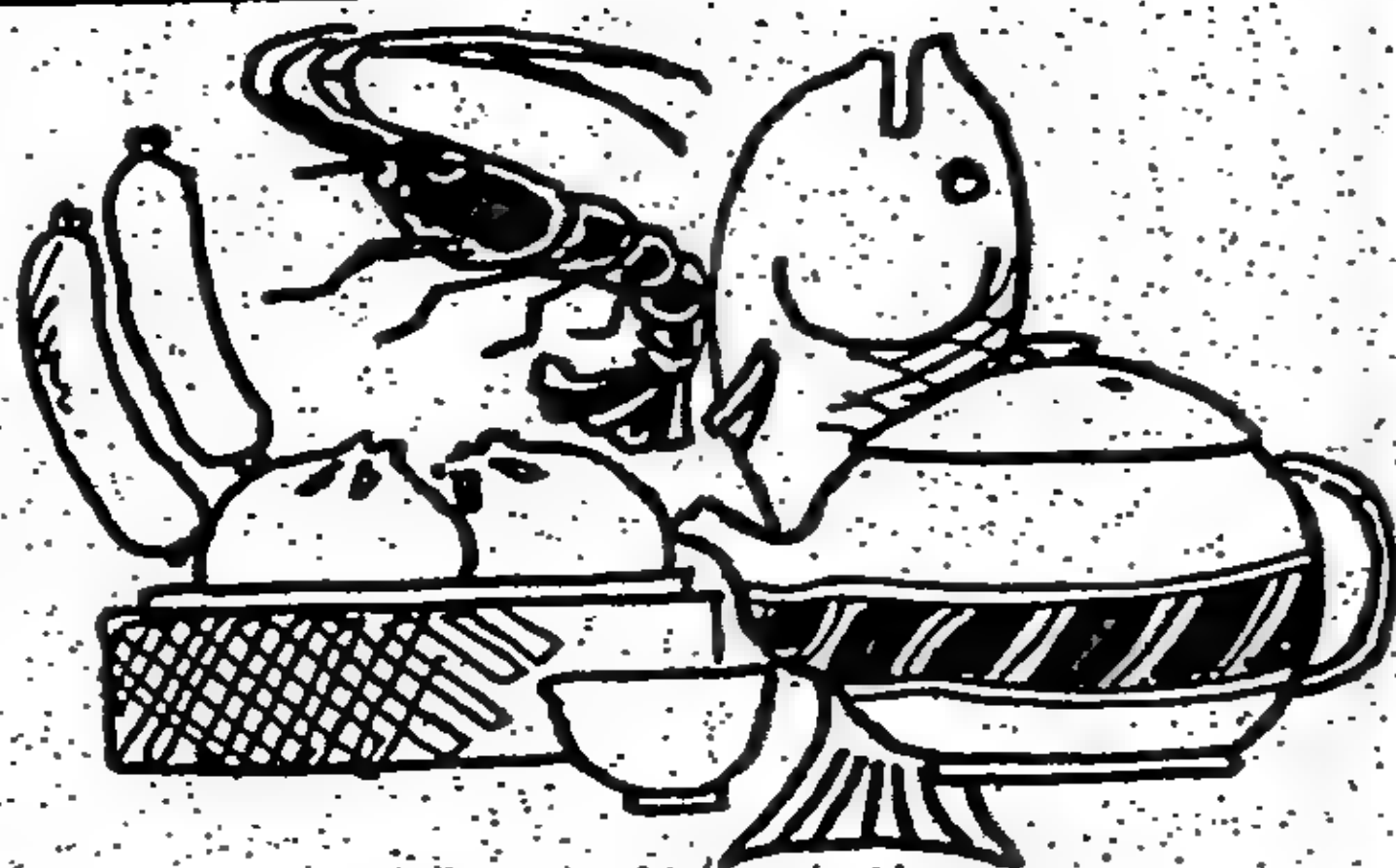


飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

永安旅行團

總社: 德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話: 5-256243, 8-6888
北角: 英皇道193號英皇中心地庫 電話: 5-705352, 5-703616

尖沙咀: 尖沙咀星光行1026室 電話: 3-69442, 4-4444
旺角: 彌敦道銀行中心1015室 電話: 5-846484
荃灣: 青山道通源銀行大廈地下 電話: 0-431406, 0-432631, 0-432708
九龍灣: 德輔道中G43號 電話: 3-756693(3線)

日本本州富士山八天豪華團 \$ 3100
天天出發

日本鹿兒島,九州,廣島八天豪華團 \$ 3380
逢星期四、六出發

全日本九州,本州超級八天豪華團 \$ 3680
全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$ 3880
逢星期三出發

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$ 1950
天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$ 2750
逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$ 1890
逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團 \$ 1800
逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$ 2100
逢星期三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$ 3480
逢星期四出發

美國西岸九天豪華團 \$ 6680
逢星期一、三出發

美加西岸十二天豪華團 \$ 9680
逢星期一、三出發

西歐豪華團十四天 \$ 8180 十八天 \$ 9780
11月20日, 12月25日

83年1月22日, 2月12日, 3月19日, 4月2日
5月21日, 6月25日

星期二 TUESDAY 2 NOVEMBER 十一月二日

威達



威達2500閃光燈
新穎,精密,
自動儲電系統

星期一 MONDAY 1 NOVEMBER 十一月一日

威達



威達75~300mm f5.6
近距變焦神鏡
遠攝近攝得心應手
四倍變焦效果一流

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 刀劍緣(上)
12.00 龍虎豹
1.00 午間新聞
1.15 一屋兩伙三人行
1.45 卡通片
1.55 狂潮
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 愛情安哥
8.00 香港82
8.30 香城浪子
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 歷史重顯
12.30 步步驚心
1.20 阿里山風雲
3.00 狂風暴雨吊寒梅
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 獅子王卡卡
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野奇情
6.30 時來運到變鳳凰
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sports Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 世界電單車錦標賽
11.45 新聞報導
12.00 特技大匯演
12.50 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 董卓
9.30 歡樂人生
11.00 碧血劍
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 長生劍
2.05 六合彩
2.10 七彩胡不歸
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
4.40 太空保衛團
5.05 醒目仔時間
5.15 小人國歷險記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 大俠霍元甲
8.00 再生戀
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 再見狂牛
10.30 第二次世界大戰實錄
11.30 賽馬預測
00.15 最後新聞

ATV 亞洲英文

8.00 一2.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 環遊全世界
6.00 原野奇情
6.30 狂歌勁舞
7.00 新聞及天氣報告
7.28 海外好Q心水配搭
7.30 夢幻成真
8.30 霹靂神探
9.30 新聞報導
9.35 吸血殭屍
11.05 新聞報導
11.15 賽馬預測
11.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 卡通片
9.10 小仙女麗寶
9.35 世界童話集
10.00 冤家路窄
10.20 一樓十四伙
12.00 龍虎豹
1.00 午間新聞
1.15 一屋兩伙三人行
1.45 卡通片
1.55 狂潮
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 愛情安哥
8.00 香港82
8.30 香城浪子
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 八二年世界盃重溫
1.15 步步驚心
2.05 千鈞一髮
3.30 九九大血案
5.00 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 轉機探險
6.00 歐美遊踪
6.30 五個俏姐兒
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 真相大白
9.30 新聞簡報
9.35 祖口爛仔打茅波
12.00 新聞報導
12.15 俠門驕子
1.05 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 桃園結義
9.30 嫁衣
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 長生劍
2.05 巨星
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
4.40 太空保衛團
5.05 醒目仔時間
5.15 肥皂泡
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 大俠霍元甲
8.00 再生戀
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 再見狂牛
10.30 手扣
00.00 情人箭
01.00 最後新聞
01.15 苦海紅蓮
02.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

8.00 一2.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 環遊全世界
6.00 原野奇情
6.30 鬼馬嘔星
7.00 新聞及天氣報告
7.30 太空保衛卡拉狄加
8.30 樂勢幫
9.30 新聞簡報
9.35 星際回億錄
11.10 新聞報導
11.20 全日播映完畢

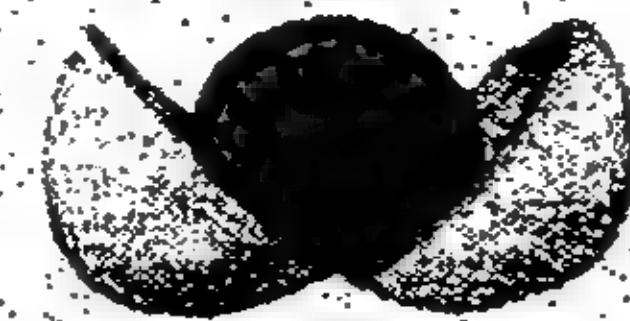
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂

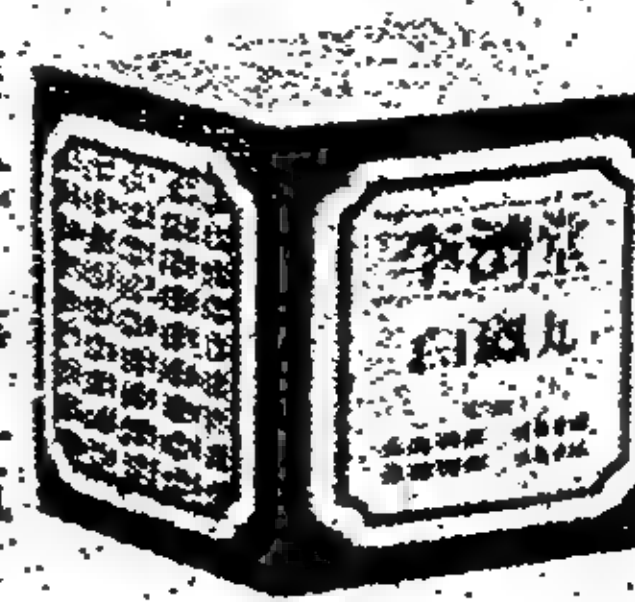


三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

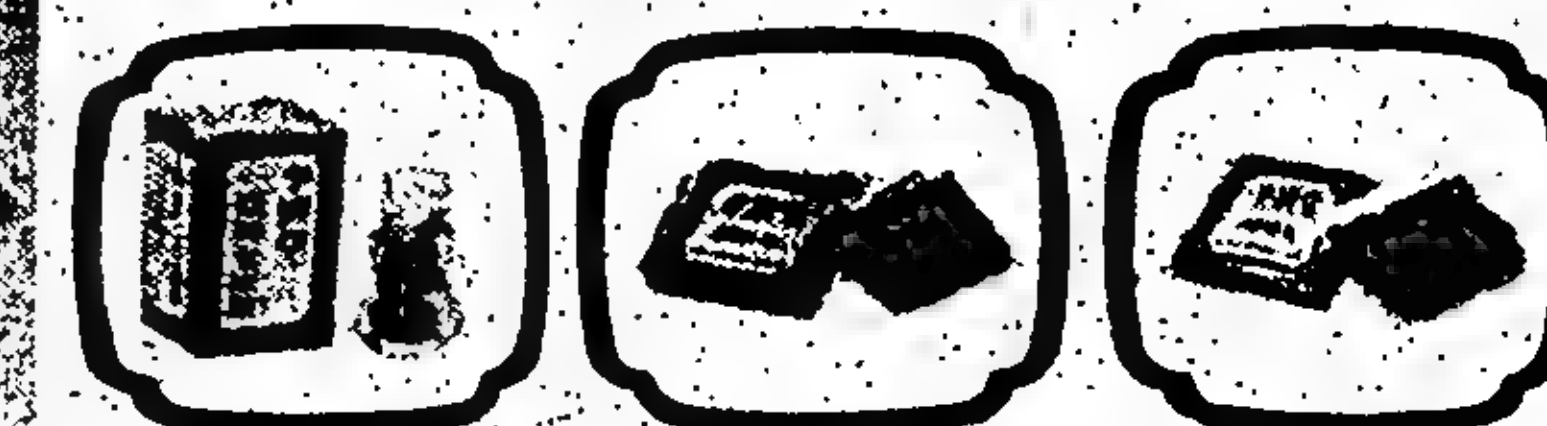
今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉遵古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血虛虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 李濟堂理中丸 李濟堂蘇合丸
兒科七厘散 (男女合用) (男女老少合用)
驚風不瀉，不瀉飲食，中風虛損，日夜咳嗽，四時感冒，酒醉食滯，
嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐瀉痢，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY

4

NOVEMBER

十一月四日

星期三 WEDNESDAY

3

NOVEMBER

十一月三日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

威達



威達3500
聰明腳訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 青春河邊草
- 12.00 龍虎豹
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 愛情安哥
- 8.00 香港82
- 8.30 香城浪子
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探俏嬌娃
- 12.00 步步驚心
- 1.20 古堡疑雲
- 3.00 虎將李王妃
- 4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝蘭街
- 5.00 米奇老鼠和唐老鴨
- 5.25 反斗星卡通片集
- 5.40 Ritters Cove
- 6.05 七彩色動物世界
- 6.30 乾爹王老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐘聲巡警
- 8.30 鐘聲巡警
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞簡報
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 學生生涯
- 12.35 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔走天涯
- 9.00 王允獻貂蟬
- 9.30 三傻尋女記
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 長生劍
- 2.05 鯉魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 戰國魔神
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 再生戀
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 再見狂牛
- 30 大英雄
- 00.00 最後新聞
- 00.15 到處惹人憐
- 01.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

- 8.00 -12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 醒目仔時間
- 5.35 石頭記
- 6.00 日本廣播
- 6.30 青春期
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 新聞簡報
- 8.30 McCall's Law
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 無敵猛龍
- 11.20 新聞簡報
- 11.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小鯨魚
- 10.10 430穿梭機
- 10.20 刀劍雄(下)
- 12.00 龍虎豹
- 1.00 午間新聞
- 1.15 一屋兩伙三人行
- 1.45 卡通片
- 1.55 狂潮
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 愛情安哥
- 8.00 香港82
- 8.30 香城浪子
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 機靈小和尚
- 12.30 步步驚心
- 1.20 化身姑娘
- 3.00 好女十八嫁
- 4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝蘭街
- 5.00 米奇老鼠和唐老鴨
- 5.25 反斗星卡通片集
- 5.40 Ritters Cove
- 6.05 七彩色動物世界
- 6.30 乾爹王老五
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐘聲巡警
- 8.30 鐘聲巡警
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 新聞簡報
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 學生生涯
- 12.35 全日播映完畢

ATV 亞洲中文

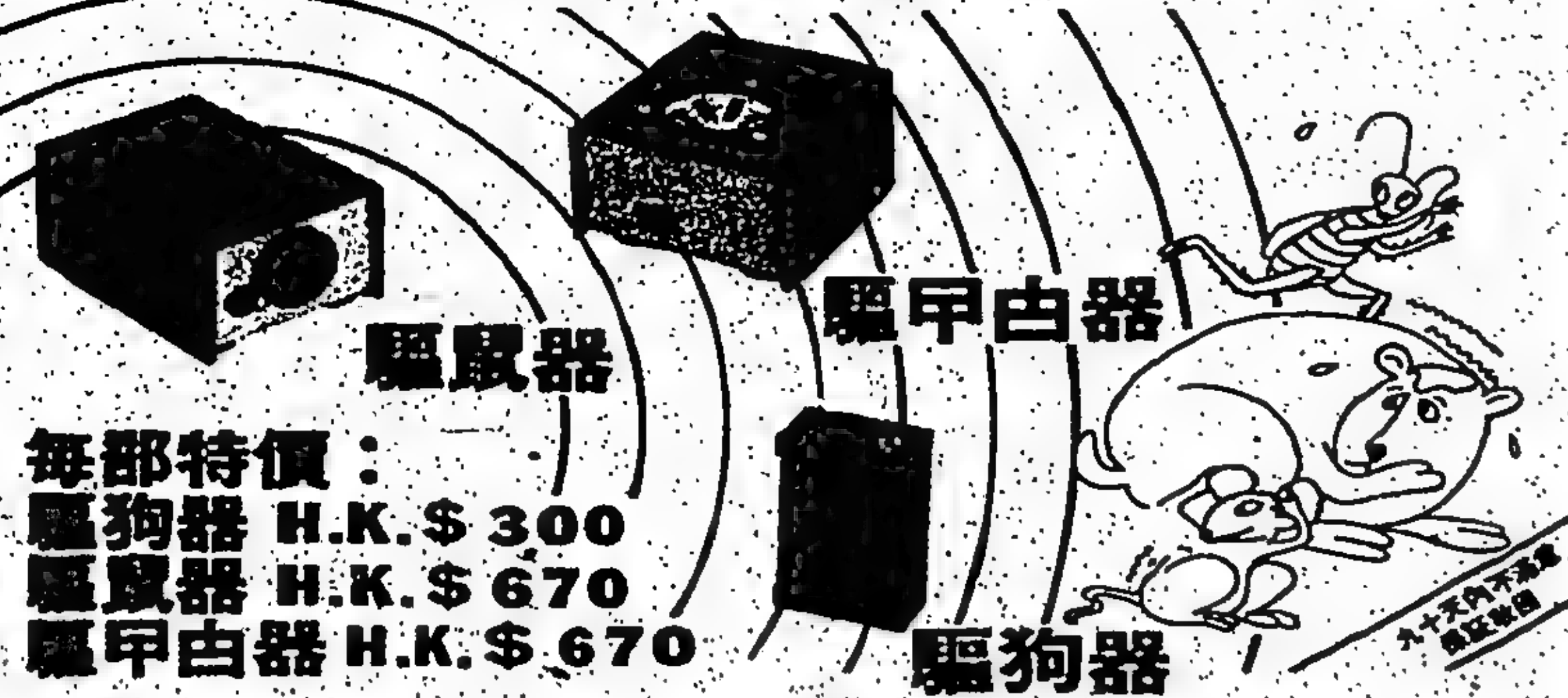
- 7.00 早晨節目
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 星仔走天涯
- 9.00 捉放曹
- 10.15 一劍春
- 12.00 浮生六劫
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 長生劍
- 2.05 如意吉祥
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 太空保衛團
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 運動家比利
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 大俠霍元甲
- 8.00 再生戀
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 事在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 夜馬
- 10.45 廣東粵劇團在港
- 00.15 最後新聞
- 00.30 方世玉三打乾隆皇
- 03.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

- 8.00 -12.00 教育電視
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 醒目仔時間
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 世界百獸奇觀
- 6.30 雲伯米勒
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 勁連橫
- 8.30 頂天立地
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 龍虎雄仇記
- 11.40 新聞簡報
- 11.50 賽馬結果
- 12.20 全日播映完畢

8.00	—12.00 教育電視
3.00	舊有父母心
3.30	生活的旋律
4.00	隨日行時間
5.35	月行公佈
6.00	花木青
6.30	愛國新喜劇集
6.30	多美新聞午報特快
7.20	海外同心水壓掙
7.30	英國足球聯賽
8.30	俠聖
9.30	新聞簡報
9.30	越影人魔
10.30	球大球大
11.30	新聞簡報
11.40	賽馬預測
12.10	全日播映完畢
12.10 a.m.	SPENDING NEWS (NO PAYE)
7.40 a.m.	THE NEWS
9.20 a.m.	TV PROGRAMME
9.20 a.m.	GENERAL HOSPITAL (C)
2.00 p.m.	DAYS OF OUR LIVES (C)
2.30 p.m.	FACE DEEP (C)
2.30 p.m.	STREET CAFE (C)
2.30 p.m.	SPICE STABLE (C)
2.30 p.m.	CONYATE CITIES (C)
5.30 p.m.	TO BE ANNOUNCED (C)
5.30 p.m.	ARMCHAIR CRICKET (C)
5.30 p.m.	TELEVISION SPORT
6.30 p.m.	ALL THE WILD DOWNS
7.00 p.m.	HASH HENRY'S TIME WEATHER (C)
7.30 p.m.	THE CHORUS OF BUTTERFLIES
7.30 p.m.	ALL AT SEA BOOZER (C)
8.30 p.m.	THE BABY (C) (OVER CENSURE)
8.30 p.m.	THE LITTLE GIRL
9.30 p.m.	KNOWERS IN BARRY (C)
9.30 p.m.	KNOWERS HOUSE OF MONDO (C)
9.30 p.m.	THE CHORUS OF BUTTERFLIES
9.30 p.m.	"CHARLES ROY"
10.30 p.m.	THE DANCE OF THE VIOLETS (C) (OVERALL)
10.30 p.m.	"TRIAL GAMB" (ITALY VS WEST INDIES)
11.30 p.m.	LATE NEWS (C)
11.40 p.m.	"TRY YALK" (C)
11.40 p.m.	CLOSE DOWN

美國SONARAY. 超音波



每部特價：
驅狗器 H.K. \$300
驅鼠器 H.K. \$670
驅甲由器 H.K. \$670

解決鼠患，一勞永逸。用電量少，乾淨整潔。
ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES.
所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻日常飲食習慣，致完全不能再在本驅鼠器之地方活動，並失去求偶及交配能力。

適合：酒樓、快餐店、工廠、倉庫及住宅用
每具有效範圍2500平方呎

驅狗器適合屋宇、送貨員、社工、探訪員、旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎。

本產品榮獲美國環境保護局証實
對人體無害，准予出口及註冊。

TEL: 3-952342 3-911038

總代理：多名利洋行

香港九龍旺角花園街187號四樓C座
歡迎零售批發及索取說明書，各大公司有售

法國秋冬時裝



JEAN PATOU
haute couture
Autumn/Winter
1983

炎熱的夏季將盡，日來氣溫漸涼，氣候乾燥，熱度稍降，使人精神為之一振。
秋天的來臨，最令人感覺得到的現

實問題，就是換季。因為秋季與冬季有啣接關係，而且天氣稍冷，不其然使我們感到有加衣的需要。
至於秋冬裝的式樣流行些什麼？顏

色以什麼為時尚？衣服的搭配又如何？一連串的有關換季問題，都是愛好衣着的女士們所留意的，這裏特別為大家介紹一種法國時裝設計家尚柏圖 (JEAN PATOU) 的最新秋冬裝。



窈窕的女士，否則尚嫌男界一點。
F. 衫褲形式的絨套裝，外加大衣。



膝，甚至比膝還要高。
B. 一款假斯文典雅的少女便服，紅色絨絨裙反白領，領下結一絲帶蝴蝶花，設計簡單，但線條優美。
C. 尚柏圖今冬的時裝以紅和黑色為其系列的主要色彩，這一套帶有牛仔風格



式樣簡單耐穿，以選戴粗絨帽，帽飾更能增色。
G. 真絲恤衫綴蘇格蘭呢絨裙，呼士圍巾點綴，瀟灑雅緻。



的黑色組合，頗有英姿勃發之勢，內襯白色真絲恤衫，其設計相當別緻，這黑白配搭，看來相當搶眼。
D. 隆冬天氣，這樣的打扮將很少機會受寒，厚絨中襖配搭西褲，更圓上兩用的頸巾披肩。大家可有留意褲的長度在腳背之上，更可以展示鞋子的款式。
E. 三件頭的組合，包括格仔套裝，大襖，和風衣，通常這設計較適合高而



十二星座本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日
宜趕快清理積壓的項目，由於更重要的任務會接踵而來。經濟的問題再度提起，也許會改變擬定的方針。與某人可能引起誤會，其中有人在推波助瀾。業務會有較好的機會，你必須懂得把握。對年長者應該尊重。



金牛座
4月21日—5月21日
本週用電話的時間頗多，在承諾別人之前，宜謹慎考慮，不要超出自己所能辦到的。複雜的項目應該簡化，以免費時誤事。期待著額外佣金的人，你將會感到失望。家庭的問題不要過份悲觀，宜忍耐和冷靜應付吧！



雙子座
5月22日—6月21日
日常的事情應防出錯，疏忽會造成嚴重的後果。損失是無可估計的。有意找尋職位的人，本週是理想的時候。拍檔的態度欠佳，不宜與他作正面衝突，應保持冷靜和忍耐。某位異性對你特別吸引，切勿輕舉妄動。



巨蟹座
6月22日—7月23日
擱置或積壓的項目必須優先處理，日常的事情可用一般的速度進行。本週的開銷頗多，超出你所估計的。部份同事的處事方針不大滿意，這是不宜干涉的。四日大利娛樂的事業，從電話中可獲喜訊，祝你好運。



獅子座
7月24日—8月23日
本週應提防被割傷或灼傷，特別是經常操作利器的人。與某人可能展開新的友誼，你將發現對方是個可靠的朋友。週初適宜幕後的工作，不要採取強迫的態度。集中小組的力量較為穩固，應同心合意渡過難關。



處女座
8月24日—9月23日
為別人的事情，你可能受到責備。倘若能以愛心作出發點，便會感到心平氣和。週初你也許有地位動搖的感覺，由於他人的權力較強。本週應特別小心金錢的問題，某人在利用你的慷慨，切勿作冒險的投資。



天秤座
9月24日—10月23日
日常項目有頗多的改變，人事的變動亦大。不明的地方，宜向有經驗人士請教，你所得到的益處甚多。週中可能突然被邀請參加聚會，這是令人感到意外的。本週向你借貸的人有賴帳之嫌，日後追討欠債大有問題。



天蠍座
10月24日—11月23日
對異性的謠言要小心，應提防陷入別人的陷阱。有揮霍習慣的人，宜加以節制，不要有充闊的表現。幕後的工作較為合適，企圖搶錢於你無益。四日大利與遠方人士接洽，但切忌向人許下承諾，免得日後招惹麻煩。



人馬座
11月23日—12月21日
週初旅遊的人，將獲得有趣的經歷，結伴者更為理想。家居未完成的事項宜趕快結尾，也許需要朋友和親屬的幫助。瑣碎的事情不要堅持己見，與人爭論只會浪費時間。在學的青年應努力勤奮，珍惜眼前的光陰。



山羊座
12月22日—1月20日
本週一位比你年輕的人地位重要，彼此有緊密的聯繫。週初宜趕快清理積壓的項目，新的任務會接踵而來。合夥的資金不宜冒險，否則損失慘重。與上司商討的事項已有轉機，可望在短期內解決，祝你好運。



水瓶座
1月21日—2月19日
小心貴重的財物，疏忽的代價是驚人的。從事旅遊行業的人，不宜信賴陌生人。應節制奢侈的傾向，特別是喜歡瘋狂購物的人。愛情的運氣不俗，未婚者宜睜開眼睛認清對方，切勿受漂亮的外表吸引，祝你好運。



雙魚座
2月20日—3月20日
本週具有挑戰性的工作，額外的責任並不太大，大可集中精神應付新的項目。上司欣賞你的才華，宜把握目前的機會。某位異性別具吸引力，心中產生傾慕之情。參加舞會的人，應提防複雜人等，警覺為上。

卡路烈茲力捧新人

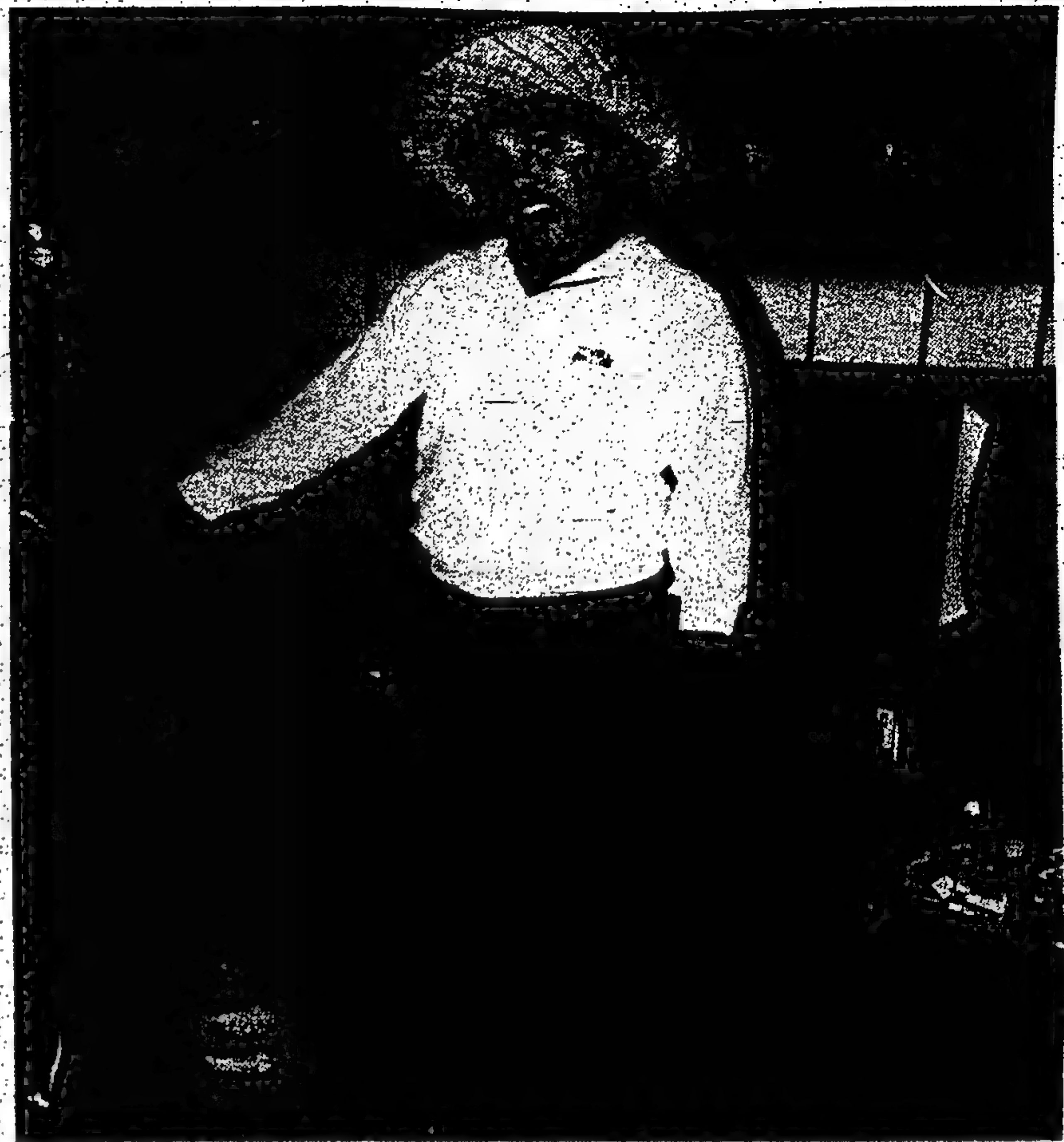
指尼基諾必成大器



曾將梅麗史翠普捧成奧斯卡最佳女主角的導演卡路烈茲，又在捧新人了。這次捧的是男星尼基諾。
卡路烈茲形容尼基諾是一匹未遇伯樂的良駒，是一塊未遇師的璞玉，自然，他也不是沒有道理的，當他力捧梅麗史翠普的時候，也有人說他會白花氣力，難有成功的希望。但他自己有信心，以走著瞧吧的心情冷傲視對方。結果，在演出一克藍瑪對克藍瑪二時稍有名氣的梅麗史翠普，光芒仍然未盛，一經

演出「法國中尉的女兒」，立即聲名大噪，後來更被選為奧斯卡女主角金像獎，足証卡路烈茲確有過人目光，沒有睇錯人，沒白花氣力。
尼基諾有型有款，卡路烈茲看中他，認為有前途，用他在「獨行戰士」中任主角，處處將就他，不惜放慢來拍，使尼基諾有時間去演好此片，可說用心良苦。卡路烈茲却說甚為值得，他不曾睇錯人，尼基諾將來必不負他一番心血。看來他對尼基諾真是充滿信心呢。(路嘉)





旅遊之頁

加州試酒

相信曾作歐遊，或者到澳洲旅行的朋友，都會嘗試過「試酒」，不必主動要求，旅行團自作了安排，把你送到酒廠裏去，柜台上早已擺滿非紅即白的葡萄酒，等候大駕光臨，喝不喝，聽從尊便，雖有小賣部，就算多喝了幾杯，也不會強迫你推銷，買不買，也是聽從尊便了。

這一次，我道出三藩市、金門橋、漁夫碼頭、唐人街、纜車都遊過了幾遍，適逢星期，驅車南下，直駛加州海岸，回程改走一號公路，有意穿越葡萄地帶，并非志在加州的豐富農產，而是到

釀酒廠去，作「試酒」的玩意。

公路上，相隔不遠，路旁便豎起好大的一個廣告牌，告訴你前面有酒廠，請停下來一試。酒廠頗多，由於綿亘不絕，那一間比較穩當，無所適從，只好留意門前車輛，寧可擠一點，也不要冷清的。

進門來，那廠房并非個個酒間，而像個巨型的木料部，展覽室和介紹場，來客雖多，地方人還沒發現有擠迫之象，獨在右邊像螞蟥般圍攏了人，湊過去看看，酒保正在口若懸河，如數家珍地在介紹，吸引着我的，還是頻頻倒

酒給面前客人嘗試，本想舉手討個酒杯來，畢竟遠遠，姑且耐着，轉到另一個部門去。

那邊廂，倒不少，他們不計隨父母到酒廠來，只好溜進這裏來，享受糖果和芝士，芝士也是農產品之一，不消說全都是無條件奉送，糖果我不要，芝士却拿了一小塊。正要轉去翻閱酒書的當兒，突然發現剛才擠不進的酒桶，現在已空空如也，那敢怠慢，急把酒書放下，湊過去，還把兩位朋友也招呼過來。

拾上面有鉛筆一堆，小酒杯不在話下，這時候，酒保換了個姐兒，信是剛才那一位只講得嘶嘶力竭。轉瞬間，人也不少擠了過來，好生熱鬧，姐兒分派酒單，人手一紙，驟眼看來，品種在百種以上，後面雖刊價錢，不算貴，平者三四元一瓶，貴者亦不過七八元之間，自然是美金本位。

酒單派過，姐兒回身在背後黑板上掛牌，酒名六項，自然是要介紹的幾種，我細翻酒單，果然是榜上有名。開枱前，姐兒活像煞有介事，好比教師上課，我們不消說是學生了。鉛筆、酒單和酒杯，各人都要齊備，最後還指着枱上一隻大碗，說有覺得不對的，不要喝，把酒倒在那裏便可。事實上，每次只不過小酒杯一半的份量，就是不對勁，也一口乾了。

無可否認，她是經過了訓練，很有層次地介紹每一種酒，成份和釀製與貯藏時間，就說到非常清楚，還教聽眾們詳細筆記起來，這才把一瓶新酒開了，分別注到各人面前的小酒杯裏，繼續說出酒的喝法。第一瓶是開胃酒，功能刺激食慾，可作咖啡看，大家都喝過了，然後再說第二瓶，這回是送肉海鮮的，再來是比較濃一點的送肉食的紅葡萄酒。讓我喝來好不夠癮，伸手再要，又覺得有點兒難為情，還是同來的朋友最合作，他嫌強，不敢多喝，往後的三杯，都全給我了。

想不到葡萄酒的類別真多，連餐後當甜點的也有。

六酒過後，心裏難免依依，又怎能據案不去，何況後面還有不少來者。轉到小賣部這邊來，既是目的已達，又何必再掏腰包，還是小孩子不濟事，他發現門邊放在幾枝高與他齊的紅酒，他已經不矮，四呎多了，可是酒瓶竟到他肩膊以上，別說小小年紀，連我這老頭也覺得有趣，無奈攜帶不便，怎好帶回香港來。

看價錢，不貴，只四元半而已，我心也頓了半截，為逗他歡喜，終於買了下來，還拍照留念。這瓶高高的紅葡萄酒，只好留在三藩市了。



聽中國近代聲樂作品演出

周文瑛

十月四日，改了學生的課，沒有吃晚飯，趕到荃灣大會堂，剛開音樂會開場。

這場音樂會節目極為豐富，共有歌曲四十首，演唱了將近三小時，有男、女高音獨唱，男中音獨唱，大合唱，女聲、男聲、童聲合唱，還有一齣兒童歌劇「小小畫家」選段。可說包括了近四十年來的中國聲樂作品。其中尤以八年抗戰時期的作品，佔比重最大。由此可知在那動蕩的年代，多麼激動的抗日情緒，也產生了振奮人心的藝術瑰寶，永留世上傳唱不竭。

以「中國男兒」揭開序幕，這可說是一首集體創作歌曲。詞曲都經過名家手筆，在鄭丹先生指揮之下，唱出中國男兒的浩然之氣。鄭先生指揮有勁，尤其在表達豪壯快速的歌曲更覺得心應手。該晚除「海韻」和「漁翁樂」外，幾乎全為富於激情的歌曲。合唱團陣容壯大有百餘人，女高音音色較尖，如唱得再圓實些對於表現樂曲會更有氣勢，大部份想是廣東人，所以讀字時尖團音不甚清楚，如「死」「四」等字。他們唱了十二首歌曲，全部背譜唱出，一定花了不少功夫，應向他們祝賀。

主辦人張汝鈞功勞最大，收集資料很廣，還有多位名音樂家執筆為之，登於特刊。許多位作家，我們常唱他們的大作，今日第一次看到他們的廬山真面目，更增一份親切感。張先生聲音甜美，通暢，抒情與激情都表達得很好。其中林教授的一「野火」更唱出了高潮，伴奏王守潔女士功夫和耐力都了不起。整晚的伴奏由她一人担起，彈完全部曲目還精神奕奕。這樣的功夫是其他伴奏應向她學習的。

女高音羅忻祖女士，是我首次聽她

演唱。聲音抒情性很濃郁，加上她的樂感和技巧，所唱的七首歌曲都很動聽。最後一首「黃河怨」十分投入。羅女士或者特別喜愛慢板的歌曲，實在我們中國聲樂作品中，輕快活潑的歌曲較少。記得多年前，我遇見已故文學家徐訐教授，請他多寫幾首輕快的歌詞。他回答我說：「像你這樣快樂的人不多！」我還要在此請我們的作曲家，多寫些快板的歌曲。我想：「中國人不是多愁善感的吧？」

女高音王慧雲女士的獨唱，是當晚轉換情緒的另一特色。她的音色明亮，聽起來有點像金嗓子周璇，加上穿的民族服裝，和舞台動作，對她所選的曲目是很適合的。

男中音倪偉遜音色不錯，可惜發音位置太低，不像他的老師張汝鈞，所以

當代作曲家列傳

力格蒂

力格蒂的作品，大概可分為三個不同的範疇：少年時代——一九四四至五六年，西洋傳統手法。這些早期的作品，利得的只有手抄本，主要是些鋼琴作品，歌曲和室內樂與鋼琴。在這些作品中，首短少的鋼琴三重奏，寫於一九四一、四二，是力格蒂在科勞茲瓦爾首次公演的作品。另一首莫索斯基風格的歌曲，「其理列提」於一九四一年出版。這是他第一首出版的作品。

一九四四—四八年間，力格蒂開始有獨特性的發展。但因政治上的轉變，給放於大膽創新的藝術家以很多困難，在這樣的情況下，他只能安於作曲教授的職位。力格蒂出版一些簡單的改編民歌，多數是合唱曲。儘管如此，他的急進思想，都使他在學院的職位產

未能將樂曲的意境唱出。在唱高音時音準不佳。如果當晚是由另一位前輩的男中音唱的話，就更完美了。散場時遇到樂評家陳烈先生。他也說：「這是今晚美中不足的地方」。恕我在此直言。

兒童合唱團的十三個孩子，他們唱得「賣報歌」，「採蓮謠」，都很逗人喜愛。其中一個最小的小妹妹，她不但唱得好，還很會做戲。「小小畫家」，由他們担綱演出，做三位古董老師的演唱得很好，這裡對指導他們的李銘森先生應加讚賞，使他們演出都很自然投入。只可惜很吊癮，看了他們的片段，真想看看全劇呢！這樣的歌舞劇，雖是三十年代的舊作，但帶有反封建的意識，現在演來還是好看。我與希望能夠得到這些歌舞劇的劇本，可讓我們的兒童合唱團也唱唱。更希望本港的作曲家，多寫些適合兒童演唱的曲目。不僅是唱，還要表演。現在本港有不少兒童合唱團，就是缺乏這方面的教材。

最後再一次的多謝張先生，和演出的各位，給我們上了一課中國近代聲樂史，希望這樣的音樂會不斷的舉行。

陳綜

生問題。在他被通害期間，高大宜（Kodaly）匈牙利作曲家一八八二—一九六七，一九零六年出任布達佩斯音樂院作曲系教授，利用他自己的威信，加以直接的守護。直至一九五三年，史太林去世後，文化上的許多苛刻束縛才開始放寬，從那開始發現一些短曲或不完整的總譜：如力格蒂所希望產生的風格，像「幽靈」和「氣氛」等。最有特性的作品，是他於一九五零年所完成的合唱作品「Luzak」，「Reed」，「一早晨」和「黑夜」，非常巴托化的第一四重奏，「Metamorphoses nocturne」，（變形夜曲）和十一首鋼琴樂曲。所有這些作品，都運用自由調性。以一九五六年作為起點，從一瞥間，我們發覺他後期的風格，以及精巧的聲樂和器

樂的創作。

從「幽靈」和「氣氛」和風琴曲集（一九六一—六二），力格蒂極力追求錯綜的半音技巧，達到它最終效果：消除旋律，和聲和節奏的特徵。不管怎樣，這兩首管弦樂作品，小心翼翼地去除一切因襲，這是力格蒂明確方向的作品。它對六十年代與七十年代產生廣泛的影響。力格蒂繼續寫了兩首聲樂室樂作品，稍後改編為舞台演出。這裏用上新的「語言」描繪廣闊多樣的音色變化及千變萬化複音組合——回復到電子音樂「聲音」（一九五八）。

在他所作的一首鎮魂樂（一九六三—六五）開頭兩樂章——進台經和慈悲經——它的發展風格，更接近「氣氛」對位法，慈悲經運用巨大的五部賦格，而每一聲部，都是四部輪唱曲；第三樂章——末日經——使用慣例的生活描寫，喚起使人窒息的死亡表現；唯是最後的「Luzak」，「呀，為什麼哭泣」，（拉丁鎮魂彌撒的傳統樂章），突然暫時終止，只保留兩個獨唱者，唱着簡單的挽歌，唱着純淨的聲音。音樂承擔着伴奏，步步地走進心靈的夢境，音樂漸漸減弱，豎琴用到六個P，像綿綿的耳語，然後用古鋼琴作聖歌的行列。這首鎮魂樂於一九六五年三月在斯德哥爾摩首演，獲得巨大的效果，兩年後它使力格蒂獲得波恩的貝多芬獎。

力格蒂的第二首合唱作品，「勞克司」，愛德爾拉，寫於一九六六年，是建立在嚴格的輪唱曲，更進一步展開為和聲外音程的組合，顯現出鎮魂最後樂段的特色。

一九七二—七三年，寫作 Clocks and Clouds，男聲合唱曲，充份顯露作者對時值的困擾，節拍器的聲音逐漸改變，漸漸引進模糊的概念。

力格蒂這些年來，發展是非常快速的。通過他的創作，把那模倣者遠遠拋在後頭。他的重要性還在於他影響力，可以比美過往的偉人（Webern, Anton von）。

喜歌劇「第一百個新娘」的戲與唱

多謝費明儀小姐送的票，十月八日晚在灣仔、伊館、欣賞了她和岳華先生及陳供生、林祥國等老友記担綱演出的歌劇「第一百個新娘」。從演、從劇方面，筆者非常滿足地享受了這一個晚上。

雖說是按照原劇本排演，但場面調度、演員的造型走位、角色塑造、燈光佈置、服裝、道具、化粧等，處處皆顯出其組織性和協作性，安排妥當。故事本身雖沒有特別引人之處，然劇情發展到幾個高潮地方的處理，都恰到好處，很有氣氛，娛樂性很強。但計利用一些「流行歌劇」那樣，千方百計利用燈光和其他特殊道具喧賓奪主。

上海音樂學院旅港校友會

慶祝母校五十五週年紀念旅港校友會成立

上海國立音樂學院成立至今已有五十五年。抗戰期間遷校至重慶青木關，抗戰勝利後返回上海，一直辦學至今。期間造就不少人材。留港之老師、校友，為數亦不少。為加強聯繫及互相切磋，乃有旅港校友會之籌設。經過若干時日之籌備，該會已獲批准註冊為一非牟利團體。

該會為慶祝母校建校五十五週年，并祝該會在港成立，故定於八月二十一日（星期日）假座本港灣仔新鴻基中心麗斯餐廳舉行擴大慶祝會。歡迎該校師生校友登記為會員並參加聚餐。參加聚餐可向施金波（電話③③4183）辛上德（⑦12308）及鮑倍莉（③682228）報名。

又悉該會已選出新員。計：主席：施金波，副主席：辛上德、鮑倍莉，委員：謝慈、顧國權、陳永田、姚彬、顧思曼、吳千里。

奪主地製造表面的劇場效果。

演員的戲味濃厚，相當投入，首先是費明儀演的阿依斯汗，扮相俏麗，表情和動作自然，幾個舞蹈造型，姿態相當美妙。岳華演的阿凡提這個新角色，民族傳說中的歌手、智者，貫串着整劇的發展，收放自如，表現出色。陳供生的戲使人佩服，他從「甜姑」——「易水」——「新娘」，進步神速，每次都給人以全新的印象。在他的「國語對白」裏，他演得國王，座落開場，眼神那麼一轉，便聽眾吸引住了。只要有他在場，整個舞台便活躍起來，其演出不讓阿凡提。幾句半假嗓的高調道白，更顯其功力深厚，他在劇中的形象，諸趣而不流於滑稽，高手也。林祥國的庫爾班，演的是小生戲，為內容所限，除了幾段唱，難有機會發揮，故無突出表現。但他的主要表現可在「策劃」上呢。值得讚的還有鄭國權演的將軍，劉福明的丞相，穩中見活，放而不亂，音容笑貌認真投入。這幾個角色合起來，不失為一齣好戲也。

丘天龍的指揮準確、穩健，很能配合舞台上的節奏，把氣氛帶出來。樂隊除奏序曲時較弱，小提琴音單薄而有點雜亂外，整劇的伴奏還算稱職，音樂的音量控制有大進步。

本來以戲論戲，這個演出應該說是成功的了。但如果以一「歌劇」的歌唱標準來要求，因演員的水平不平均，此劇似又戲優於歌，並使人有紅花雖好，綠葉難求之感。

費明儀的唱段，除了個別呼吸的設計外，整場都給人以自然、流暢的感覺，旋律很美，特別是第一場的載歌載舞，却保持音穩、氣暢，的確難得。和林祥國的幾段二重唱，則更顯功夫。陳供生和費明儀一樣，戲好，歌更出色。

香港敲擊樂團簡介

掀起你的蓋頭來，「半月月亮爬上來」這兩段觀衆們都熟悉新疆民歌的旋律，而以談諧、諷刺的趣味唱出，給人的印象特別新鮮。林祥國可能因事務工作太多了，聲音很累，行腔時頗有沙石，且一再爆發，但以全劇的唱段中，他的男高音的明亮色彩是非常突出的，尤其是於完場前與費明儀的一段二重唱的一個「i」高音（大概是「小字二組降a」音上吧），通明透亮，足使在座的男高音同行動容也。岳華的角色，戲優於歌多也。據悉這個角色的唱段應為男高音，但為了遷就岳華的音域，把調子降低了，本來岳華的中音區音色很壯，唱得也不壞。但專寫給男高音唱的旋律多在高音區迴旋，故他的中低音區沒有發揮機會，高音却喊得很吃力，未能給人以美感。在第一幕與丞相的對手戲時，

便影響到劉明福老捧喉嚨在「喃喃」，「沒有機會唱高音也」。到第二、四幕與國王演對手戲，陳供生的戲和岳華旗鼓相當，但岳華的唱却因受曲調限制無從發揮，於是劇中的阿凡提在聲勢上，給人以將被國王壓倒的印象，以致出現了劇情以外的反效果，假如能把阿凡提的唱段改為適合男中音演唱的旋律，恐怕這個更能討好演出也更完整了。當然找一個適合的男高音演員阿凡提則更直截了當。也當然，這個角色不易找，才退而次之罷？

這幾年，費小姐組織了圈內的一發燒友，出錢出力，用心費神，為觀衆們獻出了多個中國歌劇，豐富了我們的文化生活，開闢了在香港演出整齣中國歌（舞）劇的道路，值得我們一再鼓掌，還得多喊幾聲「安哥」——再來。

敲擊樂在人類音樂歷史上相當重要的角色，也可以說，敲擊樂是人類音樂的始源。中國、印度、拉丁美洲和非洲，皆有其民族的獨特敲擊樂器。但可惜這個樂器家族在西洋音樂歷史裡，一直不受重視。直到本世紀初，由於西洋作曲家開始對其他民族的音樂源流發生興趣，加上工業科學的發達，改良和發明了不少敲擊樂器。這個久久被人忽視的樂器家族才逐漸抬頭。敲擊樂器利用它們獨特和千變萬化的音色，吸引了不少現代作曲家，它代表了廿世紀新音樂的音響和特性。

香港敲擊樂團成立於一九八二年夏季。以香港管弦樂團的敲擊樂組為骨幹，加上數名管弦樂團的非合約敲擊樂手組成。他們有一個共同的心志，就是同來介紹多方面的敲擊樂曲給香港聽衆，增加港人對敲擊樂的認識和使敲擊樂普遍化。其實，敲擊樂並非只是現代音樂的專利品，若經過適當的改編，一樣可以演奏各種西洋和中國的音樂。因此，香港敲擊樂團演奏的樂曲範圍十分寬廣。除了廿世紀前衛派作品外，也包括改編的通俗西洋小品和中國樂曲。

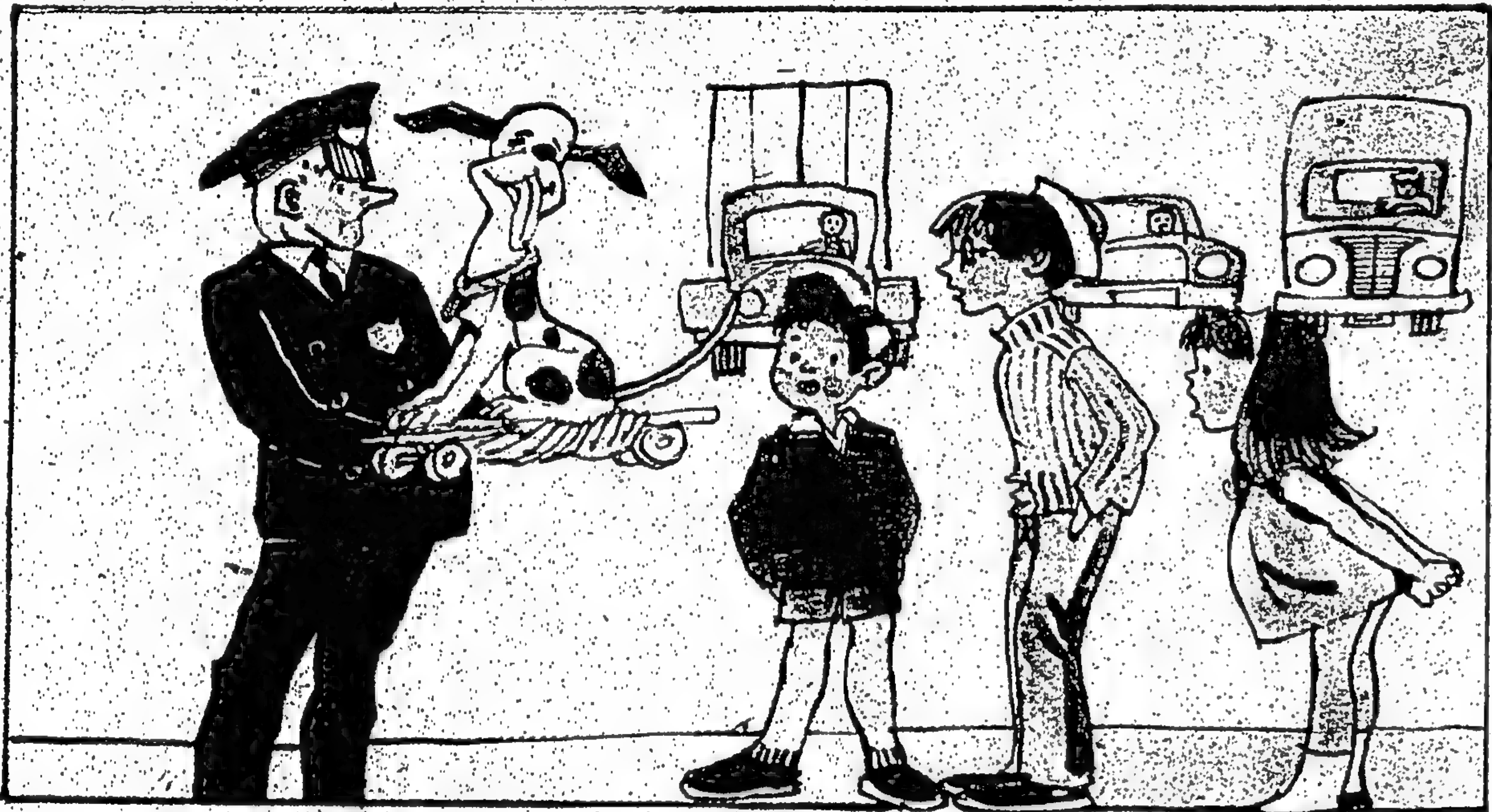
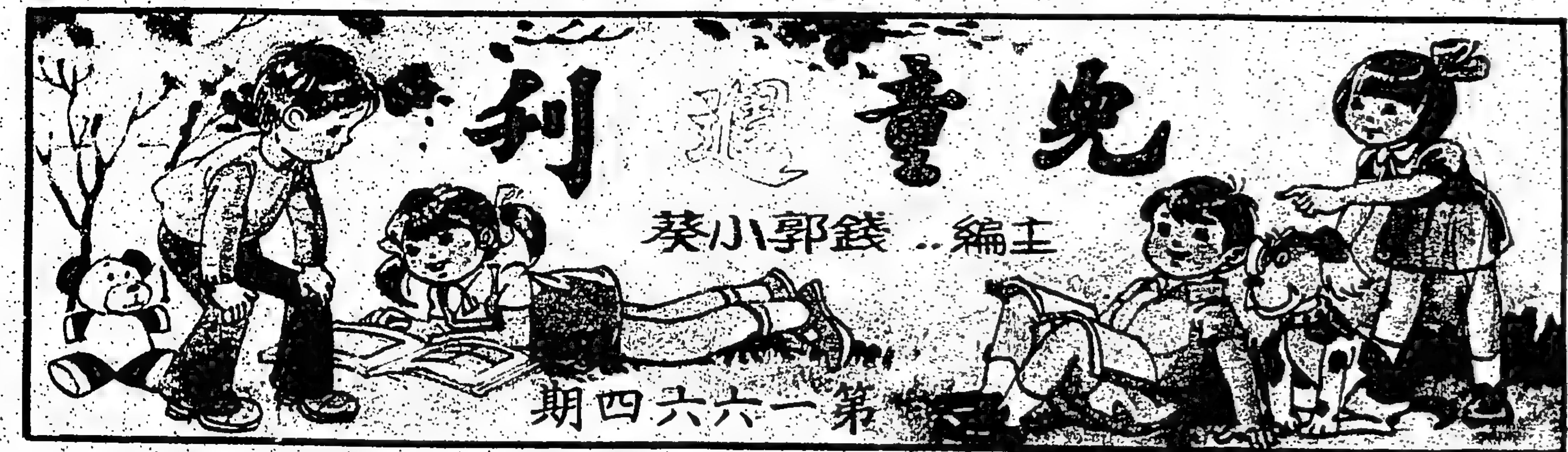
欣：「這是你們的狗嗎？」

③「不，牠不是。」小德說。



波比，波比！

梁大 江面



②「不是你們的？那麼他便是一隻無家可歸的流浪狗了。我要帶牠回警局。」「什麼？」三兄妹睜大了眼睛。（未完）





快樂園地

狄克主持

小手工：

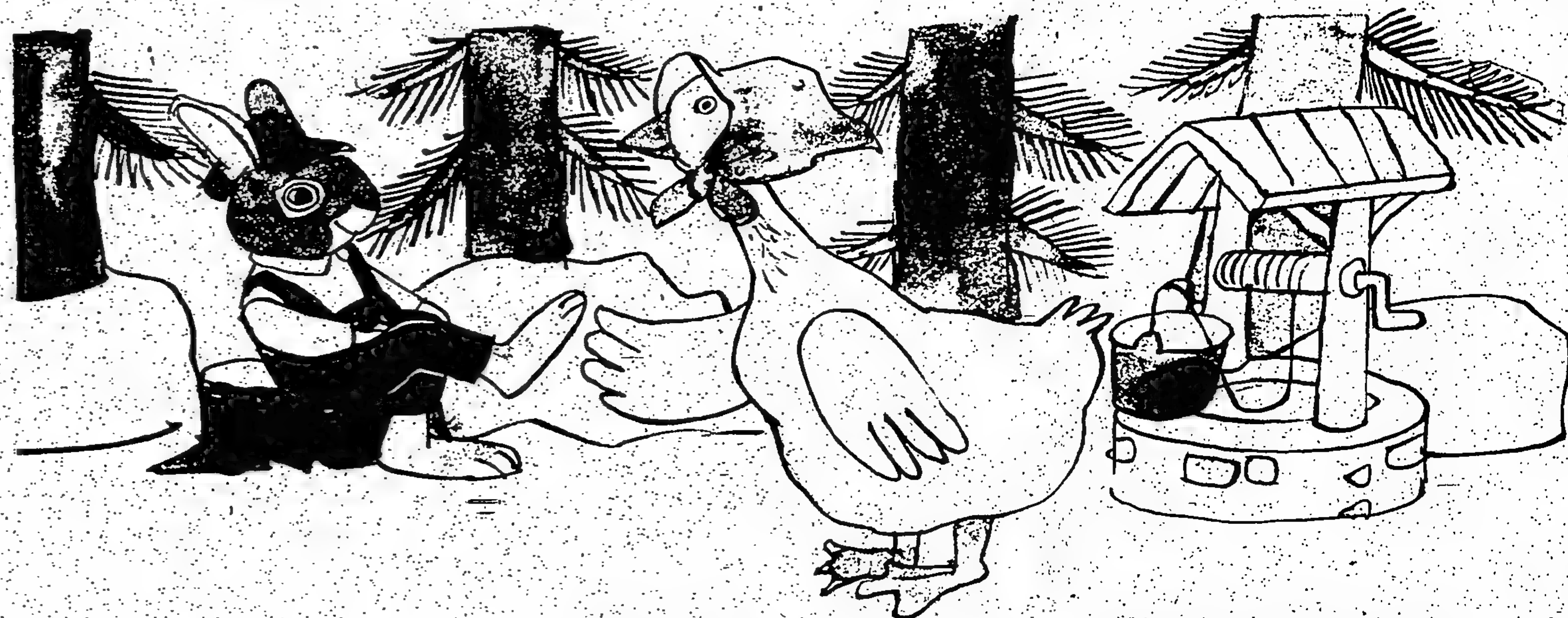
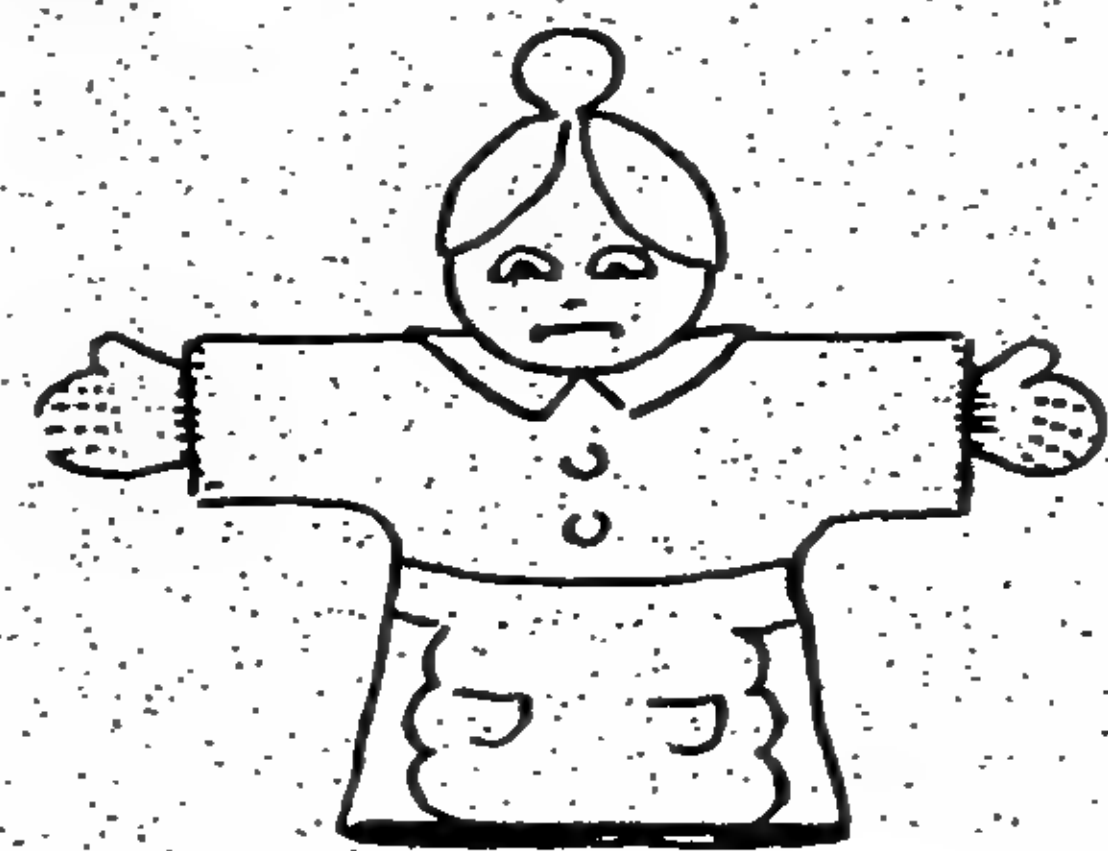
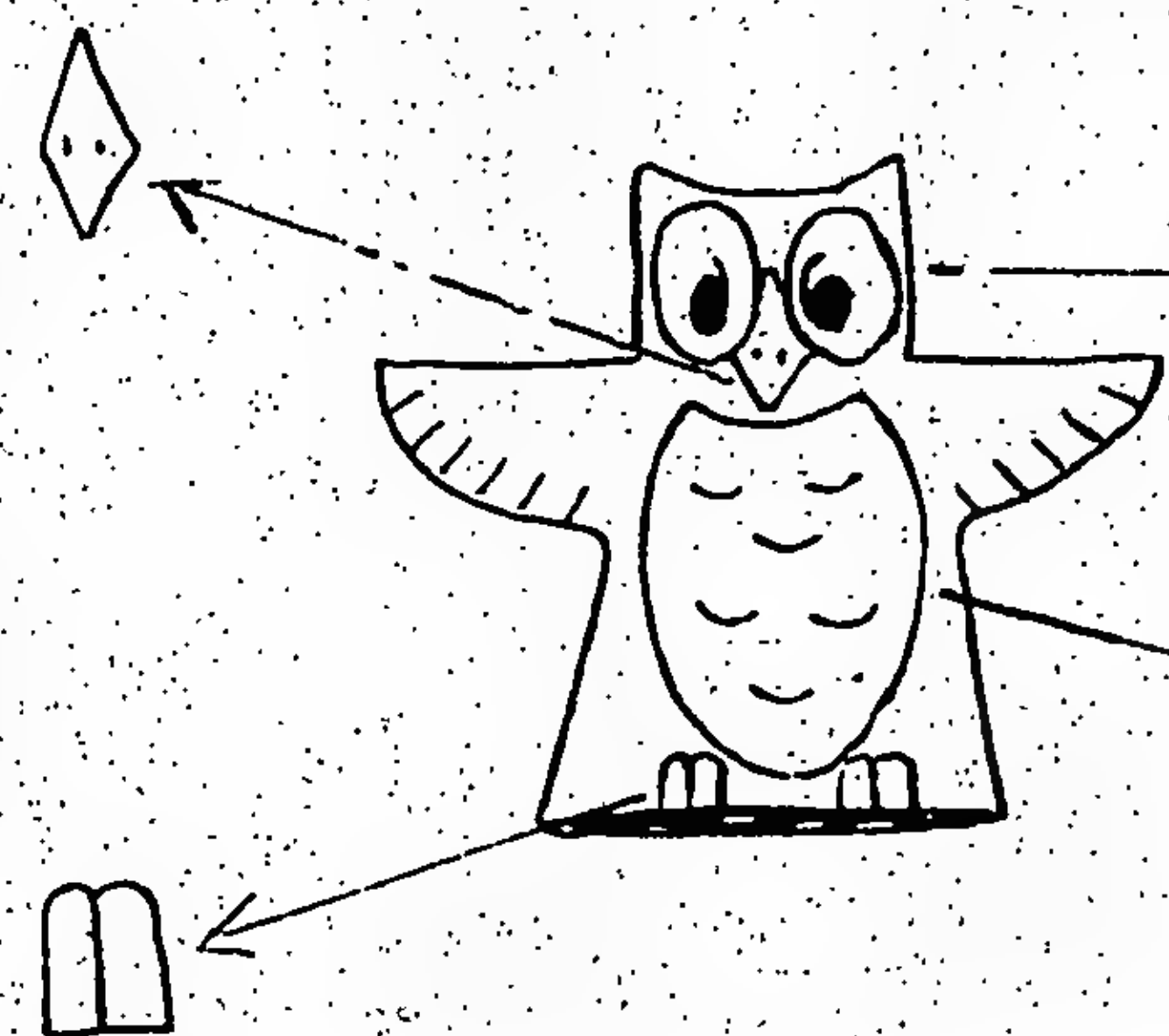
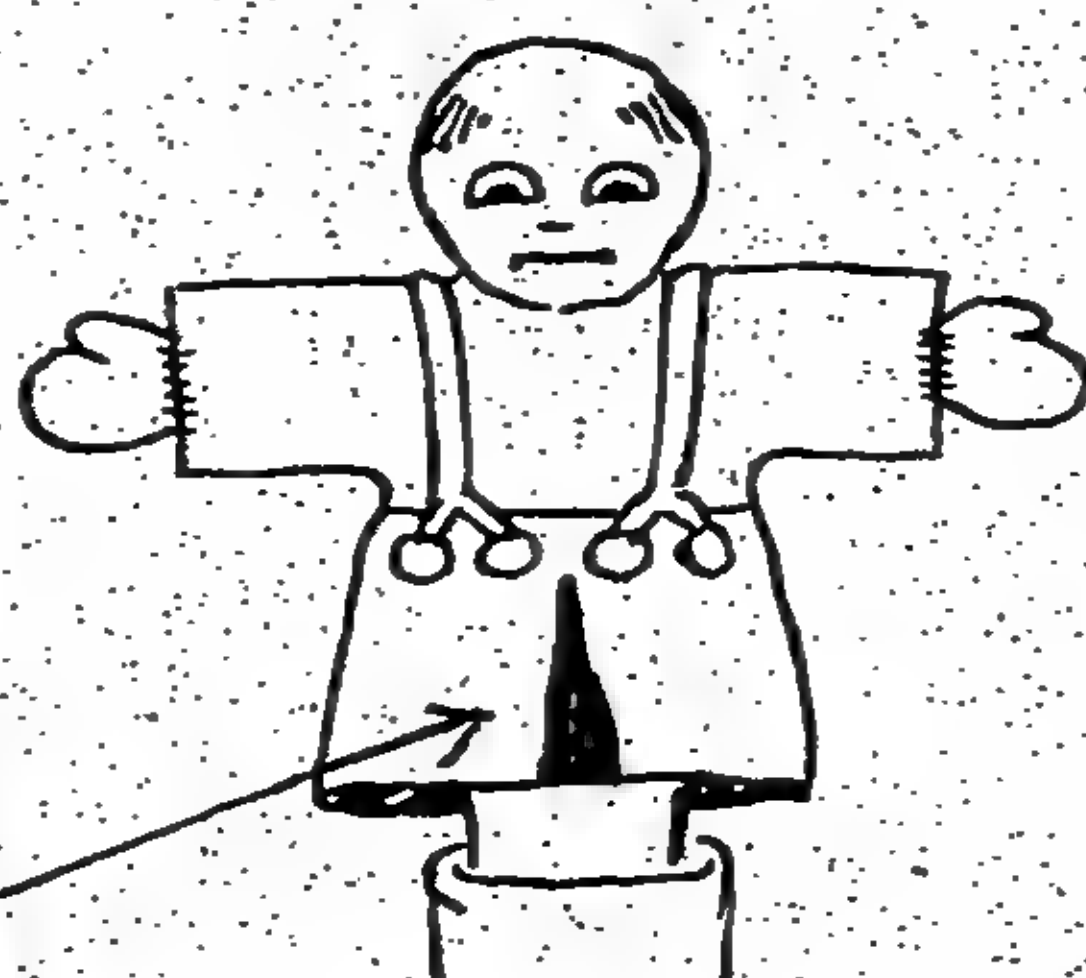
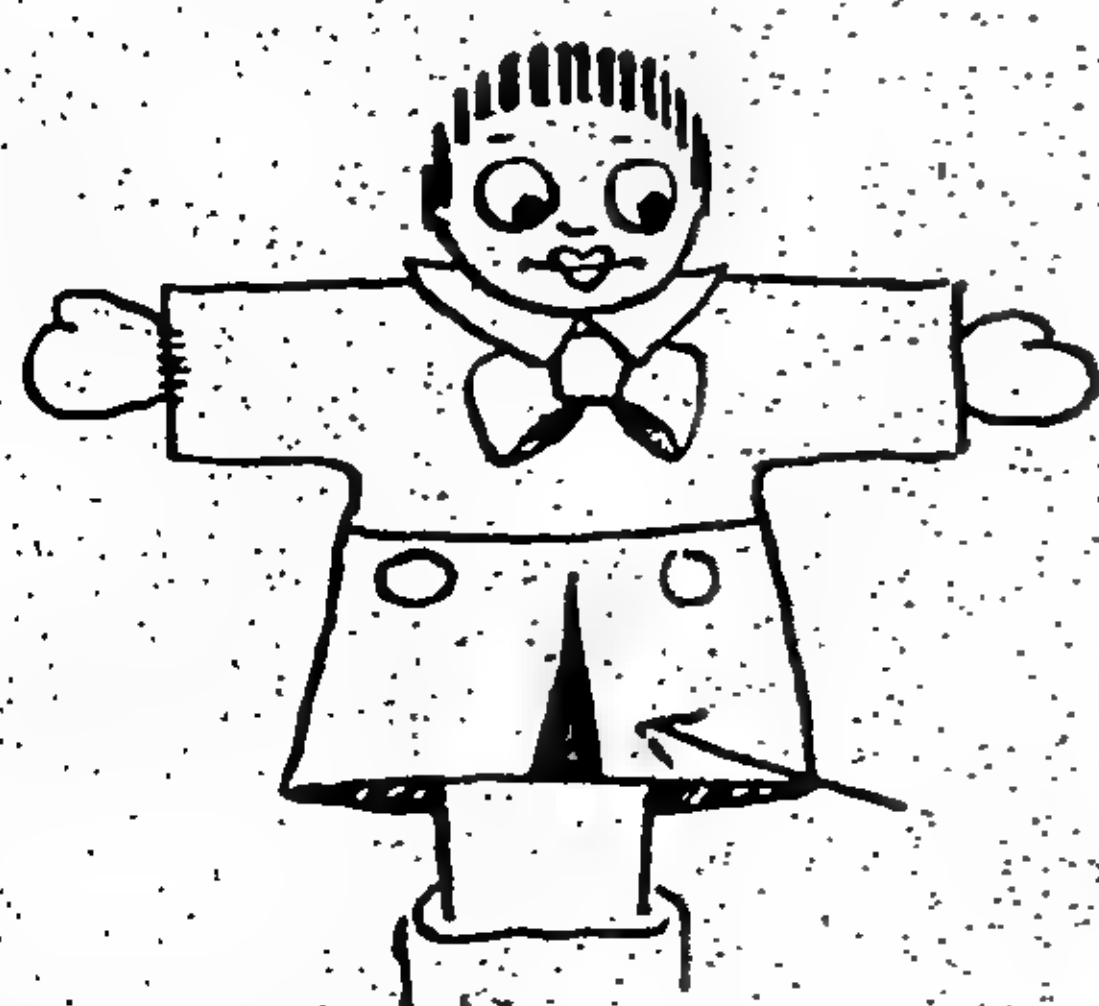
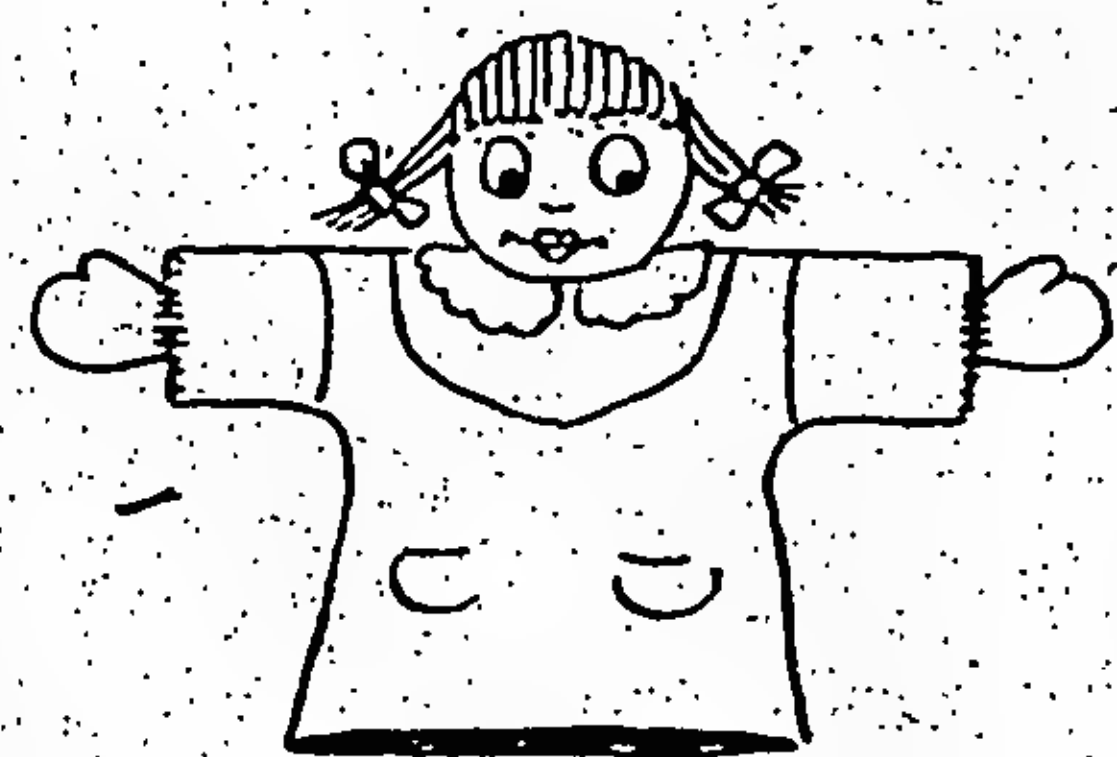
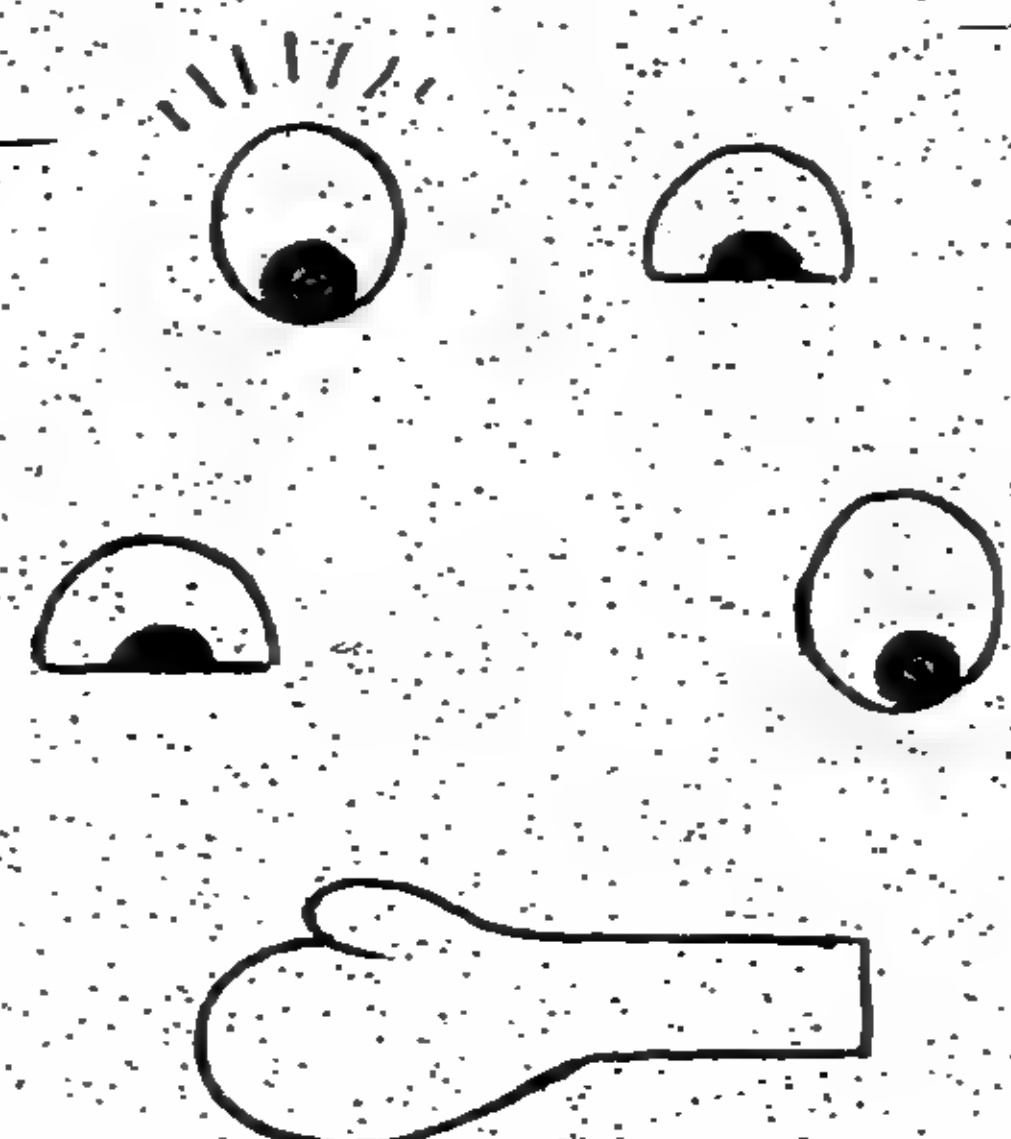
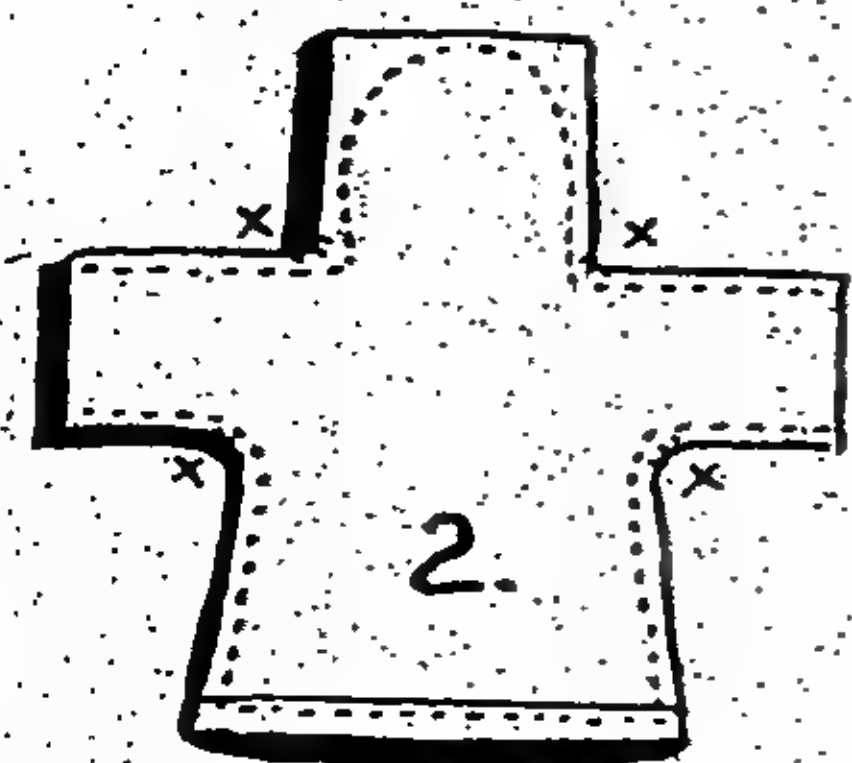
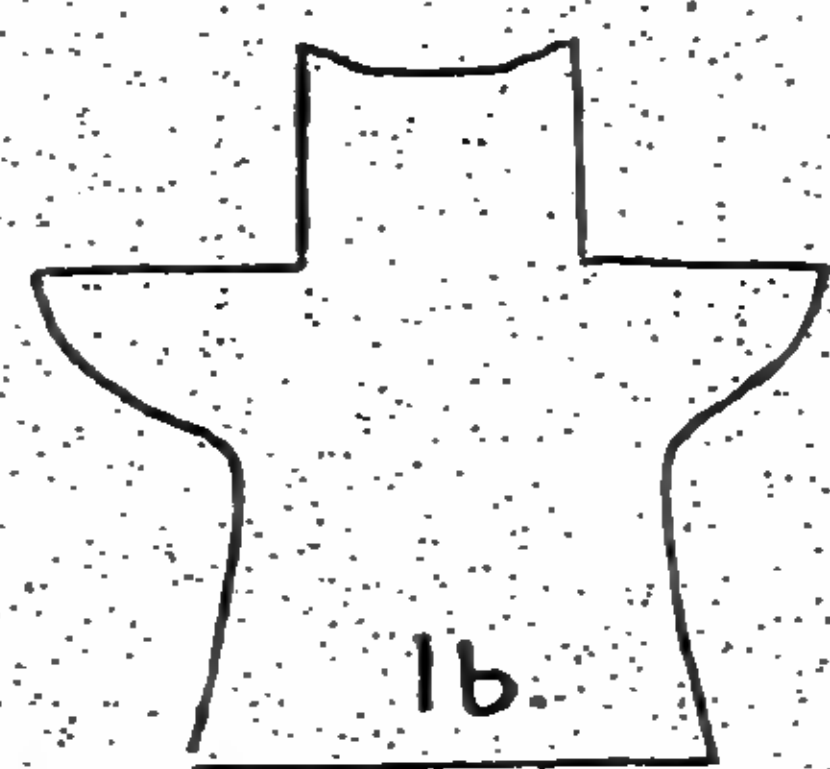
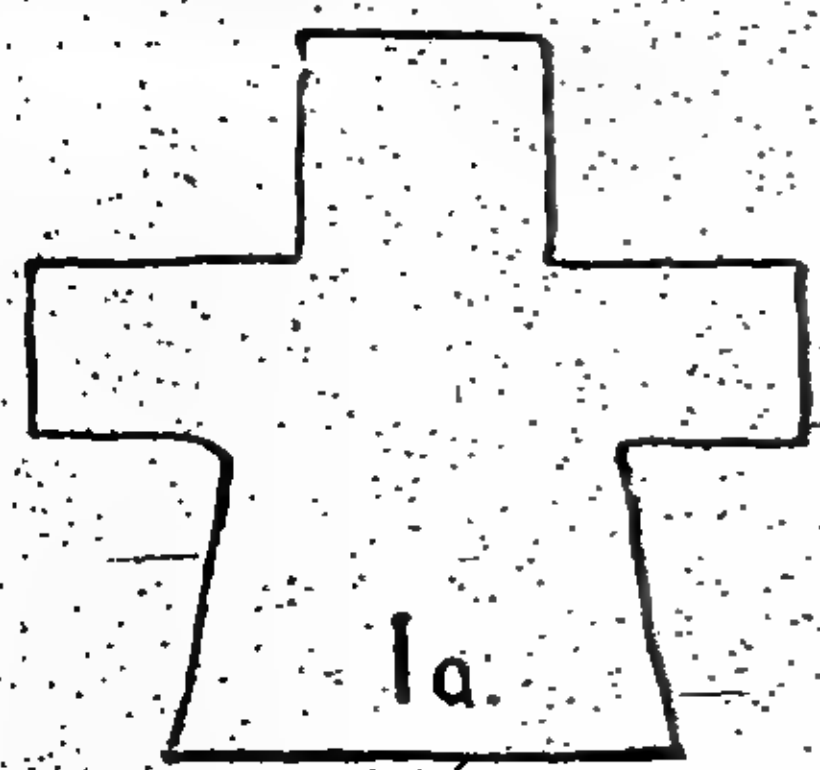
有趣的布偶

做個布偶，給小弟妹講個故事，或者送給他們玩，他們會非常感激你這個做哥哥姊姊的。聖誕節到來的時候，這不是一件頂好的禮物嗎？

材料：

一些毛絨布的碎料，針、線、鉛筆等
做法：

1. 先決定你的布偶是做給誰玩的。然後以他的手掌為標準，把輪廓畫在紙上；圖1a是做小女孩或嬌嬌，叔叔等人物的，圖1b是做貓頭鷹的。
2. 把紙型放在絨布上，剪裁好，然後依照虛線縫起來，把它翻轉如圖②
3. 在②上綉上一些線條，看起來布偶好像穿上了衣服，服裝的設計可以按照圖中的提議，也可由你別出心裁。並縫上手掌；
4. 按着設計貼上不同類形的眼，口或髮形，便做成了不同樣貌的布偶，至於貓頭鷹，也可依照利出的畫樣貼成。貼的時候用白膠便可。眼、口等，可用不同顏色的碎絨做成。



鵝媽媽的願望

有一天，鵝媽媽坐在她在不久前她頭一次產下的一堆蛋上，心中好像有一個強烈的願望，但她卻沒法說出她的願望是什麼。

那個願望像在她的心中跳動，使她坐立不安。於是她跳出了她的窩，她決心要去找出她願望中的東西。可是那東西是什麼，她又無法說出。

那願望是不是美味的玉米，因為當她飽吃了一盆玉米之後，她的願望仍在她心中跳動。那願望不是一條小魚，因為當她在小河裏捉了一條小魚來吃後，心中的願望仍在跳動。鵝媽媽於是想出了一個辦法，她想：「如果我向着一些東西許願，可能我會看到我的願望在我眼前實現。」於是她走到池塘邊，按着塘邊的小石子許願，但什麼也沒有出現；她找到了兔子賓尼，按着他的腳許願，但什麼也沒有出現；她向着天空，望着夜空第一顆出現的星星許願，但什麼也沒有出現；她向着水井許願，但結果什麼也沒有出現。怎麼辦呢？鵝媽媽心中的願望仍在跳動，只可惜她不能很具體的知道那願望是什麼，她只感覺到她非常非常的盼望着獲得一些會動的，黃澄澄的，而且滿是柔軟的茸毛的小東西。可是，這些東西該到什麼地方去找呢？

鵝媽媽想呀想的，想着她心中渴望着的充滿茸毛的柔軟小東西。忽然，她好像想到了什麼，忍不住輕聲歡笑着她匆匆的飛奔回到她的蛋窩裏。坐在她頭一次產下的那一堆蛋上，等待着，等待着。

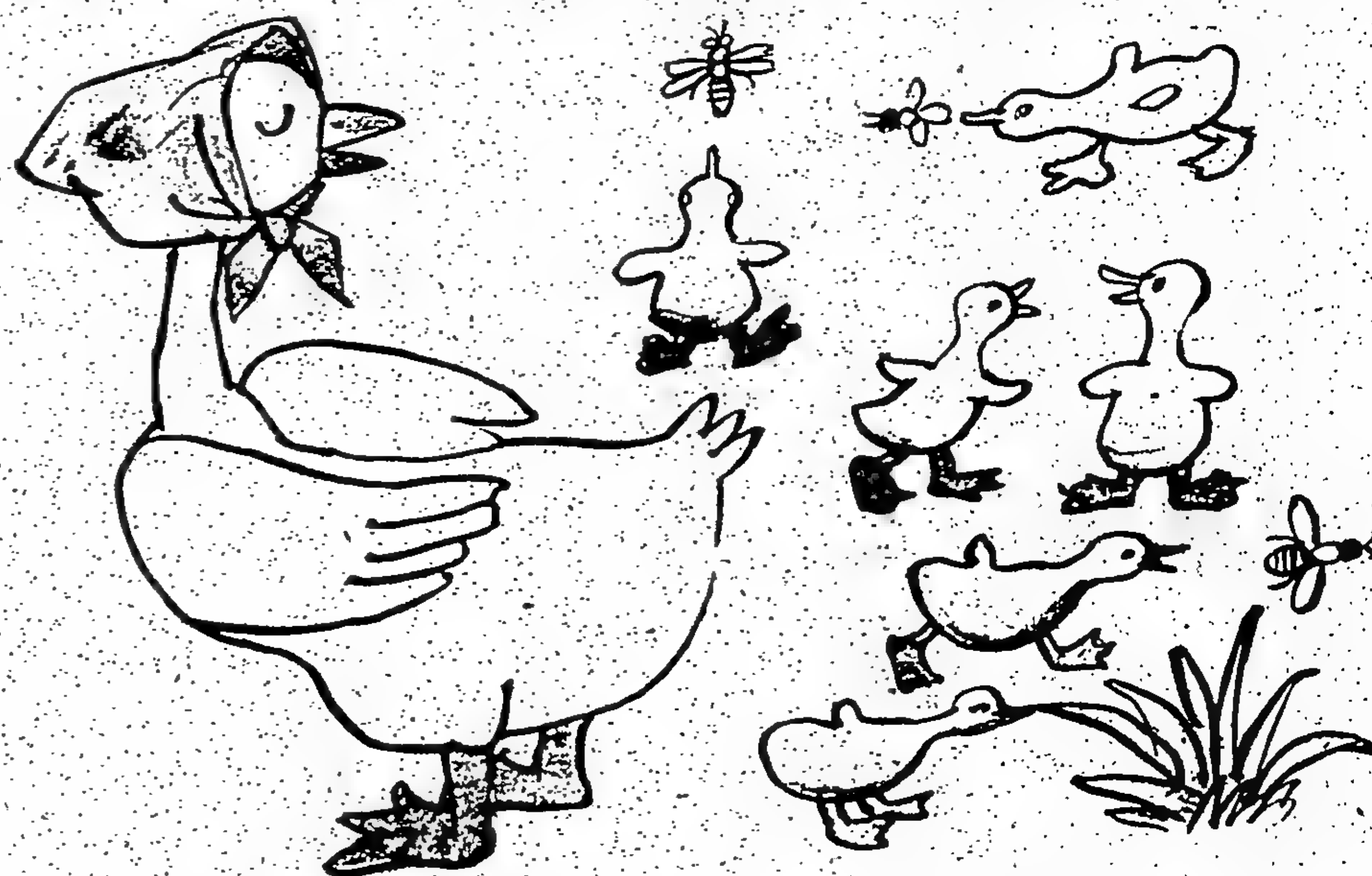
時間一天一天的過去了。有一天，一些小東西從蛋壳裏鑽出來，那是多麼柔軟、滿身茸毛、黃澄澄的，可愛的小鵝，鵝媽媽開心得大聲呼叫說：「我的願望實現了。我所渴望的，正是這些小鵝鵝。」

鵝媽媽感到很滿足，很快樂，很自豪。

每天，鵝媽媽帶着她的小鵝，走過青草地，走過小草丘，來到池塘裏，讓小鵝浮游在柔和的，清涼的池水中。偶然，一條小魚在身邊游過，小鵝鵝會和他追追逐逐，一起在水中嬉戲。

鵝媽媽又帶着她的小鵝，介紹給她所有的朋友，當然，包括了兔子賓尼。

如果天氣涼了，每當涼風吹過，鵝媽媽會輕聲呼



喚她的小鵝聚集在她的翼下，保護着他們。傍晚時候，帶着她的小鵝，回到他們溫暖的窩裏。小鵝躺在媽媽的懷裏，望着窗外初昇的新月，鸞鸞的像在向他們鞠躬點頭。

鵝媽媽現在又有了一個新願望，這願望也是強烈的，但她很清楚知道這願望是什麼，就是她的小寶寶們快快長大。

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

鏡子的歷史

(下)

法國大使經過了一番安排，買通了一個當地人，設法誘使四個精通做鏡子的威尼斯工匠，在一個月黑風高的晚上，乘船離開了威尼斯，到那遙遠的法國去了。

當威尼斯發覺玻璃工匠逃逸的時候，那些工匠已經在巴黎忙着製鏡子了。威尼斯大使設法尋覓他們所在的地方，却是徒勞無功。他們躲藏得十分秘密，要想找着他們是不可能的。

事還沒有完呢，幾星期之後，第二批玻璃工匠又是四人，在海岸哨兵的面前逃出威尼斯了。

威尼斯政府對於本國駐巴黎的大使不能尋出皇帝製造廠的所在，很不滿意，就調任另一位新大使到巴黎去了。

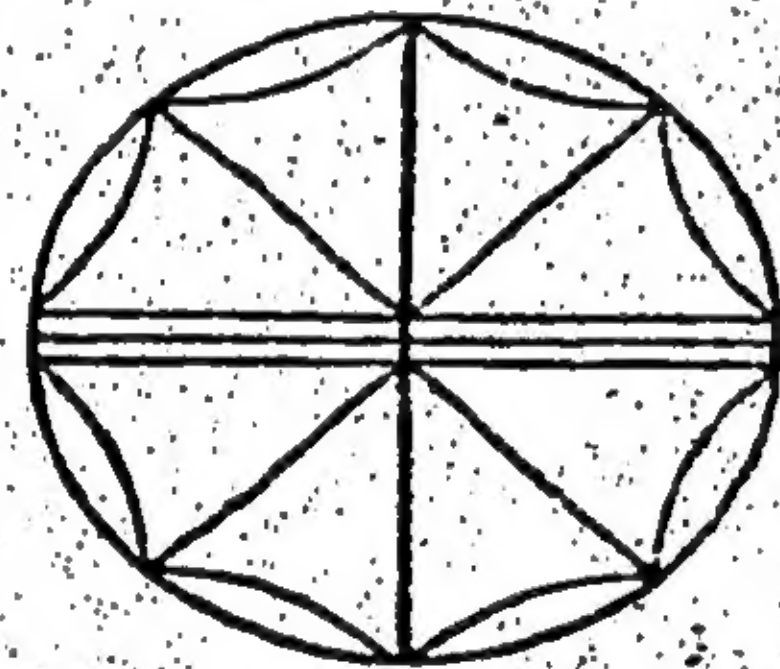
新到任的大使不久就找出了那些逃亡者，引誘他們到他家來。他不敢到皇帝製造廠裏面去。但是法國方面，用種種的誘惑留住這些威尼斯人在巴黎。他給他們像宮殿樣的居處，付給他們豐富的報酬，滿足他們任性的要求。他幫助他們受威脅嚇的家族逃出威尼斯。威尼斯的政府發出拘票逮捕這班「犯罪的玻璃工匠」的妻兒，但是找不到他們的跡影。

威尼斯政府雖允許這班逃亡的玻璃工匠，如果他們歸國，可以大赦他們，此外還給他們每人五千威尼斯金幣。

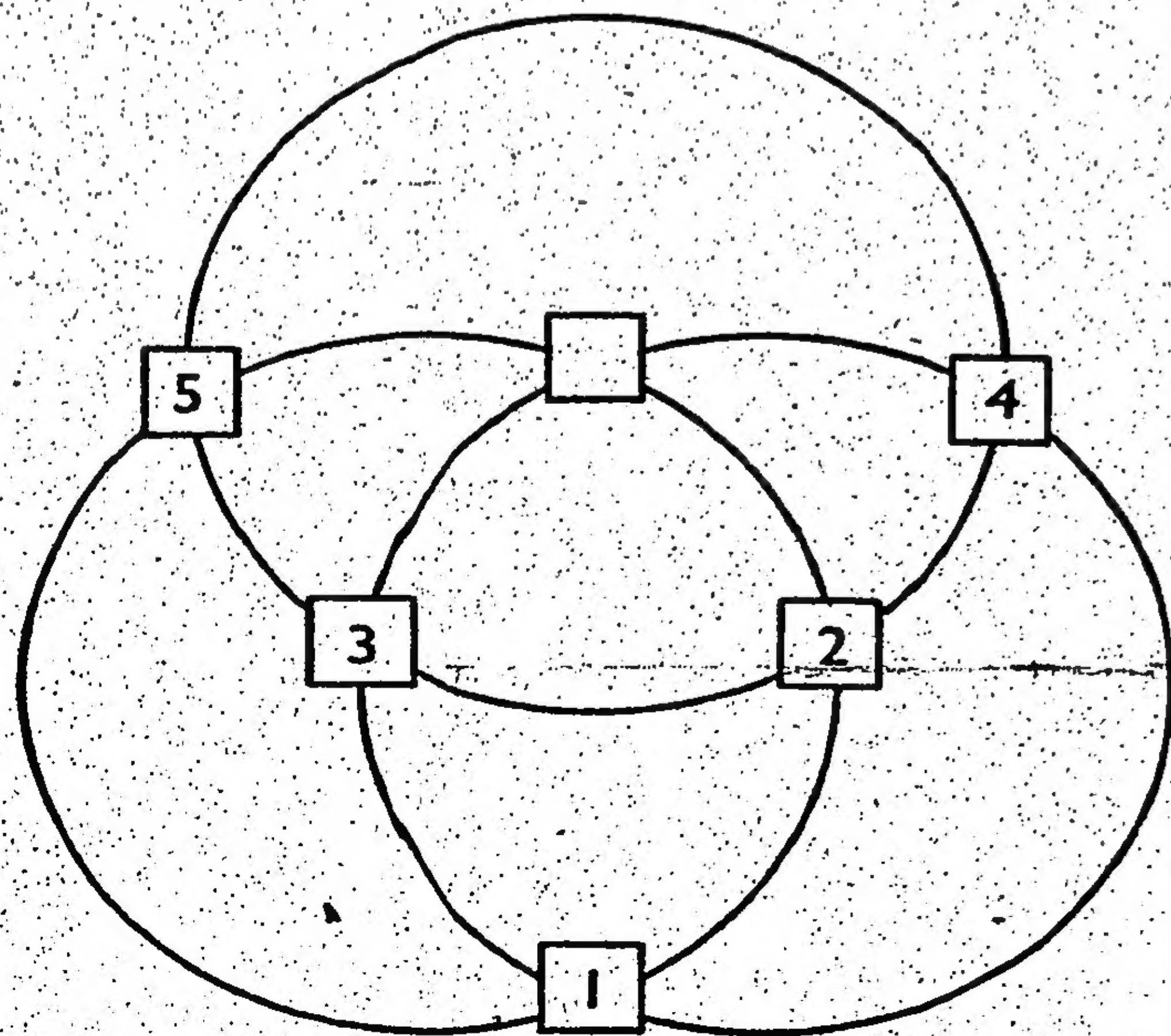
有獎遊戲

請在空白的那一個方格內填上適合的故事，使座落在每一個圓周的數字相加起來都是14。

請把答案貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。



上期答案



但他們却不願意離開巴黎，因為他們在巴黎過的是多麼豪華的生活呀！

他們把那可怕的法律，即「若有玻璃工匠往別國謀生，必須命其回國。彼若不遵從命令，須監禁彼之家族。彼若仍然不願歸國，當派遣密探前往殺死之」。忘得一乾淨淨。

在他們到巴黎後一年半的時候，他們當中幾個最好的工匠，忽然一起死了。三星期之後，又有一個特別精於吹玻璃的製鏡工匠死去了，據醫生說他們都是中毒死的。

大約在這個時候，威尼斯有兩個玻璃工匠，想設法逃到法國而被捕入獄處死了。在巴黎皇帝製造廠做工的工匠，都發生了恐怖。他們就開始乞求歸國。法國政府不再留他們了。因為他們所有的秘密，法國人一切都知道了。而且他們都支領極高的薪水。他們走了以後，在皇帝製造廠裏，工作依然繼續不斷的進行。法國的美麗的鏡子便開始作為凡爾賽宮、芳丹不羅宮和羅佛爾宮的裝飾品了。宮中的貴婦人們在這法國的新式鏡子面前擦粉，誰也不會見了鏡子而想起那些威尼斯的玻璃工匠——他們製成了她們的鏡子，因而犧牲了自己的生命。

怪問趣答

問：中國人用筷子，為什麼只用兩根而不用三根？
答：雙管齊下。
問：胖子吃肥肉是什無滋味？
答：加油。
問：在餐廳吃完了飯發現沒帶錢，怎麼辦？
答：連帳單一起吃下去。
問：為什麼本地人辦喜事要請客吃飯，辦喪事也要請客吃飯？
答：一是迎新，一是送舊。

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



壞行為



話說孔明因街亭失守，連夜寫了一份表章，請後主治他敗軍之罪，革去他的丞相職位。後主拘他不過，只好把他降職為右將軍。仍教他負丞相的責任。從此，孔明在漢中訓練士卒，囤積糧草，製造攻城渡水之戰備，準備再出祁山。

諸葛亮在漢中練兵儲糧之事，早被細作探得情況，報入洛陽。魏主曹叡得報，便召司馬懿商議攻打兩川之計。司馬懿以為暫不宜出兵。

却說東吳方面，由鄱陽太守周郎假降，誘使曹叡出兵攻打東吳。魏軍果然中計。東吳方面，由陸遜帶領大軍分三路迎敵。結果曹叡受騙帶兵深入，被東吳陸遜等在石亭打得大敗。曹叡又羞又氣回到洛陽，得病而死。司馬懿聽得曹叡戰敗，也帶兵退回洛陽。曹叡手下大將見司馬懿不戰而回，都問司馬懿為何。



急忙退兵，司馬懿說：「我預料諸葛亮知道我們吃了敗仗，必定會趁機來攻長安，所以趕忙退兵。」孔明得知魏軍在石亭吃了敗仗，知道這是伐魏的好機會，於是寫了一道「

玲玲的煩惱

出師表——（後人稱它做「後出師表」）呈給劉禪，再一次請求進兵中原。表文裏闡述必須出兵伐魏的道理。孔明還在表文裏說出他盡忠效力的意志，有：「鞠躬盡瘁，死而後已」的話，後主深受感動，決定下令出兵。諸葛亮於是帶領三十萬兵馬，任命魏延做先鋒，直奔陳倉道口。老將趙雲，在此次出師之前已經病死，使諸葛亮失了一位得力的大將。

消息傳到洛陽，曹叡教曹真、王雙等帶領十五萬兵馬，會合郭淮、張郃，分別把守在險要的地方，抵抗蜀兵。蜀兵魏延將到陳倉道口，只見那邊已經築起三座城池。魏延不敢輕進。原來這是司馬懿的計謀，以防諸葛亮用暗渡陳倉之計。守陳倉的是郝昭。此人深通兵法，尤其擅射。魏延不敢輕舉妄動，於是按兵等待孔明大軍到來。

玲姐：我是一個中學生，我有一件很煩惱的事，令我不知怎樣做才好。有一天，那是上美術堂，又正是畫聖喲，老師曾說過若要畫幼細的地方，便自己帶水彩和筆。不過有很多同學沒有帶到水彩和筆，只有兩三個同學有帶，其中的壹個有帶的便是我。

有很多同學都向我借，當時我便想過幫助同學是一件好事，不過若借給一個同學而不借給另外的同學，又怕給同學誤會，若我借給大家，我又怕他們用光我的水彩顏色，我不是富有，那裏有這麼多顏色水彩給同學們用呢！所以我決定那一位同學都不借。但是，坐在我

玲姐：你這樣做，沒有什麼不對。因為既然老師宣佈要帶水彩在先，同學們沒有帶，便是他們忽略了自已應做的事，他們應承受着因疏忽而帶來的結果。因此，不能埋怨別人不肯借給他。

你不借水彩及畫筆給他們，也有你的理由。當然能給別人方便是最好，但如非自己能力所能負擔，婉拒別人的要求，也不應受非議。

致於同學的說話，也不必放在心上。她們得不到自己所想要的，當然心裏不高興，自然說話會重了一些，請原諒他們。

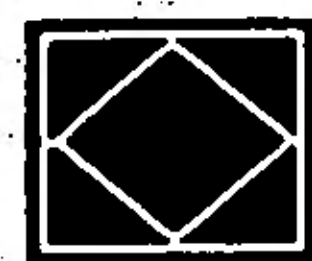
複寫適合 揮寫自如

斑馬牌新出之「必備」0.5mm走珠筆咀，是史上最水的墨水筆，經過改良之咀咀，令字跡更清晰秀麗。筆尖採用不銹鋼製造，筆咀利用走珠原理設計，適合各界一般書寫之用。有紅、藍、黑三色可供選擇。

只售 \$2.50

斑馬牌 Be 寶珠墨水筆
ZEBRA ROLLING Be 05

必備



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

試車報告

蓮花艾拿 Riviera 跑車

· 李 發 ·

去年十月蓮花車廠在倫敦車展中推出了艾拿 2.2 (Eclat) Riviera 型。機械結構上這部新車完全與艾拿 S 2.2 型相同。艾拿跑車最先在 1975 年面世，至 1980 年，其汽缸容積便由兩升增大至 2.2 升，而阻力輸出亦同時加大了。在蓮花各類型的跑車中，銷量最好的是渦輪增壓雅士畢 (Esprit Turbo)，其次是雅士畢 S 3 型，而我們預計銷路會是最好的 2T2 型跑車如艾拿和依麗 (Elite) 反而不及上者兩部佳。由是可見車迷對剛勁的性能輸出比汽車的實用價值尤為重要。現在蓮花跑車每星期約生產 47 部，至八月間希望可以把產量增加至 60 至 65 部。

艾拿 2.2 Riviera 型的主要車身改變共有三點：第一是加了一個可以隨意拆下的太陽車頂，增加了不少駕駛的樂趣，第二點是車頭引擎蓋改變了出氣口的設計，使水箱散熱效能更高，第三點是行李箱蓋末端加裝了鴨尾型的擾流器，使車身的氣流動力效率再作改善。製造艾拿跑車時的原意是想推出一部較為平價的依麗型，因此早期的艾拿只裝有壓鋼車輪，而無現在醒目的合金輪圈。當時所配用的車胎亦比較窄。但依麗外型與旅行式跑車較接近，而艾拿則完全是一部 2T2 的跑車，車尾亦較傾斜，後座頭位亦較少，但艾拿卻有非常不錯的行李廂容積。由車門後端起至車頭，艾拿與依麗是完全相同的，但改用了微斜的車尾和電鍍粗身車窗邊後，超級豪華的 2T2 跑車形象便表露無遺了。車迷可還記得贊臣 Interceptor 四輪推動型跑車否？贊臣所據有的是古典超級豪華跑車形象，而艾拿 2.2 Riviera 極據時代感的超級豪華跑車的表表者。

艾拿是一部雙門的四座位跑車，車身兩邊和車頭車尾都以連貫不斷的膠邊包圍着，車頭車尾的防撞泵把都內藏有轉向燈組合，單支水撥橫掃整個擋風玻璃窗，7×14 吋鋁合金輪圈雄穩地把艾拿承托着。雅士畢為中置

引擎跑車，而艾拿則採取較傳統的形式，把引擎放在車頭前，推動後輪。艾拿跑車的懸掛系統是全獨立式，前輪的設計為上 A 型臂、下搖臂、吸震筒和捲彈簧，後輪懸掛設計則為拖曳臂、下搖臂、驅動軸、吸震筒和捲彈簧。防傾桿則是前後懸掛的標準設計。

Riviera 型的引擎與 S 2.2 型相同，為水冷四汽缸直置式，向左方傾斜 45°。四汽缸的總容積為 2174cc，汽缸體和汽缸頂皆為鋁合金製造，每汽缸附有四個活門，由兩支由帶動的盤頂凸輪軸來操作。汽油系統則是兩座雙喉的 Dellorto 化油器，引擎壓縮比為 9.44 比 1，最大功率輸出為 160 馬力，在 6500rpm 時出現，22.1 千克力矩的最大阻力則在 5000rpm 輸出。

本港蓮花代理商只輸入配自動波箱的艾拿跑車，自動波箱為博基納 65 型製品，自動波箱的轉檔波棍短，操作靈活順滑，檔與檔之間附有清楚的檔位格，設計形式如平治的自動波箱，不會有推錯檔位之虞。

艾拿的轉向系統配用 1 齒輪與齒棒設計，附有動力輔助，圓軀盤中只有一塊闊板型軟軸；極左至極右需要

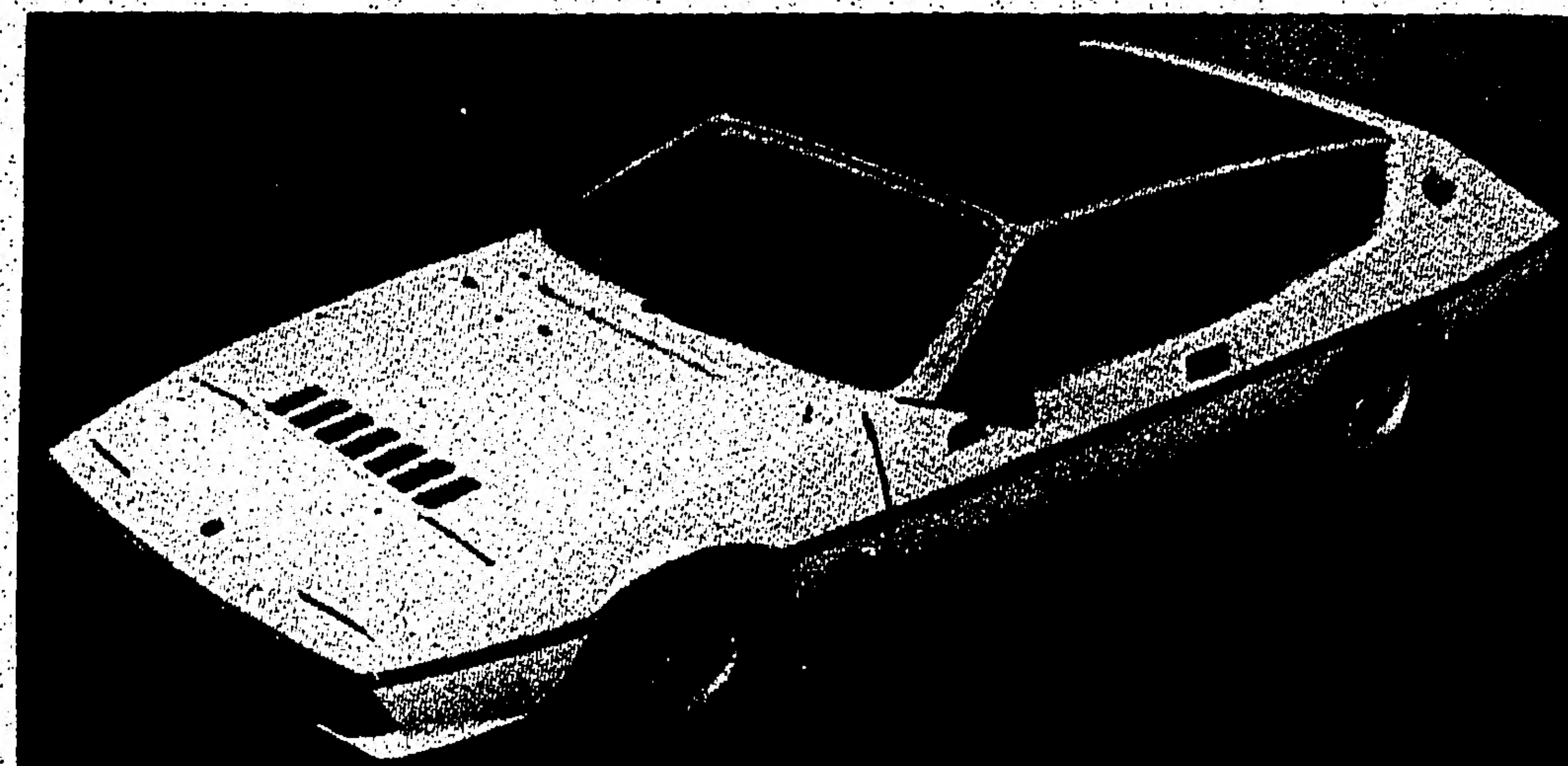
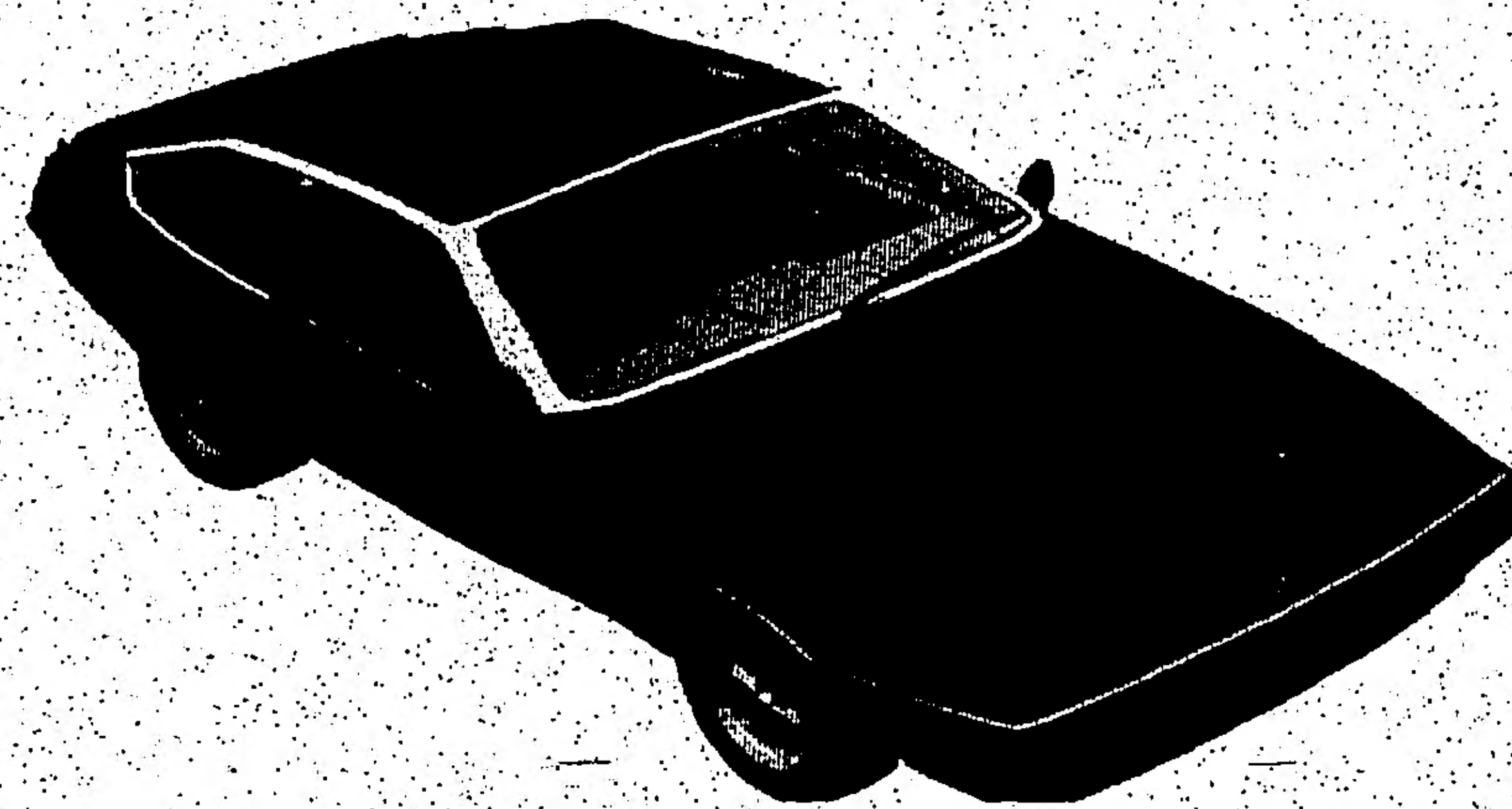
3.1 手軀。煞掣系統採用前碟後鼓形式，前碟直徑有 265 mm，後鼓為內置式，直徑為 229mm，雙重煞掣油路為前後分體式，手掣控制後輪的鼓型煞掣。

坐在低矮的座位裏，駕駛艾拿的確有坐在方程式跑車裏的感覺非常低矮視野廣闊，但前後車身却因為傾斜太多的原故，是無法見到的，泊位時只可靠推測估計而矣。駕駛艾拿 Riviera 的感覺就是有如駕駛一部豪華的方程式跑車。在極快速的情況下，艾拿車廂都不會察覺到半點風聲和路面聲。只要油門踏得不太人，車廂內時常都是一樣寧靜的。艾拿的加速性能，是相當輕快的，由零至 60mph 只需 7.8 秒，零至 100mph 則需 21.9 秒，自動波箱型反應比較軟一點，但加速時速不會相差太遠。自動波箱型的各波檔極速為 80 千米/小時（一档）、134 千米/小時（二檔）、和 197 千米/小時（三檔）。雖然艾拿的引擎只是 2.2 升的四汽缸單位，但它的反應是極之滑順，如上所述，低轉速時，引擎反應是稍軟一點，以 2.2 升引擎而能適應這部頗大的跑車，皆要多謝它的優良氣流動力設計和輕盈的車身。耗油量方面，艾拿可以做到 18.6 mpg 的成績，長途行車可達 25mpg，以 14.75 加侖的汽油缸，可供行走三百多哩的路程。

以 205 / 60V R 14 好時車車胎，艾拿的貼路性能是極之卓越的。在乾路上，它的貼路性能很少會超過極限，什麼彎角亦很難挑戰艾拿，它會十分穩定，沒有半點車身波動便循着車頭所指的方向而去了。

配有動力輔助的轉向系統自然給予駕者充份的路面感覺，以跑車標準而言，是十分輕盈的，但對其豪華汽車的車廂裝配，則十分匹配。無論在高速和彎路上，你都能夠充滿安全感覺和信心。高速時的直路循跡性能簡直是無憾可擊。

煞掣附有良好的漸進反應和感覺。效率高，快速煞掣亦無失效。



設計2000超值貢獻！ 真皮梳化半價推出！

全港最盛大及最精美真皮梳化展，並以半價出售，所有貨品
皆由意大利、西德及比利時入口！

TURBO
\$12,890 \$14,990

ARTIS
\$13,980

\$14,980

\$15,980

\$16,980 \$18,990

\$17,980

\$19,980

\$22,880

\$22,980

\$26,990



■ 九龍海洋中心三樓 363 室
電話 3-695161
■ 中環太子大廈閣樓商場 UG-23
電話 5-266361